DE
EN
IT
FR
NL
PL
HU
CZ
SK

TWINYX

DE-BEDIENUNGSANLEITUNG | EN-USER GUIDE | IT-ISTRUZIONE |
FR-MODE D EMPLOI | NL-GEBRUIKERSHANDLEIDING | PL-INSTRUKCJA |
HU-HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ | CZ-UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA |
SK-UŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA



cybex

cybex



WICHTIG: Lesen sie die Gebrauchsanleitung vor der Verwendung des Produktes aufmerksam durch und verwahren sie diese für den späteren Gebrauch sicher auf. Die Sicherheit ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn sie die Hinweise dieser Gebrauchsanleitung nicht beachten.

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank, dass Sie sich für den CYBEX TWINYX entschieden haben. Dieser Wagen ist für Kinder ab Geburt und bis zu einem maximalen Gewicht von 2x15 kg geeignet und für die Beförderung von zwei Kindern vorgesehen. Grundsätzlich ist der CYBEX TWINYX mit einem Verdeck ausgestattet. Alle weiteren Funktionen und Besonderheiten werden in dieser Anleitung beschrieben. Wir versichern Ihnen, dass bei der Entwicklung des CYBEX TWINYX Sicherheit, Komfort und einfache Handhabung im Vordergrund standen.

Das Produkt wurde unter strenger Qualitätsüberwachung entwickelt und erfüllt alle relevanten Sicherheitsstandards. Bei weitergehenden Fragen stehen wir Ihnen natürlich jederzeit gerne zur Verfügung.



INHALT

I. ALLGEMEINE INFORMATIONEN & SICHERHEITSHINWEISE

Sie sind für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich. Benutzen Sie daher immer das Gurtsystem, um Ihr Kind vor dem Herausfallen aus dem Wagen zu schützen. Dieser Wagen ist für die Beförderung von zwei Kindern vorgesehen. Bitte befolgen Sie aufmerksam alle Hinweise dieser Gebrauchsanleitung. Durch eine fehlerhafte Bedienung können wichtige Funktionen beeinträchtigt werden.

HINWEIS! DIESER WAGEN IST FÜR KINDER BIS ZU EINEM MAXIMALEN GEWICHT VON 2 X 15 KG GEEIGNET (BIS ZU 35 KG ZULADUNG).

Eine Belastung des Wagens mit einem höheren Gewicht führt zu verstärkten Verschleißerscheinungen bzw. kann Defekte hervorrufen.

Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass das Gurtsystem korrekt angebracht und eingestellt ist. Eine falsche Einstellung durch Nichtbeachtung der Anleitung kann die Stabilität des Wagens beeinträchtigen. Das Gurtsystem ist kein Ersatz für die permanente Beaufsichtigung durch einen Erwachsenen.

Mit den „D“-Ringen (nach EN13210 oder BS6684) können Sie ein zusätzliches Gurtsystem anbringen.
Achten Sie darauf, dass das Kind außerhalb der Reichweite der beweglichen Teile ist, während Sie den Wagen verstellen. Halten Sie das Kind vom Wagen fern, wenn dieser auseinander oder zusammengeklappt wird. Es besteht ansonsten die Gefahr, dass die Finger des Kindes eingeklemmt oder durch die Scherwirkung verletzt werden.

! WARNUNG

- Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Kombination mit dem Schulter-/beckengurt.
- Verwenden sie das Gurtsystem sobald ihr Kind selbständig sitzen kann.
- Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
- An den Handgriffen befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.

Transportieren Sie keine zusätzlichen Kinder und hängen Sie keine Taschen über die Handgriffe des Wagens. Taschen können im Ablagekorb des Wagens verstaut werden.
Beachten Sie bitte, dass die maximale Beladung der Körbe je 2 kg beträgt. Bei Nichtbeachtung kann der Wagen instabil werden. Ein Überladen des Wagens kann darüber hinaus zu Beschädigungen führen. Maximalbeladung pro Verdecktasche 0,5kg.

- Schäden, die durch die Verwendung von nicht durch CYBEX freigegebenen Zubehör (z.B. Regenverdecke, Trittbretter, Taschenhaken etc.) entstehen, sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.
- Ersatzteile, die nicht von CYBEX freigegeben sind, dürfen nicht verwendet werden.
- Prüfen Sie, ob alle Zubehörteile sicher befestigt sind, bevor Sie den Wagen benutzen.
- Vergeswissern Sie sich dass die Bremse beim Hineinsetzen und Herausnehmen des Kindes eingerastet ist.
- Heben Sie den Wagen niemals an, solange sich das Kind noch darin befindet. Lassen Sie das Kind nicht im Wagen, wenn Sie Treppen hinauf- oder hinabsteigen, Rolltreppen, Aufzüge oder sonstige Transportmittel benutzen.
- Wenden Sie beim Auf- oder Zusammenklappen niemals Gewalt an, da sonst durch unsachgemäße Handhabung Defekte und Beschädigungen am Wagen auftreten können. Bei Bedarf lesen Sie bitte die Anleitung.
- Fahren Sie vorsichtig über Bordkanten oder auf unebenen Untergründen, da der Wagen sonst durch wiederholte Krafteinwirkungen beschädigt werden kann.
- Sorgen Sie dafür, dass sich Ihr Kind nicht auf die Fußstütze stellt.
- Setzen Sie den Wagen nicht übermäßiger Hitze (z.B. Heizkörper, -strahler) oder starkem, direktem Sonnenlicht aus.
- Wir empfehlen bei Neugeborenen Babys die Rückenlehne in die unterste (flachste) Liegeposition zu bringen.

II. WARTUNG UND PFLEGEHINWEIS

- Der Benutzer ist für die regelmäßige Wartung und Pflege verantwortlich. Alle Verbindungsteile sind nachzuziehen und zu sichern. Es ist besonders wichtig, dass die Verriegelungen und Faltmechanismen regelmäßig mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandelt werden. Weiterhin ist es wichtig, dass Bremsen, Räder und Reifen während der Benutzung unbeschädigt sind. Prüfen Sie diese Komponenten daher regelmäßig und reparieren bzw. ersetzen Sie diese bei Bedarf. Benutzen Sie niemals einen Wagen, der sich nicht in einwandfreiem Zustand befindet.
- Führen Sie keine Veränderungen am Produkt durch. Bei Reklamationen oder Problemen kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Importeur.
- Der Wagen sollte alle zwölf Monate gewartet werden.
- Sie können auch andere bewegliche Teile mit einem Teflonspray (Trockenschmiermittel) behandeln. Überschüssige Rückstände sollten Sie mit einem weichen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile von CYBEX. Bei der Verwendung von Ersatzteilen von anderen Herstellern besteht ein Sicherheitsrisiko.
- Die Rahmenteile, die durch den Brems- oder Verriegelungsmechanismus abgedeckt werden, sollten ebenfalls regelmäßig gereinigt und mit einem Teflonspray behandelt werden. Damit stellen Sie sicher, dass ihr Wagen einwandfrei funktionieren wird.

REINIGUNG

- Verwenden Sie keine scheuernden Mittel zur Reinigung des Rahmens. Hierfür können Sie ein feuchtes Tuch und milde Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie den Rahmen anschließend gründlich ab.
- Sollte der Wagen mit Salzwasser in Berührung gekommen sein, so waschen Sie dieses bitte unverzüglich mit Leitungswasser ab.
- Der Sitzbezug kann bei max. 30°C mit mildem Waschmittel auf Schonwaschgang gewaschen werden. Das Verdeck kann bei max. 30°C mit mildem Waschmittel von Hand gewaschen werden.
- Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf dem Etikett. Nicht für Maschinenwäsche oder Trockner geeignet. Lassen Sie die Bezüge vor der Wiederverwendung vollständig trocknen.
- Die verwendeten Textilien wurden von CYBEX getestet. Jedoch kann es vorkommen, dass bei starkem Regen Wasser durch Nahtstellen eindringen kann und dadurch Wasserflecken auf dem Sitzbezug entstehen. Um dies zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen die Verwendung des Regenschutzes. Der Wagen sollte nicht in nassem Zustand zusammenklappen oder gelagert werden. Wenn der Wagen nass geworden ist, lassen Sie ihn bitte mit aufgespanntem Verdeck trocknen. Keinesfalls den Wagen im feuchten Zustand einlagern, da sich sonst Schimmel bilden kann.

! WARNUNG

Bitte den Bezug vor der ersten Verwendung gesondert waschen. Keinesfalls schleudern, nicht maschinell oder in prallen Sonne trocknen und nicht bügeln.

Dieses Produkt wurde gemäß EN1888:2012 geprüft und zertifiziert.

ENTSORGUNG

Am Ende der Produktlebensdauer des CYBEX TWINYX ist eine sachgemäße Entsorgung vorzunehmen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Wagens zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. der Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

SERVICE

Normal laufen alle CYBEX Wägen problemlos und sauber. Dreck und Sand sowie Salz kann kann sich auf die Räder und Lagerungen schlecht auswirken. Um dies zu verhindern sollte das Radsystem regelmäßig gecheckt, gesäubert und geölt werden. Dies stellt einen sauberen und ordentlichen täglichen Gebrauch sicher. Bitte führen Sie bei Problemen folgende Instruktionen zur Wartung der Radsysteme aus (Radachsen & Federungssystem).

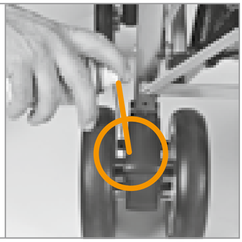
II.-I PRÜFEN DES RADSYSTEMS

a) Das Radsystem muss gesäubert und getrocknet werden bevor Sie es ölen.
b) Das Radsystem darf keinerlei Beschädigungen aufweisen. Um Quietschgeräusche an Ihrem CYBEX Buggy zu vermeiden nehmen Sie nur WD 40 und folgen Sie den unten stehenden Anweisungen. Benutzen Sie keine anderen Ölsorten! Legen Sie einen Karton oder Lappen unter um Ölflecken zuvermeiden. Geben Sie besonders acht das Sie das Öl nicht auf die anderen Teile des Wagens bringen (Sitzbezug, Rahmen, usw.).

II.-II AUFBRINGEN DES ÖLS

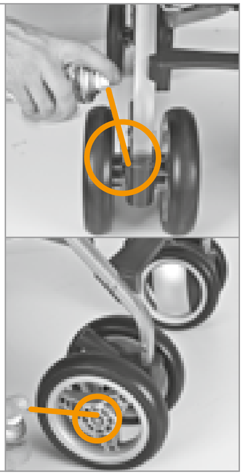
a)

Hinterräder – Sprühen Sie von der Hinterseite des Wagens in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder.



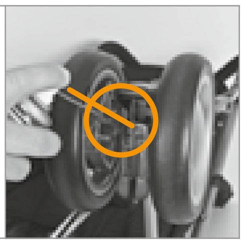
b)

Vorderräder – Sprühen Sie in den Spalt zwischen Rad und Radaufhängung auf beiden Seiten. Lassen Sie das Öl 10 Sekunden einwirken und drehen dann langsam die Räder. Sollte dies das Quietschen nicht verhindern, nehmen Sie die Radkappen ab und sprühen direkt von Außen auf die Achsen.



c)

Hinterradfederung – Sprühen Sie etwas Öl in den Spalt zwischen dem Gehäuse und der Federaufnahme.



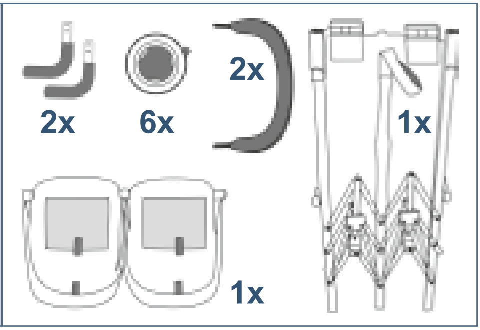
III. GEBRAUCHSHINWEISE

WICHTIG: LESEN SIE DIE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTES AUFMERKSAM DURCH UND VERWAHREN SIE DIESE FÜR DEN SPÄTEREN GEBRAUCH SICHER AUF. DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN BEEINTRÄCHTIGT

!

CYBEX TWINYX ZUSAMMENBAUANLEITUNG

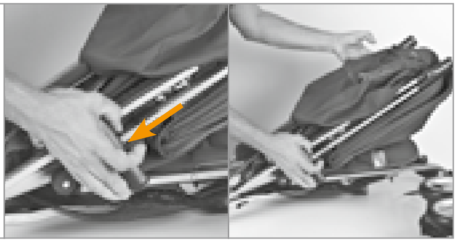
AUSLIEFERUNGSZUSTAND



1. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS FÜR DIE MONTAGE

a)

Lösen Sie die beiden seitlichen Verschlußclipse links und rechts.



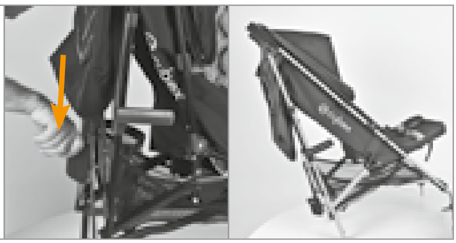
b)

Klappen Sie den Wagen auseinander.



c)

Drücken Sie auf die beiden Fußtritte des Verriegelungssystems bis diese hörbar einrasten.



2. MONTIEREN DER HANDGRIFFE

a)

Beim Einführen der Handgriffe in die Halterung muß die gefederte Rastnase nach innen gedrückt werden.

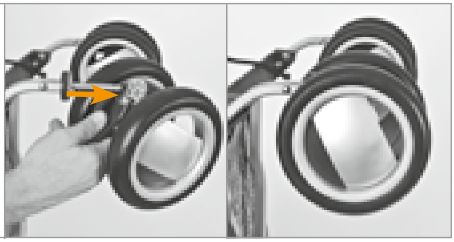
Achtung!
Die Rastnasen müssen auf beiden Seiten einrasten.



3. MONTIEREN DER VORDERRÄDER

a)

Stecken Sie die Vorderräder an den vorderen Teil des Rahmens bis diese hörbar einrasten.

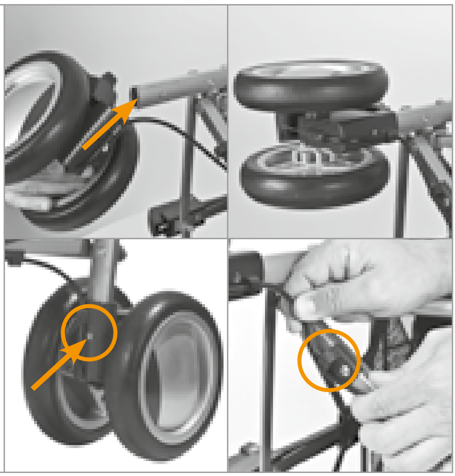


4. MONTIEREN DER HINTERRÄDER

a)

Achtung!
Das Bremspedal muss auf der rechten Seite des Buggy´s montiert sein. (Ansicht von der Rückseite des Buggy´s).

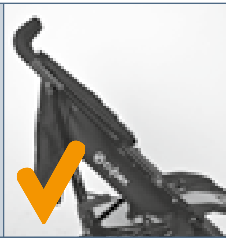
Achtung!
Die Rastnasen müssen einrasten. Achten Sie darauf das der Bowdenzug in die dafür vorgesehenen Halterungen eingeklipst wird.



5. ZUSAMMENKLAPPEN DES WAGENS

!

Leeren Sie die Ablagekörbe, bevor Sie den Wagen zusammenklappen. Stellen Sie sicher das die Verdecke geschlossen sind. Entfernen Sie den Schutzbügel.





a)

Heben Sie die beiden Fußtritte an.





b)

Drücken Sie anschließend den dritten Verriegelungshebel nach unten (verlängertes Gestänge rechts am Verriegelungssystem).



c)

Drücken Sie sogleich die Griffe nach vorne um den Wagen zusammenzuklappen.



d)

Drücken Sie den gefalteten Wagen vorsichtig zusammen, bis beide Verschlussclipse einrasten.Es wird empfohlen, das Gurtsystem zu schließen, bevor Sie den Wagen zusammenklappen.

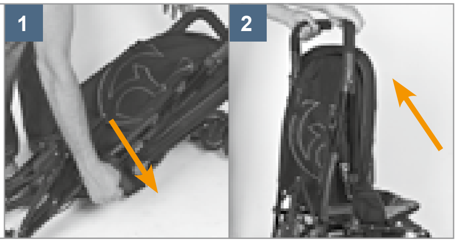


6. AUSEINANDERKLAPPEN DES WAGENS

a)

1) Lösen Sie die beiden seitlichen Verschlußclips links und rechts.

2) Klappen Sie den Wagen auseinander.



b)

Drücken Sie auf die beiden Fußtritte des Verriegelungssystems bis diese hörbar einrasten.



! WARNUNG

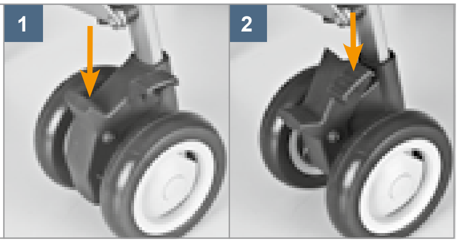
Vergewissern sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungssysteme ordnungsgemäß eingerastet bzw. geschlossen sind.

7. BEDIENEN DER BREMSE

a)

1) Verriegeln der Bremse

2) Lösen der Bremse

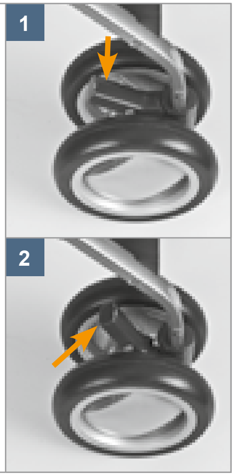


8. BEDIENEN DER AUTOMATISCHEN SCHWENKRÄDER

a)

1) Sie stellen die Schwenkräder fest, indem Sie den Fußhebel am Vorderrad bis zum “klick” drücken. Dies kann bei beliebiger Radstellung erfolgen, die Blockierung der Schwenkräder rastet automatisch in der richtigen Position ein

2) Zum lösen der Blockierung heben Sie den Fußhebel an, bis dieser in Ausgangsstellung einrastet.



9. ERWEITERBARES VERDECK

a)

1) Stecken Sie die beiden äußeren Adapter des Verdecks von der Innenseite des Buggys auf die Rahmenrohre, der mittlere Adapter des Verdecks wird von der Oberseite aufgesteckt. Zum abnehmen des Verdecks gehen Sie in der umgedrehten Reihenfolge vor.

2) Klappen Sie das Verdeck auf und breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne.

3) Liegeposition: Breiten Sie den Windschutz über die Rückenlehne und befestigen Sie diesen mit den beiden Klettverschlüssen unter der Lehne.



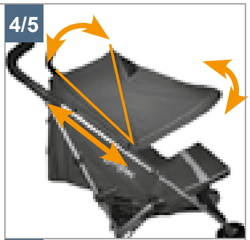
a)

4) Die Höhenverstellung kann durch einfaches hoch und runterziehen des Verdecks am Rahmen ausgeführt weden.

5) Zur maximalen Abschirmung, den Reissverschluss mit dem extra Segment öffnen und Verdeck komplett ausziehen.

6) Sie haben die Möglichkeit das Verdeck an der Rückseite des Sonnendachs bei Bedarf aufzurollen und mit einem Klettverschluss zu befestigen.

4/5



6



10. VERWENDEN DES GURTSYSTEMS

a)

Zum Anlegen des Gurtsystems lassen Sie die beiden Verschlüsse im zentralen Gurtschloss einrasten.



b)

Das Gurtsystem wird gestrafft, indem Sie am Ende des Gurtbandes ziehen, welches sich direkt vor dem zentralen Gurtschloss befindet.



c)

Zum entspannen des Gurtsystems drücken Sie auf den Verstellknopf auf der Sitzfläche vor dem Gurtschloss während Sie gleichzeitig an den Schultergurten ziehen.



d)



Zum Öffnen des Gurtsystems drücken Sie auf die beiden Einbuchtungen am Gurtschloss, während Sie zeitgleich die Verschlüsse herausziehen.

e)



Die Länge des Schrittgurtes kann mittels der integrierten Schnalle verstellt werden.

11. ANPASSEN DES GURTSYSTEMS FÜR NEUGEBORENE

a)



- Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Schlaufen an den Enden der Schultergurte durch den Spalt des dreieckigen Rings ausfädeln. Dieser befindet sich an der Rückseite der Rückenlehne unterhalb des Sitzbezuges.
- Ziehen Sie anschließend von vorne die Schultergurte aus den Öffnungen der Rückenlehne und des Sitzbezuges.
- Führen Sie jetzt die Enden der Schultergurte durch die unteren Öffnungen des Sitzbezuges. Stellen Sie sicher, dass die Schultergurte auch durch die beiden Öffnungen in der Rückenlehne verlaufen und wieder fest mit dem dreieckigen Ring verbunden sind.
- Um die Gurtlänge für Neugeborene anzupassen, befestigen Sie bitte die innere Schlaufe der Gurtenden am dreieckigen Ring.

12. ENTFERNEN DES SITZBEZUGES

a)



- Falten Sie den Wagen leicht zusammen, um die Spannung des Sitzbezuges zu verringern.
- Entfernen Sie gegebenenfalls das Verdeck.
- Haken Sie den seitlichen Bezug am oberen Ende links und rechts aus dem Rahmen (3).
- Lösen Sie die Druckknöpfe (4), die den Sitzbzug mit den hinteren Rahmenteilen verbinden.
- Öffnen Sie die Laschen des Sitzbezuges (5), welche mit Klettverschluss unter der Sitzfläche befestigt sind.
- Drehen Sie die Schnalle des Schrittgurtes (6) unterhalb der Sitzfläche um 90° und stecken Sie sie von unten durch die Öffnung im Sitzbezug.
- Lösen Sie die Schultergurte, indem Sie die Schlaufen an den Enden der Schultergurte durch den Spalt des dreieckigen Rings (7) ausfädeln. Dieser befindet sich auf der Rückseite der Rückenlehne unterhalb des Sitzbezuges.
- Ziehen Sie anschließend von vorne die Schultergurte aus den Öffnungen der Rückenlehne und des Sitzbezuges (8).
- Öffnen Sie die Druckknöpfe welche sich links und rechts neben der Sitzauflage am unteren Ende des Sitzbezuges befinden.
- Ziehen Sie den Bezug über den Gurtverstellknopf auf der Sitzfläche.
- Ziehen Sie nun den Sitzbezug vom Rahmen ab.
- Kehren Sie den Vorgang um, um den Sitzbezug und das Gurtsystem wieder anzubringen. Stellen Sie dabei sicher, dass die Rohre der Rückenlehne in die jeweils in den Sitzbezug eingenähten Taschen schlüpfen und das Gurtsystem korrekt angebracht ist.

13. VERSTELLEN DER BEINAUFLAGE

a)

1) Pressen Sie die Beinauflage an den beiden Enden zusammen und drücken Sie diese dann nach unten.

2) Heben Sie die Beinauflage einfach an, um sie in die Ausgangsposition zurückzubringen.





14. VERSTELLEN DER RÜCKENLEHNE

a)

Ziehen Sie den Hebel an der Rückenlehne, um diese in flacheren Positionen einrasten zu lassen. Die Rückenlehne kann in 4 unterschiedlichen Neigungen festgestellt werden.



b)

Heben Sie die Rückenlehne einfach an, um sie wieder in aufrechtere Positionen einrasten zu lassen.



15. ANBRINGEN DES SICHERHEITSBÜGELS

a)

Schieben Sie die Schnappverschlüsse links und rechts in die Aufnahmen die in den Sitzbezug genäht sind.
Drücken Sie die Schnappverschlüsse links und rechts am Ende des Sicherheitsbügels um diesen wieder abzunehmen.



16. TRAGEN DES BUGGYS

a)

Greifen Sie den flexiblen Tragegriff am mittleren Rahmen und heben Sie damit den Wagen an.



b)

Zusätzlich ist am oberen Ende des mittleren Rahmens ein Gurt angebracht. Dieser dient dazu den Buggy im gefalteten Zustand hinter sich her zu ziehen.



17. ANBRINGES DES REGENSCHUTZES (OPTIONAL)

a)

Breiten Sie den Regenschutz über dem Wagen so aus, wie auf dem Foto dargestellt.
Befestigen Sie nun den Regenschutz mit den Klettverschlüssen oben und unten auf beiden Seiten am Wagen.

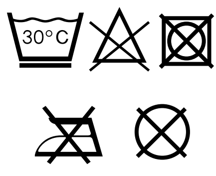


18. GARANTIE

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die zum Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Tritt während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen– gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, den Namen des Händlers sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieversprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurück gegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

19. PFLEGEHINWEISE

- separat waschen
- Schonwaschgang
- nicht bleichen
- nicht trocknen
- nicht bügeln
- nicht schleudern



CYBEX IN EUROPE

CYBEX GmbH,
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
Tel.: +49 921 78511-0, Fax.: +49 921 78511- 999



ATTENTION: Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child‘s safety may be affected if you do not follow these instructions.

DEAR CUSTOMER

Thank you very much for purchasing the CYBEX TWINYX. This product is a stroller for children suitable from birth and up to 2x15 kg. It is suitable for a maximum of two childs only. The stroller is equipped with a canopy – all features are explained in the instructions. In developing the CYBEX TWINYX we can assure you that our main focus was both safety, comfort and easy operation.



The product has been developed under strict quality control and meets all relevant safety standards. Should you have any questions, please feel free to contact us at any time.

CONTENT

I. GENERAL INFORMATION & SAFETY

Your child´s safety is your responsibility. Always use the harness system to prevent your child from falling or sliding out of the seat. This vehicle is suitable for a maximum of two children only. Follow all instructions carefully to avoid incorrect handling as this can impair the stroller's correct function.

ATTENTION: THE TOTAL LOAD CAPACITY OF THE STROLLER IS 35 KG. IT IS SUITABLE FOR CHILDREN WITH A WEIGHT OF MAX. 15 KG (PER SEAT UNIT). (2X15 IN THE SEAT + 2X2 IN THE BASKET + 2X0,5 IN THE CANOPY POCKET).

Use of this stroller with a child weighing more than 15 kg will cause excessive wear and tear on the stroller.

The harness always needs to be attached and adjusted correctly. If not adjusted correctly according to the instructions the stability of the stroller will be affected. The harness and seat belt do not replace the permanent supervision by an adult.

To attach an additional full harness system for safety reasons 'D' rings (according to EN13210 or BS6684) are provided.

The child should be clear of any moving parts while making adjustments. Prevent children from grabbing the stroller while folding and unfolding, as fingers can become trapped and scissoring actions are unavoidable.

! WARNING

- It may be dangerous to leave your child unattended.
- Always use the crotch strap in combination with the waist belt.
- Use a harness system as soon as the child can sit unaided.
- This product is not suitable for running or skating.
- Any load attached to the handles affects the stability of the stroller.
- Do not let your child play with this product.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Always use the restraint system.

Do not carry more than two children in the buggy. Do not hang any shopping bags onto the handle bars. These should be stored in the stroller basket. The load per basket should not exceed 2 kg. Overloading can result in the stroller becoming unstable. Maximum load allowed per canopy bag is 0,5 kg.

- Damages caused by the use of accessories not approved by CYBEX, such as rain covers, buggy boards, bag hooks, etc. will not be covered by the terms of our warranty.
- It may be unsafe to use replacement parts other than those approved by CYBEX.
- Before using the stroller, always check whether the accessories are well secured.
- Please make sure that the brake is locked while placing and removing the children.
- Never lift the stroller with the child inside; never go up or down the stairs or escalators with the child inside or when traveling on other forms of transport.
- When opening and closing the stroller, do not use force, as incorrect folding can damage or break the stroller. Check the instruction manual if necessary.
- Drive carefully over curbs and gravel roads. The vehicle will be damaged by repeated impact.
- Make sure your child does not use the footrest to stand on.
- Do not expose the stroller to any artificial heat or direct sunlight.
- For new born babies we recomend to adjust the backreest into the lowest (flattest) recline position.

II. INSTRUCTIONS FOR MAINTENANCE

- The user is responsible for the regular maintenance of the stroller. All connecting parts and rivets have to be tightened and secured properly. It is particularly important to ensure that the locking mechanism and swiveling mechanism are treated regularly with Teflon spray (dry lubricant). It is important that brakes, wheels and tyres are not impaired during use. Inspect them regularly and repair or replace if necessary. STOP using any product that does not appear structurally sound.
- Do not make any modifications to the product. If you have any complaints or problems, please contact your supplier or importer.
- A service should be scheduled every 12 months.
- You can also treat the other moving parts with Teflon spray (dry lubricant). After spraying on the Teflon, wipe the product with a soft cloth.
- Use only original CYBEX replacement parts. It may be unsafe to use substitutes.
- The frame tubes covered by the locking mechanism and turning mechanism should also be regularly cleaned and sprayed. This will ensure that you enjoy your stroller without any problems.

CLEANING

- Do not use abrasives to clean the frame! Use a damp cloth and a mild detergent and dry thoroughly.
- Should the stroller be exposed to salt water, please rinse it down with fresh (tap) water as soon as possible afterwards.
- The seat cover can be machine washed at max. 30°C with a mild detergent on a gentle cycle setting. The canopy should be washed by hand with a mild detergent (not warmer than 30°C)
- See care labels for details. Do not use the washing machine or tumble drier. Dry thoroughly before reuse.
- All CYBEX fabrics have been tested, but when the stroller is very wet, the water may permeate the lining through the bottom edges and seams and leave water stains on the upholstery. We advise you to use a rain cover to avoid this. Also please do not fold or store the product while wet. If the stroller is wet, allow to dry with the hood extended. Never store in a damp environment as this can cause mildew to form.

! **WARNING**

Please wash the cover separately before you use it the first time.
Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight! Do not iron!

This product conforms and has been certified to safety standard EN 1888:2012.

DISPOSAL

When you are done using your CYBEX TWINYX, a proper disposal is important. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CYBEX TWINYX. Always follow the disposal regulations of your country.

SERVICE

In general a Cybex buggy should run smoothly without any problems. A dry and/or dusty environment can have a negative effect on the wheel systems. To avoid this it is very important that the wheel systems will be regularly checked, cleaned and lubricated. This will ensure a smooth operation of the stroller in daily use. Please follow the instruction below to maintain the wheel systems (wheel axles & suspension system).

II.-I CHECK OF WHEEL SYSTEMS

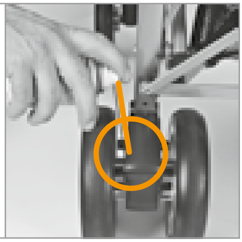
a) Wheel system must be cleaned before applying the lubricant.

b) Wheel system must not be broken or damaged. To avoid squeaking noises on your CYBEX buggy only use WD 40 and follow the instructions below. Do not use any other kind of lubricant! Before applying the lubricant, in order to avoid any stains on the fabrics, please protect them by holding a cloth or carton in front of them. Please pay special attention to not apply the lubricant on any other part of the stroller (fabrics, tubes, etc.).

II.-II APPLYING OF THE LUBRICANT

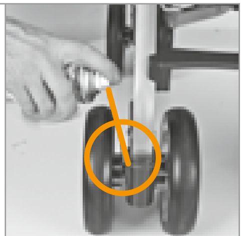
a)

Rear wheel – Spray from the rear side of the buggy in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant work its way into the system for approx. 10 seconds and then turn both rear wheels.



b)

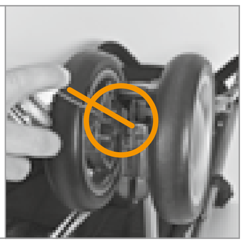
Front wheel – Spray in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant work its way into the system for approx. 10 seconds and then turn both front wheels. Should this not avoid the squeaking, please remove the rim cap and apply the spray on the axle.





c)

Suspension – Apply some lubricant between the suspension slider and the housings.



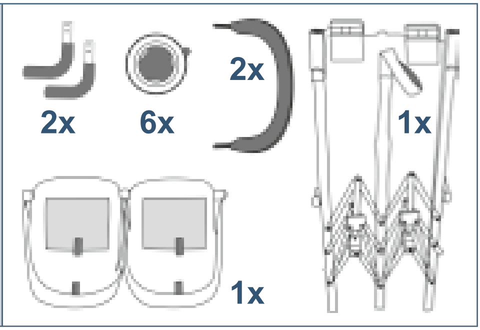
III. INSTRUCTIONS FOR USE

IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILDREN'S SAFETY MAY BE AFFECTED IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.

!

CYBEX TWINYX
ASSEMBLY INSTRUCTION

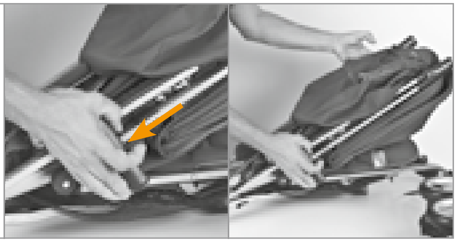
DELIVERY STATUS



1. OPENING THE STROLLER READY FOR ASSEMBLY

a)

Release both (left & right) fold lock levers.



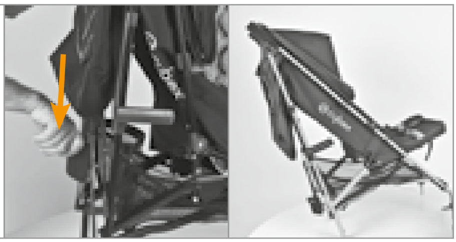
b)

Open the stroller.



c)

Push down on both pedals (left & right) of the primary lock lever until the locking system is engaged.locking system is engaged.



2. ASSEMBLING THE HANDLES

a)

With the locking pins facing you slide the handle into recepticle.
Push in the locking pins and push handle in until it makes an audible „click“.

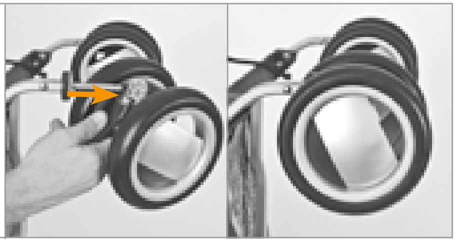
Attention!
The pins on both sides must be fully engaged.



3. ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

a)

Fit the front wheels to the end of the frame until they engage with a “click”.

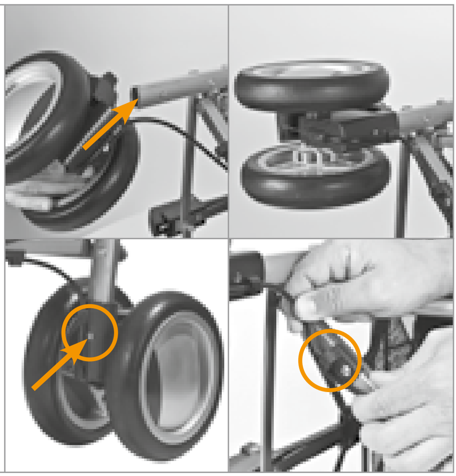


4. ASSEMBLING THE REAR WHEELS

a)

Attention!
The Wheel system with the brake pedal must be fitted to the right side of the buggy (viewed from behind the buggy).

Attention!
The pins on both sides of the wheel system must be fully engaged. Ensure the bowden cable is inserted into the clips.



5. FOLDING THE STROLLER

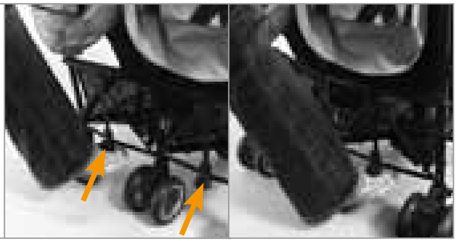
!

Remove all contents from the baskets. Close both canopies and remove the bumperbar.



a)

Lift both pedals of the primary lock levers to release both stretching system.



b)

Push down the third lock lever (extended bar on the right side of the locking system).



c)

Grip handles and push forward on the stroller in order to fold it.



d)

Press the folded stroller until the fold lock on both sides is engaged. We recommend to fasten the harness before folding the stroller.

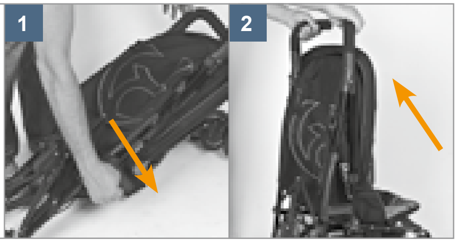


6. OPENING THE STROLLER

a)

1) Release both fold lock levers (one on each side).

2) Open the stroller.



b)

Push down on both pedals (left & right) of the primary lock lever until the locking system is engaged.



! **WARNING**

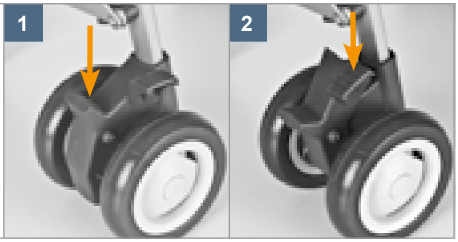
Ensure that all locking devices are engaged before use.

7. USING THE BRAKES

a)

1) Engage Brake

2) Release Brake



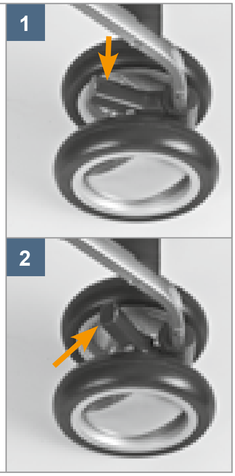
EN

8. AUTOMATIC FRONT WHEEL SWIVEL LOCKS

a)

1) Push the Front Swivel Lock Lever until it “clicks”. It can be activated in any wheel position.The swivel Lock will engage automatically once the wheel swivels into the correct position.

2) Lift the Front Swivel Lock Lever up again to release the Swivel Lock.



9. EXTENDABLE CANOPY

a)

1) Attach both outer canopy clips onto the inside of the outer frame tubes of the buggy.
The middle canopy clip attaches from the front onto the top middle frame tube of the buggy.
To remove the canopy reverse procedure.

2) Extend the canopy and place canopy rear flap behind the seat.

3) Lie-flat position: Put the rear flap over the seat’s back rest and fixate it with the two velcros underneath.



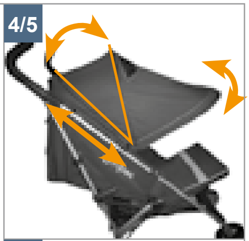
a)

4) The canopy is adjustable to various positions.
The height can be easily adjusted by simply sliding the canopy up or down on the frame.

5) For maximum coverage, unzip the extra panel on top of canopy and pull forward.

6) The canopy flap at the rear of the stroller can be rolled up and fixed with a velcro fastener, if required.

4/5



6



EN

10. USING THE HARNESS SYSTEM

a)

To close simply insert both buckle tongues into the harness buckle.



b)

To tighten the belts pull the strap on the front of the central harness buckle until the harness is snug.



c)

To release the belt system press the release button located on the seat in front of the belt lock while pulling at the shoulder belts.



d)

To release the harness buckle, simply squeeze both sides of the harness buckle together. This will then release the buckle tongues.



e)

The length of the crotch strap is adjusted by moving the slider up or down.



11. ADJUSTING THE HARNESS SYSTEM FOR NEWBORNS

a)

- Release the loops located at the end of the shoulder straps from the metal triangle attached to the belt system. The triangle is situated at the bottom of the backrest underneath the seat cover.
- Completely pull the shoulder straps out of the holes of the backrest and the fabric seat cover.
- Feed the shoulder straps through the two lower holes in the seat cover. Make sure to feed the straps back through the sloted holes of the plastic backrest mechanism and re-attach them to the triangle.
- To adjust the length of the shoulder straps for newborns please use the the inner loop of the shoulder strap ends and attach them to the metal triangle. Switch back to the lower holes as soon as the shoulder straps do no longer fit over the child´s shoulders.



12. REMOVING THE SEATCOVER

EN

a)



- Slightly fold the stroller to reduce tension.
- Remove the canopy from the stroller, if attached.
- Remove the seat cover hooks (3) from both sides of the frame.
- Open the press buttons (4) of the two straps connecting the seat side panels with the rear tube.
- Open the flaps (5) which are fixed with velcro covering both sides of the seat tube fixed underneath the seat unit.
- Feed the strap with the slider (6) of the central harness buckle through the hole in the seat fabric.
- Feed the loops at the end of the shoulder straps through the triangle in the backrest (7).
- Feed the shoulder straps through the holes in the seat fabric (8).
- Open the press buttons on the left and the right side of the seat unit. These are fixed at the underside of the seat unit.
- Pull the seat cover over the harness adjustment button of the seat.
- Slide the fabric from the seat base tubes.
- Reverse this procedure to refit the seat cover and the harness. Make sure that the seat tubes slide back into the pockets inside the seat cover.

13. RECLINING THE LEG REST

a)

1) Press the leg rest on both front edges and push down.

2) Simply lift the leg rest to put it back to the starting position.





14. RECLINING THE SEAT

a)

Pull the recline lever at the back of the seat in order to recline the backrest to the 4 different positions.



b)

To raise lift the complete backrest up to required position.



15. ATTACHING THE BUMPER BAR

a)

To attach the bumper bar slide the left and right bumper bar connector into the adapter located inside the seat fabric pocket. Press the buttons on the left and right side of the bumper bar to take it off.



16. CARRYING THE STROLLER

a)

Pull the flexible carrying handle on the middle rear tube and lift to carry the stroller.



b)

Additionally there is a pulling strap located at the top end of the middle frame tube. With this pulling strap the buggy can be pulled along when folded.



17. ATTACHING THE RAINCOVER (OPTIONAL)

a)

Extend the rain cover over the stroller like shown in the image. To fit the rain cover fasten the velcro strips around the frame at the top and bottom on both sides of the buggy.



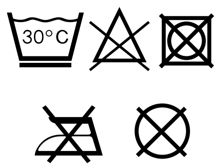
EN

18. WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

19. CARE INSTRUCTIONS

- wash separately
- gentle action wash warm water
- do not bleach
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean



EN



ATTENZIONE: La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il passeggino e di conservarle per riferimenti futuri. Per non rischiare di compromettere la sicurezza del suo bambino le raccomandiamo di seguire scrupolosamente le istruzioni qui contenute.

GENTILE CLIENTE

La ringraziamo per avere scelto CYBEX TWINYX. Si tratta di un passeggino adatto al trasporto di 2 bambini dalla nascita, fino a 15 kg (x2). E' concepito per il trasporto di 2 bambini soltanto. Il passeggino è dotato di capottina - tutte le caratteristiche sono descritte in dettaglio nelle istruzioni. Le garantiamo che nella progettazione di CYBEX TWINYX i nostri obiettivi principali sono stati la sicurezza, il comfort e la maneggevolezza.



Il prodotto è stato elaborato sotto uno stretto controllo qualitativo e risponde a tutti gli standard di sicurezza. Per qualsiasi domanda o informazione siamo a Sua completa disposizione, non esiti a contattarci in qualsiasi momento.

ARGOMENTI

I. INFORMAZIONI GENERALI E SICUREZZA

Lei è responsabile della sicurezza del Suo bambino. Le raccomandiamo di utilizzare sempre l'imbragatura di sicurezza per evitare che il bambino possa cadere o scivolare dal seggiolino.
Il passeggino è concepito per il trasporto di 2 bambini soltanto. Seguire scrupolosamente le istruzioni. Un uso improprio potrebbe compromettere il corretto funzionamento del passeggino.

NOTA BENE! PORTATA MASSIMA COMPLESSIVA DEL PASSEGGINO 35KG (2 BAMBINI MAX 15 KG SUI SEDILI + 2KG IN CIASCUN CESTELLO + 0,5 KG IN CIASCUNA TASCA DELLE CAPOTTINE).

Il trasporto di bambini di peso superiore ai 15 kg provocherebbe una sollecitazione eccessiva del mezzo.

L'imbragatura di sicurezza dev'essere sempre allacciata e regolata nel modo corretto. Un'errata regolazione dell'imbragatura potrebbe compromettere la stabilità del passeggino. L'imbragatura e la cintura di sicurezza non sostituiscono in alcun caso un'attenta supervisione da parte di un adulto.

E' possibile fissare un sistema di imbragatura supplementare per aumentare la sicurezza. Allo scopo sono previsti appositi anelli a „D" (secondo le norme EN13210 o BS6684).

Durante le regolazioni tenere sempre il bambino lontano dalle parti in movimento. Per evitare qualsiasi rischio di infortunio non consentire al bambino di afferrare il passeggino durante le operazioni di apertura e di chiusura.

! ATTENZIONE

- Lasciare il bambino incustodito può essere pericoloso!
- Allacciare sempre tutte le cinture, compresa quella spartigambe.
- Allacciare sempre il bambino con le cinture di sicurezza non appena seduto sul passeggino.
- Questo prodotto non è adatto per l'uso durante la corsa o con i pattini.
- Eventuali carichi sospesi ai manici del passeggino possono compromettere la stabilità del mezzo.
- Non è un giocattolo. Non lasciare al bambino senza supervisione.
- Assicuratevi che il vostro bambino sia lontano dal passeggino durante le regolazioni o l'apertura e la chiusura.
- Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

Non trasportare più di due bambini sul passeggino. Non agganciare borse pesanti ai manici ma riporle nell'apposito cestello portaoggetti. Agendo diversamente verrà compromessa la stabilità del passeggino. Un carico eccessivo, inoltre, potrebbe danneggiare il mezzo. Carico massimo trasportabile nella tasca della capottina: 0,5 kg.

- La garanzia non copre eventuali danni provocati dall'uso di accessori non approvati da CYBEX, quali parapioggia, pedane, ganci per borse, ecc.
- L'uso di parti di ricambio diverse da quelle approvate da CYBEX potrebbe compromettere la sicurezza del mezzo.
- Prima dell'uso del passeggino, controllare sempre che tutti gli accessori siano fissati saldamente.
- Verificare che i freni siano sempre correttamente azionati nelle operazioni di seduta e di rimozione del bambino dal passeggino.
- Mai alzare il passeggino con il bambino all'interno, il bambino dovrà sempre essere tolto dal passeggino anche per salire o scendere scale, scale mobili o per viaggiare su altri mezzi di trasporto.
- Nell'apertura e chiusura del passeggino non esercitare mai una forza eccessiva. Queste operazioni, eseguite in modo non corretto, potrebbero danneggiare, anche irreparabilmente, il mezzo. Quando necessario fare riferimento al manuale d'istruzioni.
- Manovrare il mezzo con cautela sui bordi dei marciapiedi e sui terreni accidentati. Impatti ripetuti possono danneggiare il passeggino.
- Non permettere al bambino di stare in piedi sull'appoggiapiedi.
- Non esporre il passeggino a calore artificiale o alla luce del sole diretta.
- Per i passeggini omologati dalla nascita è consigliata la massima reclinazione nell'uso per neonati.

II. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- L'utilizzatore è responsabile della regolare manutenzione del passeggino. Tutte le parti di collegamento ed i rivetti devono essere serrati e fissati correttamente. E' particolarmente importante lubrificare regolarmente con uno spray al Teflon (lubrificante secco) il meccanismo di blocco e quello di rotazione su perno. E' importante che i freni, le ruote e le gomme non vengano danneggiati durante l'uso. Devono essere controllati regolarmente e riparati o sostituiti se necessario. Interrompere immediatamente l'uso di qualsiasi prodotto nel caso la sua solidità strutturale appaia compromessa.
- Non apportare alcuna modifica al prodotto. Per qualsiasi segnalazione o problema, La preghiamo di contattare il fornitore o l'importatore.
- E' opportuno prevedere un controllo generale del mezzo ogni 12 mesi.
- Le altre parti in movimento potranno essere lubrificate con uno spray al Teflon (lubrificante secco). Dopo avere spruzzato lo spray al Teflon, asciugare il prodotto con un panno morbido.
- Utilizzare soltanto parti di ricambio originali CYBEX. L'uso di parti non originali potrebbe compromettere la sicurezza del prodotto.
- Anche i tubi del telaio coperti dai meccanismi di chiusura e di rotazione dovrebbero essere regolarmente puliti e lubrificati. Questi accorgimenti garantiranno una maggiore durevolezza e funzionalità del prodotto.

PULIZIA

- Non utilizzare prodotti abrasivi per la pulizia del telaio! Pulire con un panno umido ed un detergente neutro ed asciugare accuratamente.
- In caso di esposizione del passeggino a salsedine o al contatto con acqua di mare, provvedere al più presto ad un accurato lavaggio con acqua dolce.
- Il rivestimento può essere lavato in lavatrice a 30° con ciclo delicato e detergente neutro. La capottina può essere lavata a mano in acqua fredda e con detergente neutro (max 30°).
- Attenersi a quanto indicato nelle etichette di manutenzione. Non asciugare a macchina. Lasciare asciugare perfettamente prima del riutilizzo.
- Tutti i tessuti CYBEX sono stati verificati e collaudati, tuttavia quando il passeggino è molto bagnato, l‘acqua potrebbe permeare il rivestimento attraverso le estremità e le cuciture e lasciare macchie di umidità. Per evitare questo inconveniente consigliamo di utilizzare sempre il parapioggia. Evitare di chiudere o di riporre il passeggino se bagnato. Il passeggino bagnato dovrà essere lasciato asciugare con la capottina in posizione di massima estensione. Non riporre mai il passeggino in un ambiente umido per evitare la formazione di muffa.

! ATTENZIONE

Consigliamo di lavare i rivestimenti separatamente la prima volta, prima dell‘utilizzo. Non asciugare a macchina e non esporre alla luce diretta del sole. Non stirare!

Questo prodotto è stato approvato secondo lo standard EN 1888:2012.

SMALTIMENTO

Alla fine dell‘utilizzo è necessario provvedere allo smaltimento nel modo appropriato. Le norme per lo smaltimento differiscono da nazione a nazione. Vi preghiamo di informarVi presso il servizio di smaltimento locale per provvedere ad effettuare l‘operazione nel modo corretto. Seguire sempre le normative per lo smaltimento vigenti nel Vostro paese.

ASSISTENZA TECNICA

I passeggini Cybex hanno una buona scorrevolezza e non presentano problemi nel normale utilizzo. Un ambiente eccessivamente secco o polveroso, tuttavia, potrebbe influire negativamente sul sistema ruote. Per ovviare a questo è importante controllare regolarmente il sistema ruote, mantenerle pulite e lubrificate. Questo garantisce la buona scorrevolezza del passeggino per l‘uso quotidiano. Vi preghiamo di seguire le istruzioni di seguito riportate per la manutenzione del sistema ruote (assi e sospensioni).

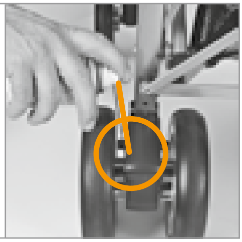
II.-I CONTROLLO DEL SISTEMA RUOTE

a) Il sistema ruote dev‘essere pulito prima dell‘applicazione del lubrificante.
b) Verificare che il sistema ruote non abbia rotture o danneggiamenti - nel caso di polvere che provochi cigolio, dopo la pulizia seguire quanto indicato nelle immagini per l‘applicazione del prodotto WD40. Non utilizzare lubrificanti di altro tipo! Prima di applicare il lubrificante schermare con del cartone o altro materiale per evitare di macchiare i tessuti di rivestimento. Fare bene attenzione affinché il lubrificante non raggiunga altre parti del passeggino (tessuti, telaio, ecc).

II.-II APPLICAZIONE DEL LUBRIFICANTE

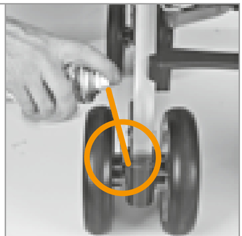
a)

Ruote posteriori – Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote.



b)

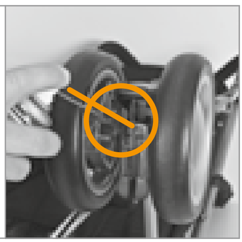
Ruote anteriori – Spruzzare dal lato posteriore del passeggino nello spazio compreso tra il cerchione ed il passaruota da ambo i lati. Lasciare che il lubrificante penetri nel sistema per circa 10 secondi, quindi far girare le ruote. Se dopo l‘operazione il cigolio non fosse sparito, togliere il copriruote e spruzzare direttamente sull‘asse.





c)

Sospensioni – Applicare del lubrificante tra la parte scorrevole delle sospensioni e l‘alloggiamento.



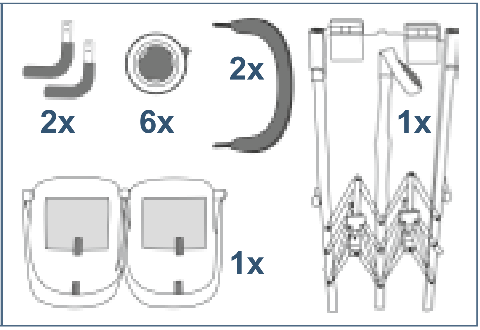
III. ISTRUZIONI PER L'USO

IMPORTANTE: LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL PASSEGGINO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. PER NON RISCHIARE DI COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL SUO BAMBINO LE RACCOMANDIAMO DI SEGUIRE SCRUPOLOSAMENTE LE ISTRUZIONI QUI CONTENUTE.

!

CYBEX TWINYX ISTRUZIONI PER L'ASSEMBLAGGIO

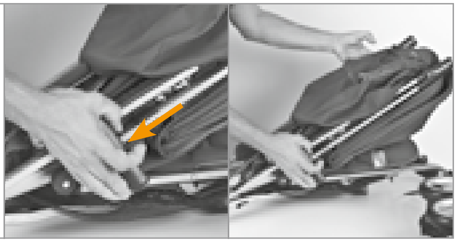
STATO ALLA CONSEGNA



1. APERTURA DEL PASSEGGINO E ASSEMBLAGGIO

a)

Sganciare entrambe le leve di fissaggio (dx e sx).



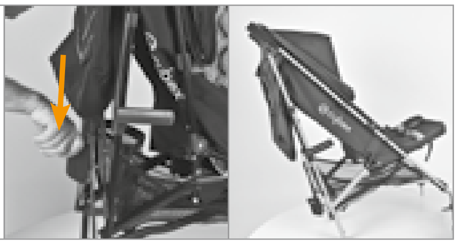
b)

Aprire il passeggino.



c)

Premere su entrambi i pedali del sistema di chiusura primario (sx e dx) in modo che sia correttamente agganciato.



2. ASSEMBLAGGIO DELLE MANIGLIE

a)

Fare scivolare gli spinotti delle maniglie negli appositi fori fino a sentire il „click“ di fissaggio.

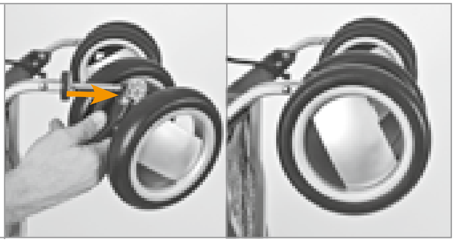
Attenzione!
Gli spinotti da ambo i lati devono essere ben fissati.



3. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE ANTERIORI

a)

Inserire i perni delle ruote anteriori alle estremità anteriori del telaio fino a quando si fissano con un sonoro „click“.



4. ASSEMBLAGGIO DELLE RUOTE POSTERIORI

a)

Attenzione!
Il sistema ruote con il pedale del freno dev‘essere montato a destra, guardando il passeggino da dietro.

Attenzione!
Gli spinotti da ambo i lati devono essere ben fissati. Verificare che il cavo del freno sia agganciato alle apposite clip sotto il telaio!

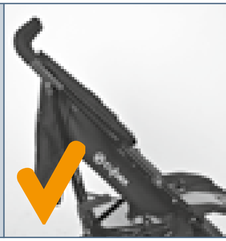


IT

5. CHIUSURA DEL PASSEGGINO

!

Rimuovere tutto il contenuto del cestello portaoggetti. Chiudere entrambe le capottine e togliere le barre di protezione.





a)

Sollevare quindi entrambe le leve primarie, per sbloccare il sistema di apertura.





b)

Spingere verso il basso la leva secondaria (la barretta che sporge sul lato destro del sistema di bloccaggio).



c)

Afferrare i manici e spingerli in avanti per ripiegare il passeggino.



d)

Spingere sul passeggino ripiegato fino all'aggancio completo delle clip di sicurezza su ambo i lati. Consigliamo di allacciare sempre le cinture dell'imbragatura prima di richiudere il passeggino.

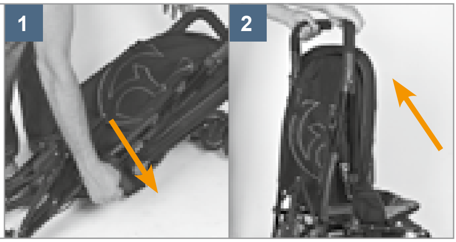


6. APERTURA DEL PASSEGGINO

a)

1) Sganciare entrambe le leve chiusura di sicurezza (dx e sx).

2) Aprire il passeggino.



b)

Premere su entrambi i pedali del sistema di chiusura primario (sx e dx) in modo che sia correttamente agganciato.



! ATTENZIONE

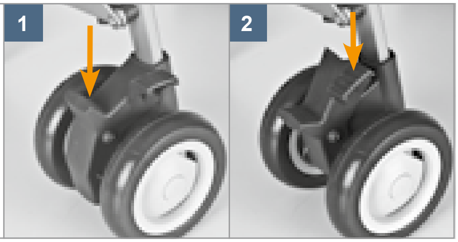
Controllare che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati prima dell'utilizzo.

7. USO DEI FRENI

a)

1) Freno attivato

2) Freno disattivato

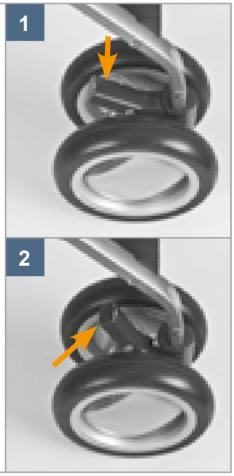


8. BLOCCO AUTOMATICO DISPOSITIVO PIROETTANTE RUOTE ANTERIORI

a)

1) Premere la leva di bloccaggio del sistema piroettante delle ruote anteriori fino a sentire il „click“, non è necessario posizionare le ruote. Il sistema di blocco si attiverà automaticamente non appena le ruote raggiungeranno la posizione corretta.

2) Rialzare le leve del sistema piroettante per sbloccare le ruote.



9. CAPOTTINA ESTENSIBILE

a)

1) Fissare entrambe le clip esterne della capottina sui tubi esterni del telaio. La clip centrale si fissa al tubo centrale.

2) Per togliere la capottina, seguire il procedimento inverso. Aprire completamente la capottina e sistemare la falda posteriore dietro al sedile.

3) Posizione sdraiata: Sistemare la falda posteriore attorno allo schienale e fissarla ai due velcro nella parte inferiore.



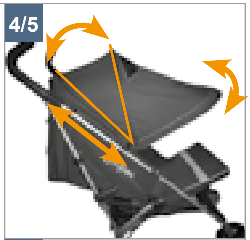
a)

4) La capottina può essere regolata in varie posizioni. La capottina permette diverse regolazioni in altezza e la rotazione in avanti. L‘altezza è regolabile in moltissime posizioni, basta fare scorrere gli agganci lungo i tubi della struttura.

5) Per aumentare l‘ampiezza aprire la cerniera nella parte posteriore e tirare in avanti.

6) Se necessario, la falda posteriore può essere raccolta, arrotolata e fissata con il velcro.

4/5



6



10. USO DEL SISTEMA DI IMBRAGATURA

a)

Per allacciare l‘imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.



b)

Per stringere le cinture è sufficiente tirare lo strap che si trova nella parte anteriore, davanti alla fibbia centrale.



c)

Per allentare le cinture, premere il pulsante che si trova sul sedile, davanti alla fibbia centrale dell‘imbragatura. Tenerlo premuto e contemporaneamente tirare le cinghie per le spalle.



d)

Per allacciare l‘imbragatura inserire i due fermagli, sinistro e destro, nella fibbia centrale.



e)

Regolare la lunghezza della cinghia spartigambe con il relativo cursore.



11. REGOLAZIONE DELLE CINGHIE PER I NEONATI

a)

- Staccare le estremità delle cinture dall‘elemento triangolare che si trova sotto la fodera, nella parte posteriore dello schienale.
- Sfilare completamente le cinghie per le spalle dalle asole dello schienale..
- Inserirle nuovamente facendole passare attraverso le due asole poste più in basso. Riinfilare le cinghie attraverso asole dello schienale, assicurandoVi di farle passare attraverso il meccanismo dello schienale e quindi fissarle nuovamente all‘elemento triangolare.
- Per regolare la lunghezza delle cinghie per le spalle per i neonati preghiamo di fissare all‘elemento triangolare l‘asola più interna. Quando il bambino sarà cresciuto, riposizionare le cinghie nelle asole superiori seguendo il medesimo procedimento.



12. RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO SEDUTA

a)



- Piegare leggermente il passeggino per allentare la tensione.
- Togliere la capottina, se installata.
- Staccare le clips del sedile (3) dalla struttura sui lati sinistro e destro.
- Aprire i bottoni a pressione (4) delle cinghiette collegate ai pannelli laterali della seduta e il cestello (tubo posteriore).
- Aprire i lembi (5) fissati ai tubi del telaio con il velcro, su ciascun lato.
- Far passare la cinghia spartigambe con il cursore (6) e la fibbia attraverso l'asola nel tessuto della seduta.
- Staccare le asole alle estremità delle cinghie per le spalle dall'elemento triangolare nel retro dello schienale, sotto il tessuto (7).
- Sfilare le cinghie per le spalle attraverso le asole del tessuto dello schienale (8).
- Slacciare i bottoni a pressione attaccati al tessuto della seduta da ambo i lati nel retro.
- Tirare il tessuto della seduta sfilandolo dal pulsante centrale di regolazione delle cinghie.
- Estrarre le parti in tessuto dai tubi della base seduta.
- Per reinserire la seduta e l'imbragatura, ripetere le operazioni nell'ordine inverso. I tubi della seduta dovranno scorrere negli appositi alloggiamenti del rivestimento del sedile.

IT

13. POSIZIONI DELL‘APPOGGIA GAMBE

a)

1) Premere sulle estremità anteriori laterali dell‘appoggia gambe e spingere verso il basso.

2) Per tornare alla posizione iniziale è sufficiente sollevare l‘appoggia gambe.





14. RECLINAZIONE DELLO SCHIENALE

a)

Tirare la leva per la regolazione dello schienale per reclinarlo in 4 diverse posizioni.



b)

Per rialzare lo schienale è sufficiente sollevarlo.



15. FISSAGGIO DELLA BARRA DI PROTEZIONE FRONTALE

a)

Inserire le clip destra e sinistra negli appositi alloggiamenti cuciti al sedile.
Per rimuovere la barra basta premere i pulsanti sulle linguette ed estrarre.



16. TRASPORTO DEL PASSEGGINO

a)

Tirare la maniglia flessibile per il trasporto, collocata sul tubo posteriore centrale del telaio, e sollevare il passeggino.



b)

C'è una seconda maniglia nella parte superiore del tubo centrale che permette il trascinamento del passeggino quando chiuso.



17. FISSAGGIO DEL PARAPIOGGIA (OPZIONALE)

a)

Stendere il parapioggia sul passeggino come indicato nel disegno. Allacciare il parapioggia con le fascette in velcro attorno al telaio nella parte superiore ed inferiore, da ambo i lati.

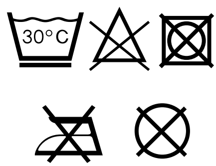


18. GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all‘acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Nel caso venga riscontrato o appaia un difetto di fabbricazione o di materiali provvederemo - a nostra discrezione - a riparare il prodotto senza costi o a sostituirlo. Per accedere alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova d‘acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova d‘acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome del rivenditore e le caratteristiche del prodotto (tipo/modello). Nessun intervento in garanzia se il prodotto verrà inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal rivenditore presso il quale si è effettuato l‘acquisto. Raccomandiamo di sottoporre il prodotto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all‘acquisto per segnalare immediatamente eventuali manchevolezze di produzione o di materiali. Per acquisti a distanza, raccomandiamo di effettuare un controllo completo al ricevimento del prodotto. In caso si riscontri qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare il prodotto e a restituirlo immediatamente al rivenditore da cui è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo. Prima di contattare il rivenditore Vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc) e dal normale deperimento d‘uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni e se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto, che l‘acquirente può avere nei confronti del rivenditore o del produttore del prodotto.

19. ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

- lavare separatamente
- lavaggio delicato con non stirare acqua tiepida
- non candeggiare
- non asciugare meccanicamente
- non stirare
- non lavare a secco



CYBEX IN EUROPE
CYBEX GmbH,
Riedinger Str. 18, 95448 Bayreuth, Germany
tel. +39 0444 602721, fax +39 0444 1876734

IT



ATTENTION : Veuillez lire intégralement ces instructions avant d’utiliser le produit et les conserver pour toute référence ultérieure. Vous risquez de compromettre la sécurité de votre enfant si vous n’observez pas ces instructions.

CHER CLIENT,

Merci d’avoir acheté la poussette TWINYX de CYBEX ! Cette poussette convient aux enfants de la naissance jusque 15 kg. Ce produit peut accueillir jusque deux enfants. La poussette dispose d’une capote. Toutes les fonctionnalités sont décrites dans les instructions. Soyez assuré que lors de l’élaboration de la poussette TWINYX, CYBEX a accordé une grande importance à la sécurité, le confort et la fonctionnalité.



Le produit a été soumis à des contrôles stricts en matière de qualité et répond à toutes les normes de sécurité. Pour toute question, prenez contact avec nous.

TABLE DES MATIÈRES

I. INFORMATIONS GÉNÉRALES ET SÉCURITÉ

Il est de votre responsabilité de garantir la sécurité de votre enfant. Utilisez toujours le système de harnais pour empêcher votre enfant de tomber ou de glisser du siège. Ce produit ne peut accueillir que deux enfants maximum. Observez scrupuleusement l'ensemble des instructions afin d'éviter toute mauvaise manipulation qui pourrait compromettre le bon fonctionnement de la poussette.

ATTENTION: LA CAPACITÉ DE CHARGE TOTALE DE LA POUSSETTE EST DE 35 KG. CE PRODUIT CONVIENT AUX ENFANTS JUSQUE 15 KG (PAR SIÈGE). (2 X 15 PAR SIÈGE + 2 X 2 PAR PANIER + 2 X 0,5 PAR POCHE DE CAPOTE).

L'utilisation de cette poussette avec un enfant de plus de 15 kg entraînera une usure excessive et des déchirures au niveau des tissus.

Le harnais doit toujours être correctement attaché et réglé. S'il n'est pas correctement réglé conformément aux instructions, la stabilité de la poussette sera compromise. Le harnais et la ceinture du siège ne remplacent pas la surveillance permanente d'un adulte.
Pour attacher un système de harnais complet supplémentaire pour raison de sécurité, des anneaux en forme de D (conformes aux normes EN13210 et BS6684) sont fournis.

Aucune pièce mobile ne doit être laissée à la portée de l'enfant lors du réglage. Tenez l'enfant éloigné de la poussette lors du pliage/dépliage, car il existe un risque d'écrasement et de cisaillement des doigts.

! AVERTISSEMENT

- Laisser votre enfant sans surveillance comporte des risques.
- Utilisez toujours la sangle d'entrejambe en plus de la ceinture ventrale.
- Utilisez un système de harnais dès que l'enfant tient assis seul.
- Ce produit ne convient pas à la course à pied ni en rollers.
- Toute charge placée au niveau des poignées compromet la stabilité de la poussette.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- Assurez-vous que votre enfant est hors de portée des pièces mobiles lors des réglages ou d'ouvrir ou de plier la poussette.
- Utilisez toujours le système de harnais.

Ne transportez pas plus de deux enfants dans la poussette. N’accrochez pas de sacs au niveau des poignées. Placez-les dans les paniers. La charge maximale autorisée par panier est de 2 kg. Toute surcharge compromettra la stabilité de la poussette. La charge maximale autorisée dans le sac de la capote est de 0,5 kg.

- Les dommages causés par l’utilisation d’accessoires non homologués par CYBEX (housses imperméables, marche-pied pour poussette, crochets pour les sacs, etc.) ne seront pas couverts par la garantie.
- L’utilisation de pièces détachées non homologuées par CYBEX peut comporter un risque.
- Avant d’utiliser la poussette, vérifiez toujours que les accessoires sont bien fixés.
- Vérifiez que le frein est verrouillé lorsque vous installez l’enfant ou que vous l’ôtez de la poussette.
- Ne soulevez jamais la poussette lorsque l’enfant est à l’intérieur. Ne laissez pas l’enfant dans la poussette lorsque vous montez ou descendez les escaliers/escalators ou que vous empruntez un autre type de transport.
- Lorsque vous dépliez ou repliez la poussette, n’exercez pas de force car un mauvais pliage peut endommager ou casser la poussette. Référez-vous au manuel d’instructions si nécessaire.
- Roulez prudemment sur les bordures et les graviers. Des chocs répétés endommageront la poussette.
- Veillez à ce que votre enfant ne se mette pas debout sur le repose-pieds.
- N’exposez pas la poussette à une source de chaleur artificielle ou aux rayons du soleil.
- Pour les nourrissons, nous recommandons de régler le dossier dans la position inclinée la plus à plat.

II. INSTRUCTIONS D’ENTRETIEN

- L’utilisateur est responsable de l’entretien régulier de la poussette. Tous les raccords et les rivets doivent être serrés et sécurisés. Il est particulièrement important de vérifier que le mécanisme de verrouillage et de basculement sont correctement lubrifiés (lubrifiant sec de type Teflon). Les freins, roues et pneus ne doivent pas être endommagés. Vous devez les inspecter régulièrement et les remplacez si nécessaire. N’utilisez plus la poussette s’ils ne vous semblent pas en bon état.
- N’apportez aucune modification à la poussette. Pour toute réclamation ou problème, contactez votre distributeur ou importateur.
- Une révision doit être effectuée tous les 12 mois.
- Vous pouvez également traiter les autres pièces mobiles de la poussette avec un lubrifiant sec de type Teflon. Une fois le lubrifiant Teflon vaporisé, essuyez le produit avec un chiffon doux.
- N’utilisez que des pièces de rechange d’origine. Les pièces de rechange d’autres marques peuvent comporter des risques.
- Les parties du cadre recouvertes par le mécanisme de verrouillage et de rotation doivent également être régulièrement nettoyées et lubrifiées. Vous pourrez ainsi profiter de votre poussette en toute tranquillité.

NETTOYAGE

- N’utilisez pas d’agents abrasifs pour nettoyer le cadre de la poussette. Utilisez un chiffon humidifié avec un détergent doux et séchez soigneusement.
- Si la poussette est exposée à l’eau de mer, rincez-la à l’eau claire (du robinet) dès que possible.
- Le housse du siège peut être lavée en machine avec un détergent doux en cycle délicat à une température maximale de 30 °C. La capote doit être lavée à la main avec un détergent doux à une température maximale de 30 °C.
- Voir étiquette pour plus de conseils d’entretien. Ne pas mettre dans la machine à laver ni le séchoir. Bien sécher avant utilisation.
- Tous les tissus utilisés par CYBEX ont été testés. Toutefois, lorsque la poussette est mouillée, l’eau peut s’infiltrer dans la doublure au niveau des coins supérieurs et des coutures et laisser des taches humides au niveau de la garniture. Pour éviter ce désagrément, nous recommandons l’utilisation d’une housse imperméable. Veuillez ne pas replier ni ranger la poussette lorsqu’elle est humide. Laissez la poussette sécher en plaçant la capote en position ouverte. Ne rangez jamais la poussette dans un lieu humide afin d’éviter la formation de moisissures.

! AVERTISSEMENT

Laver le produit séparément avant la première utilisation.
Ne pas sécher en machine et ne pas exposer à la lumière directe du soleil ! Ne pas repasser !

Ce produit est conforme et certifié selon la norme de sécurité EN 1888:2012.

ÉLIMINATION DES DÉCHETS

Lorsque votre poussette TWINYX de CYBEX arrive en fin de vie, il est important de respecter les réglementations en vigueur en matière d’élimination des déchets. L’élimination des déchets diffère d’un pays à l’autre. Afin de vous assurer que la poussette TWINYX de CYBEX est éliminée de façon appropriée, contactez le centre de traitement des déchets le plus proche. Observez toujours les réglementations en vigueur dans votre pays en matière d’élimination des déchets.

RÉPARATION

En règle générale, les poussettes CYBEX roulent sans rencontrer de soucis. Un environnement sec et/ou poussiéreux peut avoir un effet néfaste sur les roues du produit. Pour éviter ce type de désagrément, il est important de vérifier, nettoyer et graisser régulièrement les roues. Vous garantirez ainsi le bon fonctionnement de la poussette au quotidien. Suivez les instructions ci-dessous pour entretenir le système de roues (axes et suspensions).

II.-I VÉRIFIER LE SYSTÈME DE ROUES

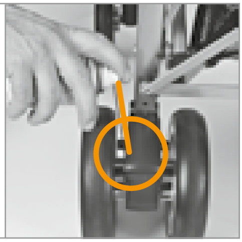
a) Le système de roues doit être nettoyé avant l’application d’un lubrifiant.
b) Le système de roues ne doit être ni cassé, ni endommagé. Pour éviter que votre poussette CYBEX grince, n’utilisez que du lubrifiant WD 40 et suivez les instructions ci-dessous. N’utilisez aucun autre type de lubrifiant ! Avant d’appliquer le lubrifiant, afin d’éviter tout risque de taches sur le tissu, protégez les tissus en étendant dessus un chiffon ou du carton. Veillez à ne pas
appliquer de lubrifiant sur les autres pièces de la poussette (tissus, cadres, etc.).

FR

II.-II APPLIQUER DU LUBRIFIANT

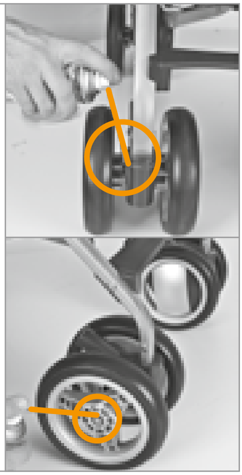
a)

Roue arrière – Vaporisez depuis l’arrière de la poussette dans l’espace situé entre la jante et le boîtier de chaque côté. Laissez le lubrifiant s’écouler dans le système pendant une dizaine de secondes puis tournez les deux roues arrière.



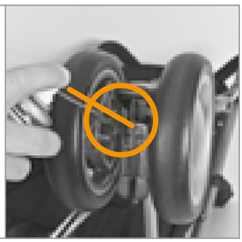
b)

Roue avant – Vaporisez dans l’espace situé entre la jante et le boîtier de chaque côté de la poussette. Laissez le lubrifiant s’écouler dans le système pendant une dizaine de secondes puis tournez les deux roues avant.
Si malgré tout votre poussette grince, retirez les jantes et appliquez le lubrifiant directement sur l’axe.



c)

Suspension – Appliquez un peu de lubrifiant entre les glissières des suspensions et les boîtiers.



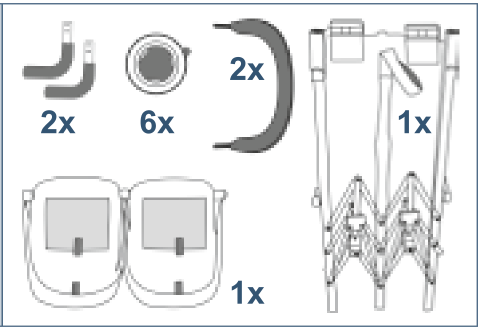
III. INSTRUCTIONS D’UTILISATION

IMPORTANT : VEUILLEZ LIRE INTÉGRALEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D’UTILISER LE PRODUIT ET LES CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. VOUS RISQUEZ DE COMPROMETTRE LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT SI VOUS N’OBSERVEZ PAS CES INSTRUCTIONS.

!

TWINYX DE CYBEX
INSTRUCTIONS DE MONTAGE

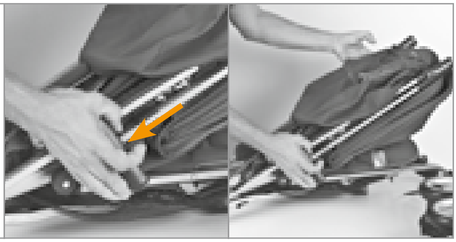
MODE DE TRANSPORT



1. PRÉPARER LA POUSSETTE AU MONTAGE

a)

Relâchez les deux (gauche et droit) leviers de verrouillage de repliage.



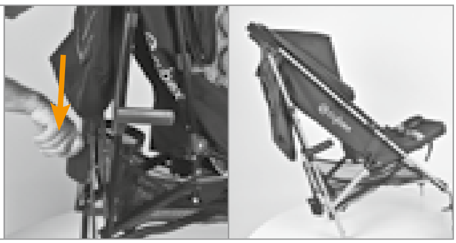
b)

Ouvrez la poussette.



c)

Appuyez sur les deux pédales (gauche et droite) du principal levier de verrouillage jusqu’à ce que le système de verrouillage s’enclenche.



2. MONTAGE DES POIGNÉES

a)

Les goupilles de verrouillage face à vous, faites glisser la poignée dans le réceptacle. Enclenchez les goupilles de verrouillage et poussez sur la poignée jusqu'à ce qu'un clic retentisse.

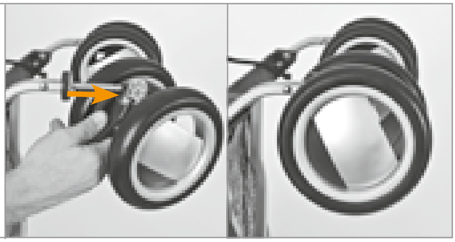
Attention !
Les goupilles latérales doivent être parfaitement enfoncées.



3. MONTER LES ROUES AVANT

a)

Montez les roues avant au niveau des extrémités du cadre jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent et qu'un clic retentisse.

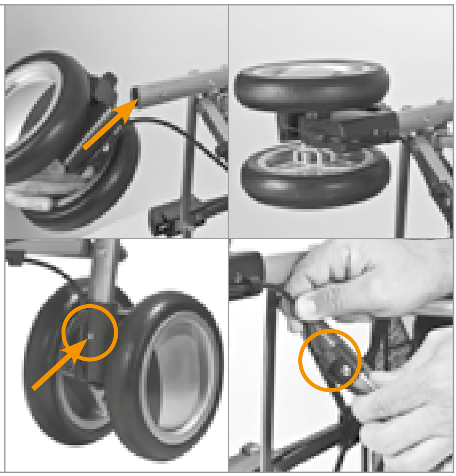


4. MONTER LES ROUES ARRIÈRE

a)

Attention !
Le système de roues et la pédale de frein doivent être installés à droite (vue de l'arrière de la poussette).

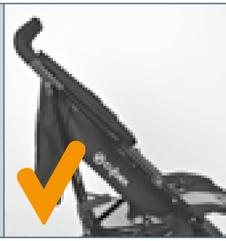
Attention !
Les goupilles latérales du système de roues doivent être parfaitement enfoncées. Vérifiez que le câble Bowden est inséré dans les clips.



5. REPLIER LA POUSSETTE

!

Retirez tous les objets entreposés dans les paniers. Repliez les deux capotes et retirez la barre.




a)

Soulevez les deux pédales des principaux leviers de verrouillage afin de relâcher les deux systèmes de tension.




b)

Abaissez le troisième levier de verrouillage (barre horizontale à droite du système de verrouillage).



c)

Saisissez les poignées et poussez vers l’avant sur la poussette pour la déplier.



d)

Appuyez sur la poussette repliée jusqu’à ce que le verrou de repliage s’enclenche des deux côtés. Nous recommandons d’attacher le harnais avant de replier la poussette.

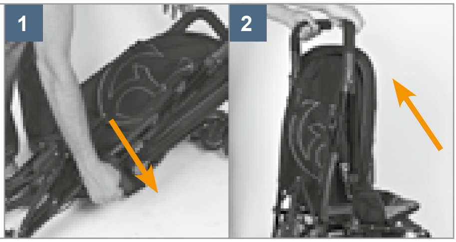


6. OUVRIR LA POUSSETTE

a)

1) Relâchez les deux leviers de verrouillage de repliage (un de chaque côté).

2) Ouvrez la poussette.



b)

Appuyez sur les deux pédales (gauche et droite) du principal levier de verrouillage jusqu'à ce que le système de verrouillage s'enclenche.



! AVERTISSEMENT

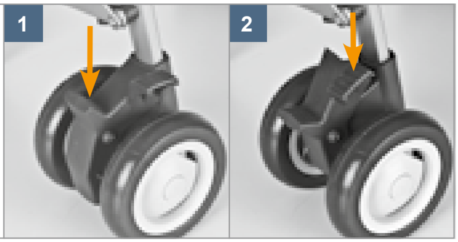
Vérifiez que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

7. UTILISER LES FREINS

a)

1) Enclencher le frein

2) Relâcher le frein



8. VERROUILLAGE AUTOMATIQUE DES ROUES AVANT

a)

1) Poussez le levier de verrouillage des roues avant jusqu'à ce qu'un clic retentisse. Le verrouillage peut être activé qu'importe la position des roues. Le verrouillage des roues s'enclenchera automatiquement dès que la roue pivotera dans la bonne position.

2) Relevez le levier de verrouillage des roues avant pour déverrouiller les roues.





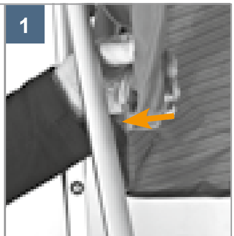
9. CAPOTE EXTENSIBLE

a)

1) Enclenchez les deux clips extérieurs de capote dans le cadre extérieur de la poussette.
Attachez le clip central de la capote sur le cadre supérieur central de la poussette.
Pour ôter la capote, suivez la procédure dans le sens inverse.

2) Déplier la capote et placez le rabat arrière de la capote derrière le siège.

3) Position à plat : Placez le rabat arrière sur le dossier du siège et fixez-le à l'aide de deux bandes velcro sur le dessous.





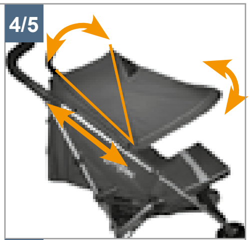


a)

4) La capote est réglable dans plusieurs positions.
La hauteur peut être facilement réglée en glissant simplement la capote sur le haut ou le bas du cadre.

5) Pour une couverture maximale, défaites la fermeture éclair du panneau supplémentaire supérieur de la capote et dépliez-le.

6) Le rabat de la capote à l’arrière de la poussette peut être déroulé et fixé à l’aide d’une bande velcro si nécessaire.





FR

10. UTILISATION DU HARNAIS DE SÉCURITÉ

a)

Pour fermer, insérez simplement les deux languettes de ceinture dans la boucle du harnais.



b)

Pour serrer les ceintures, tirez sur la bretelle à l’avant de la boucle du harnais central jusqu’à ce que le harnais soit bien ajusté.



c)

Pour libérer le système de ceinture, appuyez sur le bouton situé sur le siège devant le verrouillage de la ceinture en tirant sur les bretelles.



d)

Pour déclencher la boucle du harnais, appuyez simultanément sur les deux côtés de la boucle. Les languettes de ceinture seront alors libérées.



e)

La longueur de la sangle d’entrejambe se règle en déplaçant le curseur vers le haut ou le bas.



11. RÉGLER LE SYSTÈME DE HARNAIS POUR LES NOURRISSONS

a)

- Libérez les boucles aux extrémités des bretelles du triangle métallique du système de ceinture. Le triangle se trouve au bas du dossier sous la housse du siège.
- Ôtez complètement les bretelles des orifices du dossier et de la housse du siège.
- Passez les bretelles dans les deux trous inférieurs de la housse du siège. Vérifiez que les bretelles sont passées dans les fentes du dossier en plastique et attachez-les au triangle.
- Pour régler la longueur des bretelles pour les nourrissons, utilisez la boucle intérieure à l’extrémité des bretelles et attachez l’ensemble au triangle métallique. Repassez sur les trous inférieurs dès que les bretelles ne couvrent plus les épaules de l’enfant.



12. RETIRER LA HOUSSE DU SIÈGE

a)



- Dépliez légèrement la poussette pour réduire la tension.
- Détachez la capote de la poussette si elle est attachée.
- Retirez les boucles (3) de la housse du siège des deux côtés du cadre.
- Ôtez les boutons-pression (4) des deux bretelles qui relient les panneaux latéraux du siège au cadre arrière.
- Ouvrez les rabats (5) qui sont fixés à l'aide d'une bande de velcro sous le siège et qui recouvrent les deux côtés du cadre.
- Passez la bretelle dans le curseur (6) de la boucle du harnais central et dans l'orifice du siège.
- Passez les boucles aux extrémités des bretelles dans le triangle métallique du dossier (7).
- Passez les bretelles dans les trous de la housse du siège (8).
- Ôtez les boutons-pression à gauche et à droite du siège. Ils sont fixés sous le siège.
- Tirez la housse du siège sur le bouton de réglage du harnais du siège.
- Glissez la housse sur la structure du siège.
- Suivez la procédure dans le sens inverse pour remettre la housse du siège et le harnais. Vérifiez que le cadre est passé dans les poches de la housse du siège.

FR

13. INCLINER LE REPOSE-PIED

a)

1) Appuyez sur chaque extrémité avant du repose-pieds pour l’abaisser.

2) Soulevez simplement le repose-pieds pour le remettre en position initiale.



1



2

14. INCLINER LE SIÈGE

a)

Poussez le levier d’inclinaison vers l’arrière du siège pour incliner le dossier dans 4 positions différentes.



b)

Pour relever le siège, levez l’ensemble du dossier jusqu’à la position souhaitée.



15. FIXER LA BARRE

a)

Pour fixer la barre, glissez les connecteurs (gauche et droit) de la barre dans l'adaptateur situé dans la poche en tissu du siège. Appuyez sur les boutons à droite et à gauche de la barre pour l'ôter.



FR

16. OUVRIR LA POUSSETTE

a)

Tirez sur la poignée de transport flexible sur le cadre arrière central et soulevez pour transporter la poussette.



b)

Une sangle de traction supplémentaire se trouve sur l'extrémité supérieure du cadre central. Cette sangle de traction permet de soulever la poussette lorsqu'elle est repliée.



17. FIXER LA HOUSSE IMPERMÉABLE (EN OPTION)

a)

Passez la housse imperméable au-dessus de la poussette comme indiqué sur la photo.
Pour installer rapidement la housse imperméable, attachez les bandes velcro autour du cadre (en haut et en bas) des deux côtés de la poussette.

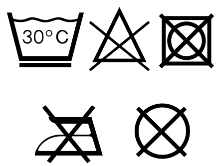


18. GARANTIE

Les conditions de garantie suivantes ne sont valables que dans le pays dans lequel, ce produit a été vendu à l’origine par un détaillant à un consommateur. La garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux, qui existaient au moment de l’achat ou qui sont devenus apparents dans les deux (2) ans suivant l’achat initial auprès d’un détaillant par un consommateur (la garantie du fabricant). Dans le cas où des défauts de fabrication et de matériel apparaîtraient au cours de la période de garantie, le produit sera réparé ou remplacé, à notre entière discrétion. Pour toute réclamation concernant des services couverts par cette garantie, le produit doit être retourné au détaillant auprès duquel le produit a été acheté et l’original de la preuve d’achat (ticket de caisse ou facture) doit être présenté, mentionnant la date d’achat, le nom du détaillant, le nom du produit et sa description. Aucune réclamation n’est possible directement auprès du fabricant ou de toute autre personne autre que le détaillant chez qui le produit a été initialement acheté. La garantie est valable uniquement si sans délai après l’achat il a été vérifié que le produit était complet et qu’il ne présentait aucun défaut de fabrication ni aucun défaut matériel. Si le produit a été acheté par correspondance, vous devez vérifier sans délai à réception que le produit est complet et qu’il ne présente aucun défaut de fabrication ni aucun défaut matériel. Si le produit est endommagé, il ne doit pas être utilisé et doit être renvoyé sans délai au détaillant chez qui il a été acheté. Pour toute réclamation dans le cadre de la garantie, le produit doit être retourné complet et propre. Avant de contacter le détaillant, veuillez lire attentivement le manuel de l’utilisateur. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, des facteurs externes (eau, feu, accidents de la circulation ou autres) ou par l’usure normale. Toute réclamation dans le cadre de la garantie ne sera autorisée que si le produit a été manipulé et utilisé conformément aux instructions d’utilisation, si des réparations ont été effectuées par des personnes autorisées à le faire et si des pièces détachées et des accessoires d’origine ont été utilisés. Cette garantie n’exclut, ne limite et ne restreint en rien les droits actuels des consommateurs conformément à l’ensemble des lois actuellement en vigueur, ni les droits contre les vendeurs en cas de violation du contrat de produit.

19. CONSEILS D’ENTRETIEN

- laver séparément
- lavage délicat à l’eau tiède
- ne pas utiliser de détergent blanchissant
- ne pas mettre au séchoir
- ne pas repasser
- pas de lavage à sec



FR



LET OP: Lees deze instructies aandachtig voor het gebruik en bewaar ze voor gebruik in de toekomstig gebruik. De veiligheid van uw kind kan in het gedrang komen indien u deze richtlijnen niet opvolgt.

GEACHTE KLANT

Dank u voor het aankopen van de CYBEX TWINYX. Dit product is een wagen voor kinderen, geschikt van de geboorte tot 2x15 kg. Hij is geschikt voor maximum twee kinderen. De wagen is voorzien van een kap – alle mogelijkheden worden uitgelegd in de instructies. Bij het ontwikkelen van de CYBEX TWINYX kunnen we u verzekeren dat onze hoofdaccenten veiligheid, comfort en gemakkelijk gebruik waren.

Dit product werd ontwikkeld onder een strakke kwaliteitscontrole en voldoet aan alle relevante veiligheidsnormen. Neemt u bij om het even welke vraag contact met ons op.



NL

INHOUD

I. ALGEMENE INFORMATIE & VEILIGHEID

De veiligheid van uw kind is uw verantwoordelijkheid. Gebruik altijd het harnassysteem om te voorkomen dat uw kind uit het zitje glijdt of valt. Dit voertuig is slechts geschikt voor een maximum van twee kinderen. Volg zorgvuldig alle instructies om incorrect gebruik te vermijden: dit kan gevolgen hebben voor de correcte werking van de wagen.

LET OP: HET MAX. LAADVERMOGEN VAN DE WAGEN IS 35 KG. DE WAGEN IS GESCHIKT VOOR KINDEREN MET EEN GEWICHT VAN MAX. 15 KG (PER ZITEENHEID). (2X15 IN HET ZITJE + 2X2 IN DE MAND + 2X0,5 IN DE KAPZAK).

Het gebruik van deze wagen met een kind dat meer weegt dan 15 kg leidt tot overdreven slijtage ervan.

Het harnassysteem moet altijd worden gebruikt, en correct afgeregeld. Indien niet correct afgeregeld volgens de instructies kan de stabiliteit van de wagen in het gedrang komen. Het harnas en de stoelriem vervangen het permanente toezicht door een volwassene niet.

Om een bijkomend volledig harnassysteem te bevestigen werden er om veiligheidsredenen ‘D’ ringen (conform EN13210 of BS6684) voorzien.

Het kind moet verwijderd blijven van alle bewegende delen tijdens het afregelen. Voorkom dat kinderen naar de wagen grijpen tijdens het opvouwen en het openvouwen: de vingers kunnen vast komen te zitten, en schaaracties zijn onvermijdelijk.

! WAARSCHUWING

- Het kan gevaarlijk zijn uw kind onbewaakt te laten.
- Gebruik altijd de kruisriem in combinatie met een middenriem.
- Gebruik een harnassysteem van zodra het kind zelfstandig kan zitten.
- Dit product is niet geschikt voor lopen of skaten.
- Elke belasting, bevestigd aan de handgrepen, beïnvloedt de stabiliteit van de wagen.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Houdt uw kind weg van het product als u de openklapt of invouwt.
- Gebruik ten alle tijden het bevestigingssysteem.

Vervoer niet meer dan twee kinderen in de buggy. Hang geen boodschappentassen aan de handgrepen. Deze moeten opgeborgen worden in de mand van de wagen. De maximum belasting per mand mag niet groter worden van 2 kg. Overbelasting kan er toe leiden dat de wagen instabiel wordt. De maximum lading per kaptas is 0,5 kg.

- Schade, veroorzaakt door gebruik van accessoires, niet goedgekeurd door CYBEX, zoals regenkappen, haken voor tassen, enz. worden niet gedekt door onze garantiebepalingen.
- Het kan onveilig zijn andere vervangstukken te gebruiken dan deze, goedgekeurd door CYBEX.
- Controleer voor u de wagen gaat gebruiken altijd of de accessoires goed vast zitten.
- Zorg er voor dat de rem vergrendeld is terwijl u de baby in het zitje zet of hem er uit haalt.
- Til de wagen nooit op met de baby er in; ga nooit trappen op of af met het kind er in of tijdens het reizen met andere vormen van transport.
- Forceer niets bij het openen en sluiten van de wagen: verkeerd vouwen kan de wagen beschadigen of stuk maken. Controleer de handleiding indien noodzakelijk.
- Rij voorzichtig op stoepen en grindwegen. Het voertuig wordt beschadigd door herhaalde schokken.
- Zorg er voor dat uw kind de voetsteun niet gebruikt om op te gaan staan.
- Stel de wagen niet bloot aan kunstmatige hitte of rechtstreeks zonlicht.
- Voor pasgeboren baby's adviseren we de rugsteun in de laagste (de vlakste) stand te plaatsen.

II. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- De gebruiker is verantwoordelijk voor het regelmatige onderhoud van de wagen. Alle verbindingsstukken en bouten moeten aangehaald worden en correct geborgd. Het is bijzonder belangrijk dat het sluit- en het zwenkmechanisme regelmatig worden behandeld met teflonspray (droog smeermiddel). Het is belangrijk dat de remmen, de wielen en de banden niet beschadigd worden tijdens het gebruik. Inspecteer hen regelmatig en herstel of vervang ze indien nodig. STOP het gebruik van elk product dat structureel niet stevig lijkt.
- Voer geen wijzigingen aan het product uit. Neem bij problemen contact op met uw leverancier of importeur.
- Om de 12 maanden moet onderhoud worden voorzien.
- U kunt de bewegende delen behandelen met teflon-spray (droog smeermiddel). Veeg na het inspuiten met teflon het product schoon met een zachte doek.
- Gebruik alleen originele CYBEX vervangonderdelen. Het kan onveilig zijn andere vervangstukken te gebruiken.
- De buizen van het frame in de buurt van het vergrendel- en het draaimechanisme moeten regelmatig worden gecontroleerd in ingespoten. Op deze manier kunt u de wagen blijven gebruiken zonder problemen.

REINIGEN

- Gebruik geen schuurmiddelen om het frame te reinigen! Gebruik een vochtige doek en een zacht detergent, en droog grondig.
- Spoel de wagen als hij werd blootgesteld aan zout water zo snel mogelijk met fris kraantjeswater.
- De cover van het zitje kan worden gewassen op max. 30°C met een mild detergent in een zachte wascyclus. De kap moet met de hand gewassen worden met een zacht detergent (niet warmer dan 30°C)
- Zie de onderhoudslabels voor nadere details. Gebruik geen wasmachine of droogzwierder. Grondig drogen voor een volgend gebruik.
- Alle CYBEX stoffen werden getest, maar als de wagen erg nat wordt, kan het water via de onderste randen en naden de voering binnendringen en watervlekken achterlaten op de bekleding. Wij adviseren u de regenkap te gebruiken om dit te vermijden. Vouw het product niet op en berg het niet op als het nat is. Indien de wagen nat is deze laten opdrogen met de kap uitgetrokken. Sla hem nooit op in een vochtige omgeving, dit kan leiden tot de vorming van schimmels.

! WAARSCHUWING

Was de cover afzonderlijk voor u hem voor het eerst gebruikt. Niet droogzwieren of blootstellen aan direct zonlicht! Niet strijken!

Dit product voldoet aan en werd gecertificeerd volgens de veiligheidsnorm EN 1888:2012.

VERWIJDEREN

Indien u uw CYBEX TWINYX niet langer gebruikt, is een correcte verwijdering belangrijk. De bepalingen in verband met afval kunnen verschillen naargelang het land. Neemt u contact op met uw plaatselijk afvalbeheer om er zeker van te zijn dat u de juiste stappen onderneemt bij het verwijderen van de CYBEX TWINYX. Volg altijd de regelgeving op van uw land.

SERVICE

Over het algemeen moet een CYBEX buggy probleemloos zonder problemen lopen. Een droge en/of stoffige omgeving kan een negatieve invloed hebben op de wielsystemen. Om dit te vermijden is het belangrijk de wielsystemen regelmatig te controleren, te reinigen en te smeren. Dit verzekert een vloeiend dagelijks gebruik van de wagen. Volgt u de instructies hieronder om de wielsystemen te onderhouden (wielassen en ophanging).

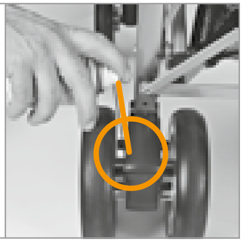
II.-I CONTROLE VAN DE WIELSYSTEMEN

a) Het wielsysteem moet gereinigd worden vooraleer het smeermiddel aan te brengen.
b) Het wielsysteem mag niet defect of beschadigd zijn. Gebruik om piepgeluiden bij uw CYBEX buggy te voorkomen alleen WD 40 en volg onderstaande instructies. Gebruik geen ander soort smeermiddel! Bescherm voor het aanbrengen van het smeermiddel om vlekken op het stof te voorkomen dit door een doek of een stuk karton er voor te houden. Besteed speciale aandacht

II.-II AANBRENGEN SMEERMIDDEL

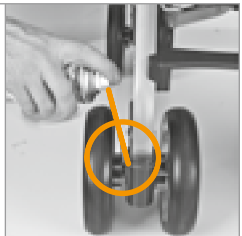
a)

Achterwiel – Spuit vanaf de achterzijde van buggy in de ruimte tussen de velg en de behuizing aan beide zijden. Laat het smeermiddel ong. 10 minuten in het systeem intrekken en draai dan de beide achterwielen.



b)

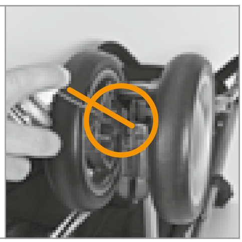
Voorwiel – Spuit in de ruimte tussen de velg en de behuizing aan beide zijden. Laat het smeermiddel ong. 10 minuten in het systeem intrekken en draai dan de beide voorwielen.
Indien hiermee het piepgeluid niet verholpen is, de velgdop verwijderen, en spray op de as aanbrengen.





c)

Ophanging – Breng smeermiddel aan tussen de ophanging en de behuizing.



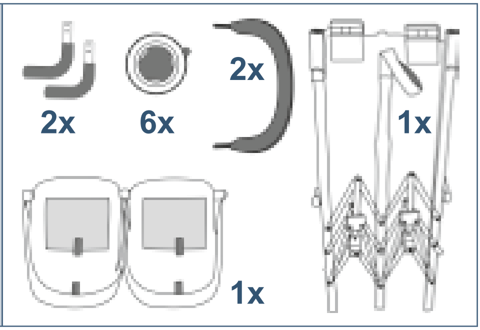
III. GEBRUIKSINSTRUCTIES

BELANGRIJK: LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG VOOR HET GEBRUIK EN BEWAAR ZE VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMSTIG GEBRUIK. DE VEILIGHEID VAN UW KINDEREN KAN IN HET GEDRANG KOMEN INDIEN U DEZE RICHTLIJNEN NIET OPVOLGT.

!

CYBEX TWINYX
ASSEMBLAGE-INSTRUCTIES

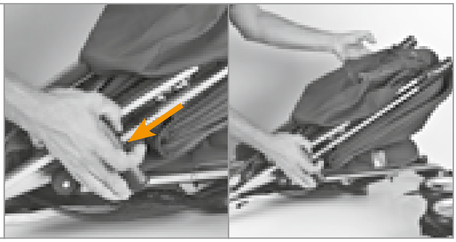
LEVERTOESTAND



1. DE WAGEN OPENEN, KLAAR OM TE ASSEMBLEREN

a)

Beide vouwvergrendelingen (links & rechts) los maken.



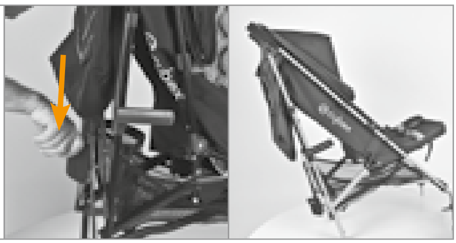
b)

Open de wagen.



c)

Druk beide pedalen (links & rechts) van de hoofdvergrendeling in, zodat het vergrendelsysteem ingeschakeld is.



2. DE HANDGREPEN ASSEMBLEREN

a)

Schuif de hefboom met de sluitpennen naar u toe in de houder.
Druk de sluitpennen in, en druk de handgreep in tot u een duidelijke ‘klik’ hoort.

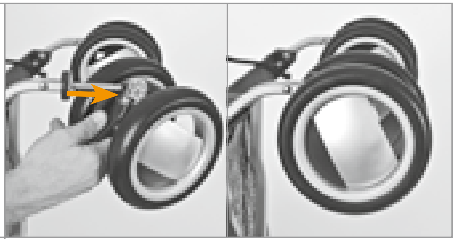
Let op!
De pennen aan beide zijden moeten volledig ingedrukt zijn.



3. ASSEMBLEREN VAN DE VOORWIELEN

a)

Plaats de voorwiel op het uiteinde van het frame tot ze vastklikken met een duidelijke ‘klik’.

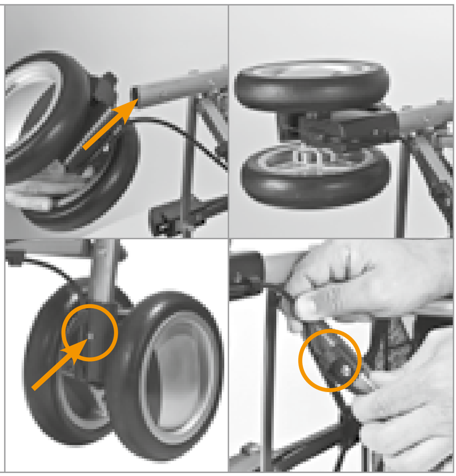


4. ASSEMBLEREN VAN DE ACHTERWIELEN

a)

Let op!
Het wielsysteem met het rempedaal moet aangebracht worden aan de rechterzijde van de buggy (gezien vanaf de achterzijde van de buggy).

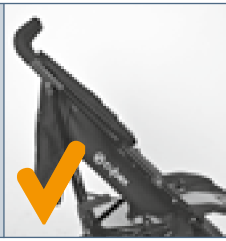
Let op!
De pennen aan beide zijden van het wielsysteem moeten volledig ingedrukt zijn. Zorg er voor dat de bowden-kabel in de clips zit.



5. DE WAGEN OPVOUWEN

!

Verwijder alles uit de korven. Sluit beide kappen en verwijder de bumper.





a)

Breng beide pedalen van de primaire sluithefbomen omhoog zodat beide streksystemen vrijgegeven worden.





b)

Druk de derde sluithefboom sluithefboom in (staaf, uitstekend aan de rechterzijde van het sluitsysteem).



c)

Grijp de handgrepen en druk ze naar voor op de wagen om deze dicht te vouwen.



d)

Druk op de opgevouwen wagen tot het vouwslot aan beide zijden vast zit. We adviseren u het harnas vast te maken voor u de wagen opvouwt.

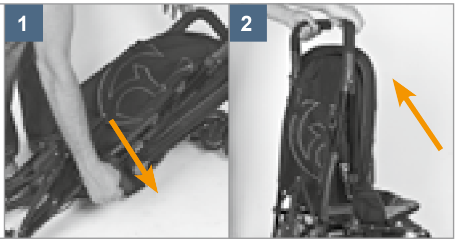


6. DE WAGEN OPENEN

a)

1) Open beide sluithefbomen (een aan elke kant).

2) Open de wagen.



b)

Druk beide pedalen (links & rechts) van de hefboom van de hoofdvergrendeling in, tot het vergrendelsysteem ingeschakeld is.



! WAARSCHUWING

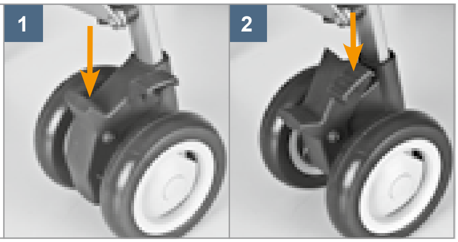
Zorg dat alle vergrendelingen vast zitten voor gebruik.

7. DE REMMEN GEBRUIKEN

a)

1) De rem aan zetten

2) De rem lossen

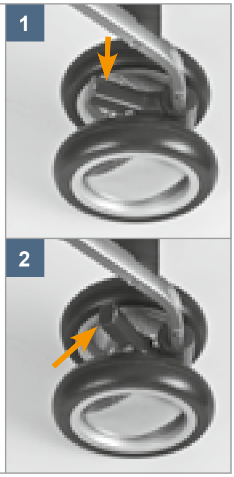


8. AUTOMATISCH VERGRENDELEN VAN DE ZWENKFUNCTIE VAN DE VOORWIELEN

a)

1) Druk de hefboom van de zwenkwielen vooraan in tot hij ‘klikt’. De functie kan in elke wielpositie ingeschakeld worden. De zwenkhefboom zal automatisch vastklikken van zodra de zwenkwielen in de juiste positie draaien.

2) Breng de sluithefboom van de zwenkwielen omhoog om hem vrij te geven.



9. UITTREKBARE KAP

a)

1) Bevestig beide buitenste kapclips aan de binnenkant van de buitenste framebuizen van de buggy.
De clip van de middelste kap is bevestigd aan de bovenste middelbuis van de buggy.
Draai de procedure om om de kap te verwijderen.

2) Trek de kap uit, en plaats de achterflap van de kap achter het zitje.

3) Ligpositie: Trek de achterflap over de rugleuning van het zitje en bevestig haar onderaan met de twee velcrosluitingen.



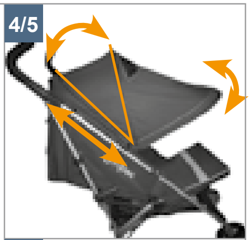
a)

4) De kap kan in verschillende posities worden geregeld. De hoogte kan gemakkelijk worden geregeld door de kap op het frame omhoog of omlaag te schuiven.

5) Doe voor een maximale bescherming de ritssluiting los van het extra paneel bovenaan de kap en trek naar voren.

6) De flap van de kap aan de achterzijde van de wagen kan worden opgerold en bevestigd met een velcrosluiting, indien gewenst.

4/5



6



NL

10. HET HARNASSYSTEEM GEBRUIKEN

a)

Breng de beide gesptongen in de gesp van het harnas om het te sluiten.



b)

Trek om de riemen aan te spannen aan de lus aan de voorzijde van het centrale harnas tot het harnas comfortabel zit.



c)

Druk om het riemsysteem vrij te geven op de vrijgeefknop op het zitje voor het riemslot, terwijl u aan de schouderriemen trekt.



d)

Druk om de gesp van het harnas los te maken beide zijden van de gesp samen. Hierdoor komen de tongen van de gesp los.



e)

De lengte van de kruisband wordt geregeld door de schuiver omhoog of omlaag te bewegen.



11. HET HARNASSYSTEEM AANPASSEN VOOR PASGEBORENEN

a)

- Maak de lussen aan het einde van de schouderbanden los van de metalen driehoek, bevestigd aan het riemsysteem. De driehoek bevindt zich aan de onderzijde van de rugsteun, onder de bekleding van het zitje.
- Trek de schouderbanden volledig uit de gaten van de rugsteun en de stoffen zitbekleding.
- Breng de schouderbanden door de beide onderste gaten in de bekleding van het zitje. Zorg er voor de banden terug door de gleuven van het plastic rugsteunmechanisme te brengen, en ze terug te bevestigen aan de driehoek.
- Gebruik om de lengte van de schouderbanden voor pasgeborenen te regelen aub de binnenste lus van de uiteinden van de schouderbanden, en bevestig hen aan de metalen driehoek. Ga terug over naar de onderste gaten van zodra de schouderbanden niet langer over de schouders van het kind passen.



12. DE BEKLEDING VAN HET ZITJE VERWIJDEREN

a)



- Vouw de wagen licht op zodat de spanning wordt verminderd.
- Verwijder de kap van de wagen, indien deze aangebracht is.
- Verwijder de haken van de bekleding van het zitje (3) van beide zijden van het frame.
- Open de drukknoppen (4) van beide zijden van twee banden die de beide zijpanelen van de zitting verbinden met de achterste buis.
- Open de flappen (5), met velcrosluitingen bevestigd aan beide zijden van de zittingbuis onder de ziteenheid.
- Breng de band met de schuiver (6) van de centrale harnasgesp door het gat in het zittingstof.
- Breng de lussen aan het einde van de schouderbanden door de driehoek in de rugsteun (7).
- Breng de schouderbanden door de gaten in de stof van het zitje (8).
- Open de drukknoppen aan de linker- en de rechterzijde van de ziteenheid. Deze zijn bevestigd aan de onderzijde van de ziteenheid.
- Trek de bekleding van het zitje over de harnas-regelknop van het zitje.
- Schuif het stof van de basisbuizen van het zitje.
- Voer deze procedure in omgekeerde volorde uit om de bekleding van het zitje en het harnas terug te plaatsen. Zorg dat de buizen van het zitje terug in de zakken aan de binnenzijde van de bekleding van het zitje schuiven

NL

13. DE BEENSTEUN NAAR ACHTER VERSTELLEN

a)

1) Druk aan beide zijden omlaag op de beensteun.

2) Til de beensteun gewoon omhoog om hem terug te brengen naar de startpositie.

1



2



14. HET ZITJE ACHTEROVER STELLEN

a)

Trek aan de hefboom aan de achterzijde van het zitje om de rugsteun achterover te hellen in 4 verschillende posities.



b)

Til om hem omhoog te brengen de volledige rugsteun naar de gewenste positie.



15. DE BUMPER BEVESTIGEN

a)

Schuif om de bumper te bevestigen de connector van het het linker- en het rechterdeel in de stoffen zak van de zitting. Druk op de knoppen aan de linker- en de rechterzijde van de bumper om hem te verwijderen.



NL

16. DE WAGEN DRAGEN

a)

Trek aan de draaggreep op de middelste achterste buis, en til op om de wagen te dragen.



b)

Verder is een draaglus boven de middelste buis van het frame. Met deze lus kan de wagen verder getrokken worden als hij opgevouwen is.



17. DE REGENKAP BEVESTIGEN (OPTIE)

a)

Breng de regenkap over de wagen zoals afgebeeld. Bevestig de velcrosluitingen boven en onder aan beide zijden van de buggy om de regenkap aan te brengen

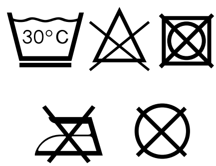


18. GARANTIE

De volgende garantieregeling geldt enkel in het land waarin dit product initieel door een kleinhandelaar aan een klant werd verkocht. De garantie dekt alle fabricage- en materiaaldefecten, bestaand en optredend op de datum van aankoop of optredend binnen een termijn van twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop bij de handelaar die het product initieel aan een klant verkocht (fabrieksgarantie). Bij optreden van een fabricage- of materiaaldefect, zullen wij – op eigen gezag – het product gratis herstellen of het vervangen door een nieuw product. Om een beroep te doen op dergelijke garantie moet de gebruiker het product naar de handelaar brengen of zenden, die dit product aan de klant verkocht en een origineel aankoopbewijs voorleggen (een ontvangstbewijs of rekening) met daarop de datum van aankoop, de naam van de verkoper, en het type en de omschrijving van dit product. Deze garantie is niet geldig indien dit product naar de fabrikant wordt gebracht of verzonden of naar om het even welke andere persoon, andere dan de verkoper die dit product origineel aan de klant verkocht. Controleert u het product op volledigheid en fabricage- of materiaalfouten onmiddellijk na de aankoop of, indien het product werd aangekocht via verkoop op afstand, na ontvangst. Stop het gebruik van het product bij een defect onmiddellijk en breng of verzend het onmiddellijk naar de handelaar die het initieel verkocht. Bij beroep op de garantie moet het product worden terugbezorgd in schone en volledige staat. Lees deze handleiding zorgvuldig door voor u contact opneemt met de verkoper. Deze garantie dekt geen schade, die werd veroorzaakt door verkeerd gebruik, milieu-invloeden (water, brand, verkeersongevallen enz.) of door normale slijtage. Hij is enkel geldig indien het gebruik van het product altijd in overeenstemming was met de gebruiksinstructies, indien elke eventuele wijziging of dienst werd uitgevoerd door geautoriseerde personen, en indien originele onderdelen en accessoires werden gebruikt. Deze garantie sluit geen statutaire klantenrechten uit, beperkt ze noch beïnvloedt ze op generlei wijze, inclusief onrechtmatige claims en claims ten aanzien van contractbreuk, die de koper kan stellen ten opzichte van de verkoper of de fabrikant van het product.

19. ONDERHOUDSINSTRUCTIES

- afzonderlijk wassen
- zacht wassen met warm water
- niet bleken
- niet droogzwieren
- niet strijken
- niet droogkuisen



NL



UWAGA: Przed użytkowaniem wózka należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją na przyszłość. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą przestrzegane.

DROGI KLIENCIE!

Dziękujemy za zakup wózka CYBEX TWINYX. Jest to wózek spacerowy przeznaczony dla maksymalnie dwojga dzieci w wieku od urodzenia do ok. 15 kg wagi każdego dziecka. Wózek posiada budkę - szczegółowa charakterystyka wózka znajduje się w niniejszej instrukcji. Możemy Państwa zapewnić, że projektując wózek CYBEX TWINYX, główny nacisk kładliśmy na bezpieczeństwo, wygodę i prostotę użytkowania.



Produkt ten spełnia wszelkie normy bezpieczeństwa i opracowano go, ściśle nadzorując jego jakość. W przypadku pytań prosimy o kontakt.

SPIS TREŚCI

I. INFORMACJE OGÓLNE I BEZPIECZEŃSTWO

Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Twojego dziecka spoczywa na Tobie. Zawsze zapinaj dziecku szelki bezpieczeństwa, aby nie wypadło czy nie wysunęło się z wózka. Wózek ten przeznaczony jest dla maksymalnie dwojga dzieci. Przestrzegaj dokładnie wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji, ponieważ niewłaściwe użytkowanie wózka może doprowadzić do jego uszkodzenia.

UWAGA! WÓZEK TEN PRZEZNACZONY JEST DLA DWOJGA DZIECI, O WADZE DO 15 KG KAŻDE. CAŁKOWITE MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE WÓZKA MOŻE WYNIEŚĆ 35 KG (2 X 15 KG WAGA DZIECI + 2 X 2 KG W KOSZACH NA ZAKUPY + 2 X 0,5 KG W KIESZENIACH BUDEK).

Wożenie w wózku dzieci ważących powyżej 15 kg spowoduje jego szybsze i nadmierne zużycie.

Szelki bezpieczeństwa powinny być zawsze zapięte i dobrze dopasowane. Jeżeli nie będą dopasowane zgodnie z instrukcją, może to mieć wpływ na stabilność wózka. Zapięcie dziecku szelek nie zastępuje stałej opieki rodzica.

Specjalne klamerki ‘D’ zostały umieszczone na końcach szelek brzusznych, żeby można było dla bezpieczeństwa przymocować dodatkowe szelki (zgodnie z normami EN13210 i BS6684).

Zanim przystąpisz do wprowadzenia jakichkolwiek modyfikacji w położeniu wózka, dziecko powinno znajdować się w bezpiecznej odległości od wszelkich ruchomych części. Nie pozwól dzieciom dotykać wózka, kiedy wózek jest składany lub rozkładany, aby nie przycięły lub skaleczyły sobie palców.

! OSTRZEŻENIE

- Pozostawienie dziecka bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.
- Zawsze należy używać paska krokowego w połączeniu z paskiem biodrowym.
- Używać szelek, jak tylko dziecko zacznie samodzielnie siadać.
- Prowadząc wózek, nie należy biegać ani jeździć na rolkach.
- Każde obciążenie na rączkach wpływa na stabilność wózka.
- Nie pozwalaj dziecku bawić się wózkiem.
- Upewnij się, że dziecko znajduje się z dala od ruchomych części wózka podczas jego rozkłądania, składania czy modyfikacji pozycji.
- Dziecko powinno zawsze mieć zapięte szelki.

Wózek może służyć do przewożenia maksymalnie dwojga dzieci. Nie wieszaj toreb z zakupami na rączkach wózka - można je przewozić wyłącznie w koszu na zakupy, którego maksymalne obciążenie wynosi 2 kg. Przeciążenie na rączkach wózka może sprawić, że wózek straci stabilność, jak również spowodować jego uszkodzenie. Maksymalne obciążenie kieszeni w budce wynosi 0,5 kg.

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych użyciem akcesoriów niepolecanych przez CYBEX, takich jak osłony przeciwdeszczowe, dostawki dla stojącego dziecka, uchwyty do toreb itp.
- Używanie części zamiennych niepolecanych przez CYBEX może być niebezpieczne.
- Przed używaniem wózka zawsze sprawdzaj, czy akcesoria są prawidłowo zamontowane.
- Upewnij się, że wózek ma zawsze włączony hamulec, kiedy wkładasz lub wyjmujesz dziecko z wózka.
- Nigdy nie podnoś wózka z dzieckiem w środku. Nie pokonuj schodów (zwykłych ani ruchomych) ani nie poruszaj się innymi środkami transportu z dzieckiem w wózku.
- Rozkładając i składając wózek, nie rób nic na siłę, ponieważ niewłaściwe składanie może spowodować uszkodzenie lub złamanie wózka. W razie potrzeby zajrzyj do instrukcji obsługi.
- Zachowaj ostrożność, gdy wjeżdżasz na krawężnik lub z niego zjeżdżasz, a także jadąc po drogach żwirowych. Wózek może ulec uszkodzeniu w wyniku licznych uderzeń.
- Nie pozwalaj dziecku stawać na podnóżku.
- Nie wystawiaj wózka na bezpośrednie działanie słońca ani nie stawiaj go w pobliżu źródeł ciepła.
- Dla noworodka zalecamy ustawienie oparcia wózka w najniższej (najbardziej płaskiej)
- pozycji.

PL

II. KONSERWACJA

- Użytkownik jest odpowiedzialny za regularną konserwację wózka. Wszystkie elementy łączące i nity muszą być mocno, bezpiecznie przytwierdzone. Szczególne ważne jest regularne spryskiwanie mechanizmów blokujących i obrotowych sprayem zawierającym teflon („suchym" środkiem do oliwienia). Należy zwracać szczególną uwagę, aby nie uszkodzić hamulców, kół ani opon w czasie użytkowania. Regularnie sprawdzaj ich stan i napraw je lub wymień w razie potrzeby. NIE UŻYWAJ żadnego elementu, który wydaje się niesprawny.
- Nie wprowadzaj samodzielnie żadnych modyfikacji w wózku. Jeżeli masz jakieś pytania lub reklamacje, to zgłoś się do sprzedawcy lub importera wózka.
- Wózek powinien zostać oddany do przeglądu raz na 12 miesięcy.
- Inne ruchome części możesz także spryskiwać sprayem zawierającym teflon („suchym" środkiem do oliwienia). Po spryskaniu teflonem, wytrzyj produkt suchą szmatką.
- Używaj tylko oryginalnych części zamiennych firmy CYBEX. Używanie innych części może być niebezpieczne.
- Rurki ramy, które znajdują się pod mechanizmem blokującym i obrotowym też powinny być regularnie czyszczone i konserwowane. Dzięki temu wózek będzie Ci służył długo bez problemów.

CZYSZCZENIE

- Nie używaj silnych, ścierających środków do czyszczenia ramy! Użyj do tego celu wilgotnej ściereczki i delikatnego detergentu, a następnie dokładnie osusz ramę.
- Gdyby wózek został zmoczony słoną wodą, jak najszybciej opłucz go dokładnie bieżącą wodą.
- Tapicerkę i jej elementy można prać w pralce w delikatnym środku piorącym (w temperaturze nie wyższej niż 30°C). Budkę należy prać ręcznie również w delikatnym środku piorącym (w temperaturze nie wyższej niż 30°C).
- Wskazówki dotyczące prania znajdują się na metce. Nie używaj pralki ani suszarki bębnowej. Dokładnie wysusz tapicerkę przed ponownym użyciem.
- Wszystkie tkaniny używane przez firmę CYBEX zostały dokładnie przebadane, jednak kiedy wózek jest bardzo przemoczony, woda może przesiąkać do podszewki na dolnych brzegach i szwach i zostawiać plamy na tapicerce. Aby tego uniknąć, zalecamy używanie osłony przeciwdeszczowej. Nie należy również składać ani przechowywać mokrego wózka. Jeżeli wózek jest mokry, pozostaw go do wyschnięcia z rozłożoną budką. Nigdy nie przechowuj wózka w wilgotnym pomieszczeniu, ponieważ może to prowadzić do powstawania pleśni.

! OSTRZEŻENIE

Przed pierwszym użyciem wózka upierz tapicerkę. Nie susz jej w suszarce bębnowej ani w pełnym słońcu! Nie prasuj!

Ten wózek został wyprodukowany zgodnie z normą EN 1888:2012.

UTYLIZACJA

Po zakończeniu użytkowania wózka CYBEX TWINYX należy go odpowiednio zutylizować. Sposoby utylizacji odpadów mogą różnić się w zależności od kraju. Należy skontaktować się z lokalną firmą gospodarki odpadami, aby zutylizować wózek we właściwy sposób. Zawsze należy stosować się do przepisów dotyczących utylizacji odpadów obowiązujących w danym kraju.

KONSERWACJA KÓŁ I ZAWIESZENIA WÓZKA

W zasadzie użytkowanie wózków marki CYBEX nie stwarza większych problemów. Tym niemniej niekorzystne warunki środowiska np. bardzo suche powietrze i/lub kurz mogą wpływać negatywnie na stan kół. Dlatego też bardzo ważne jest, aby regularnie sprawdzać koła, czyścić je oraz smarować. Zapewni to bezawaryjne codzienne użytkowanie wózka. W celu prawidłowej konserwacji kółek wózka korzystaj z poniższej instrukcji (system kół oraz zawieszenie).

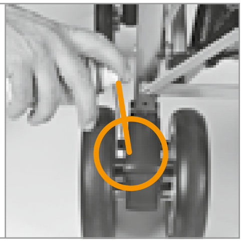
II.-I SPRAWDZENIE SYSTEMU KÓŁ

a) Przed zastosowaniem środka do oliwienia koła należy wyczyścić.
b) Koła nie mogą być uszkodzone. Aby wyeliminować skrzypienie kół, zastosować środek WD 40 i postępować zgodnie z obrazkami poniżej. Nie używać żadnych innych środków do oliwienia! Aby zabezpieczyć tapicerkę przed zabrudzeniem, zawsze należy przykryć ją jakimś materiałem lub kartonem. Należy zwracać szczególną uwagę, aby nie stosować środka do oliwienia na inne części wózka (materiały, ramę itd.)

II.-II STOSOWANIE ŚRODKA DO OLIWIENIA

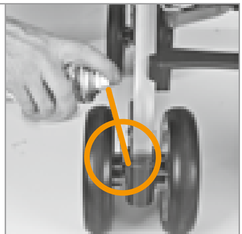
a)

Tylne koła – spryskać od tyłu wózka po obu stronach w miejscu pomiędzy obręczą a korpusem koła. Zaczekać ok. 10 sekund, a następnie obrócić koła.



b)

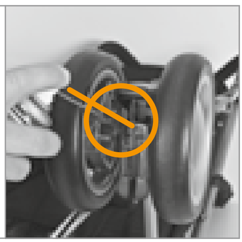
Przednie koła – spryskać po obu stronach w miejscu pomiędzy obręczą a korpusem koła. Zaczekać ok. 10 sekund, a następnie obrócić koła. Gdyby koła nadal skrzypiały, zdjąć dekiel koła i spryskać sprayem oś.





c)

Zawieszenie – Spryskać środkiem do oliwienia ruchome elementy wewnątrz korpusu koła.



PL

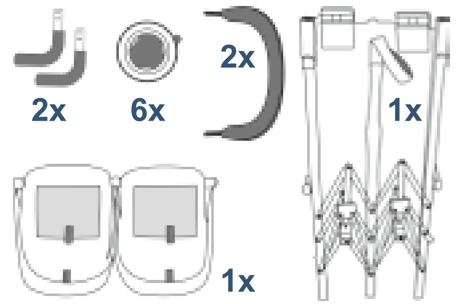
III. INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

WAŻNE: PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ UWAŻNIE I ZACHOWAJ JĄ NA PRZYSZŁOŚĆ. JEŻELI NIE BĘDZIESZ PRZESTRZEGAĆ WSKAZÓWEK W NIEJ ZAWARTYCH, MOŻE TO MIEĆ WPŁYW NA BEZPIECZEŃSTWO TWOJEGO DZIECKA.

!

INSTRUKCJA MONTAŻU WÓZKA CYBEX TWINYX

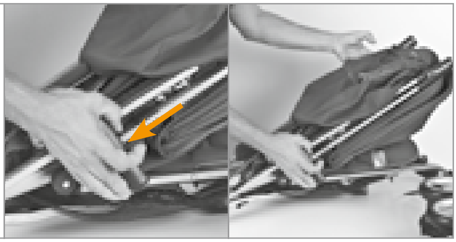
WÓZEK W MOMENCIE ZAKUPU



1. ROZKŁADANIE WÓZKA PO ZAKUPIE

a)

Odepnij obie blokady (prawą i lewą) zabezpieczające przed rozłożeniem się wózka.



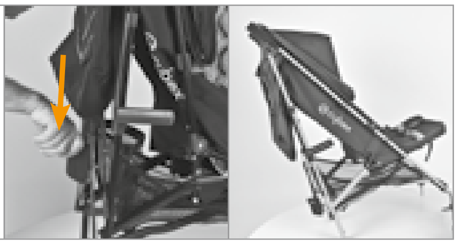
b)

Rozłóż wózek.



c)

Dociśnij stopą obie dźwignie (prawą i lewą) z tyłu wózka, aż wózek zablokuje się w rozłożonej pozycji.



2. ZAKŁADANIE RĄCZEK

a)

Weź rączki, tak aby przyciski blokujące były skierowane w Twoim kierunku i wsuń rączki w otwory w ramie. Wciśnij przyciski i dociśnij rączki, aż się zablokują ze słyszalnym „kliknięciem“.

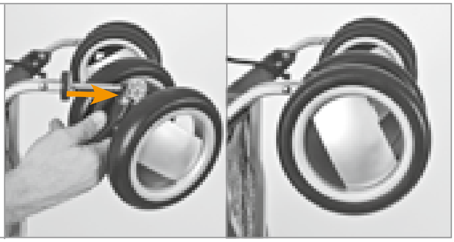
Uwaga!
Przyciski po obu stronach muszą być zablokowane.



3. MOCOWANIE PRZEDNICH KÓŁ

a)

Włóż przednie koła na końcówki ramy, aż się zablokują ze słyszalnym „kliknięciem“.

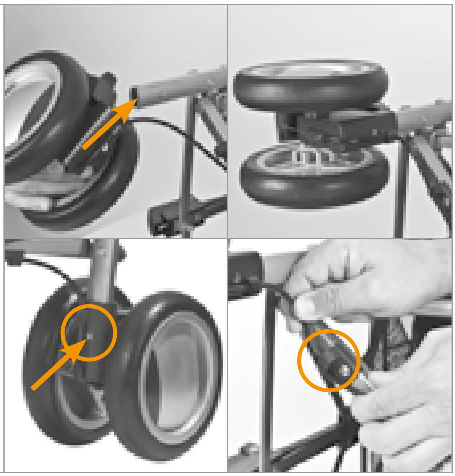


4. MOCOWANIE TYLNYCH KÓŁ

a)

Uwaga!
System kół wraz z hamulcem musi być zamocowany z prawej strony wózka (gdy stoi się za wózkiem).

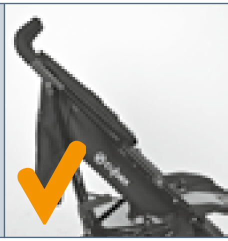
Uwaga!
Bolce po obu stronach muszą być zablokowane. Należy zwrócić uwagę, aby stalowe linki były umieszczone w uchwytach po obu stronach.



5. SKŁADANIE WÓZKA

!

Wyjmij wszystko z koszy na zakupy. Złóż obie budki i zdejmij pałąki. Zaleca się zapięcie szelek bezpieczeństwa przed przystąpieniem do składania wózka.





a)

Podnieś obie dźwignie znajdujące się z tyłu wózka, aby odblokować mechanizm składania.





b)

Następnie naciśnij dźwignię wystającą z prawej strony mechanizmu składania.



c)

Weź rączki i popchnij je do przodu, aby złożyć wózek.



d)

Dociśnij złożony wózek, aż zatrzaśnie się klips zabezpieczający przez rozłożeniem.

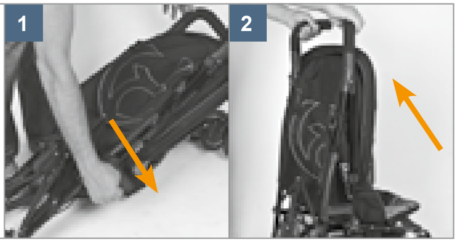


6. ROZKŁADANIE WÓZKA

a)

1) Zwolnij obie blokady zabezpieczające przed rozłożeniem się wózka (po jednej z każdej strony).

2) Rozłóż wózek.



b)

Naciśnij obie dźwignie z tyłu wózka (po prawej i lewej stronie), aż wózek zablokuje się w rozłożonej pozycji.



! OSTRZEŻENIE

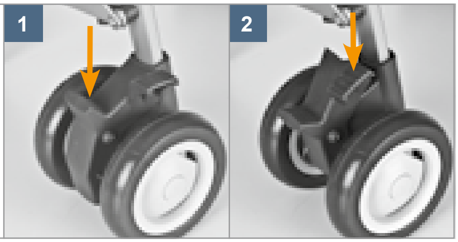
Przed użyciem wózka upewnić się, że wszystkie mechanizmy składania zostały zablokowane.

7. UŻYWANIE HAMULCÓW

a)

1) Włączanie hamulca

2) Zwalnianie hamulca



8. AUTOMATYCZNA BLOKADA SKRĘTNOŚCI KÓŁ PRZEDNICH

a)

1) W dowolnej pozycji kół naciśnij dźwignię blokady skrętności kół, aż usłyszysz kliknięcie. Blokada załączy się automatycznie, kiedy znajdzie się w odpowiedniej pozycji.

2) Aby zwolnić blokadę, z powrotem podnieś dźwignię.





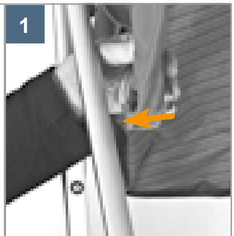
9. MOCOWANIE BUDKI

a)

1) Przypnij oba zewnętrzne zaczepy budek do wewnętrznej strony bocznych rurek wózka. Zaczepy budek od środka wózka przypina się od przodu do górnej środkowej rurki. Aby zdjąć budkę, wypnij ją.

2) Rozłóż budkę i umieść tylną klapę budki z tyłu siedziska.

3) Pozycja leżąca: Umieść tylną klapę budki za oparciem i przypnij ją pod spodem dwoma rzepami.







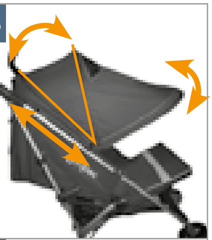
a)

4) Budkę można ustawić w różnych pozycjach. Ma ona regulację wysokości i możliwość wydłużenia do przodu. Wysokość budki można łatwo ustawić przesuwając ją w dół lub w górę na ramie wózka. Cała budka może być również pochylona do przodu.

5) Aby całkowicie rozłożyć budkę, rozepnij suwak znajdujący się na górze budki i pociągnij ją do przodu.

6) Klapkę znajdującą się z tyłu budki wózka w razie potrzeby można zwinąć i przymocować za pomocą rzepów.

4/5



6



PL

10. UŻYWANIE SZELEK BEZPIECZEŃSTWA

a)

Aby zapiąć szelki, wsuń zapięcia szelek bocznych do klamry centralnej.



b)

Aby napiąć szelki, pociągnij pasek znajdujący się z przodu klamry centralnej.



c)

Aby poluzować szelki, naciśnij przycisk znajdujący się na pokryciu siedziska przed klamrą centralną i pociągnij jednocześnie za szelki naramienne.



d)

Aby odpiąć szelki, naciśnij jednocześnie przyciski po prawej i lewej stronie klamry centralnej.



e)

Dostosuj długość szelki krokowej za pomocą odpowiedniej klamerki do regulacji.



11. DOSTOSOWANIE SZELEK DLA NOWORODKÓW

a)

- Odepnij szelki naramienne od metalowego trójkąta znajdującego się z tyłu oparcia na dole pod tapicerką.
- Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska.
- Włóż szelki w dolną parę otworów w pokryciu siedziska. Następnie przeprowadź je koniecznie z powrotem przez otwory w oparciu i przytwierdź do trójkąta.
- Aby dostosować długość szelek naramiennych dla noworodka, należy przytwierdzić szelki naramienne do trójkątnego zaczepu nie za końce szelek lecz za wcześniejsze otwory.
- Wróć z powrotem do górnych otworów w pokryciu, jak tylko szelki naramienne przestaną pasować na ramiona dziecka.



12. ZDEJMOWANIE POKRYCIA SIEDZISKA

a)



- Lekko złóż wózek, aby poluzować ramę.
- Jeżeli budka jest zamocowana, zdejmij ją.
- Odepnij zaczepy pokrycia siedziska (3) od ramy po obu stronach.
- Odepnij paski (4), którymi przymocowane są boki siedziska do tylnych rurek ramy.
- Odepnij klapki materiału (5), które przypięte są rzepami pod siedziskiem do rurki siedziska z obu stron.
- Przeciągnij szelkę (6) z regulatorem klamry centralnej przez otwór w pokryciu siedziska.
- Odepnij końcówki szelek naramiennych od trójkąta w oparciu (7).
- Przeciągnij szelki naramienne przez otwory w oparciu i w pokryciu siedziska (8).
- Odepnij zatrzaski znajdujące się po prawej i lewej stronie pokrycia pod siedziskiem.
- Zdejmij pokrycie przez przycisk regulacji szelek na siedzisku.
- Zsuń pokrycie z rurek podstawy siedziska.
- Aby założyć z powrotem pokrycie i szelki, wykonaj te same czynności w odwrotnej kolejności. Upewnij się, że rurki siedziska znajdą się z powrotem w kieszonkach wewnątrz pokrycia.

13. REGULACJA PODNÓŻKA

a)

1) Naciśnij podnóżek na brzegu z przodu po obu stronach i obniż go.

2) Aby powrócić do wyjściowej pozycji, wystarczy podnieść podnóżek.

1



2



14. REGULACJA ODCHYLENIA OPARCIA

a)

Aby obniżyć oparcie, naciśnij dźwignię regulacji odchylenia oparcia z tyłu siedziska. Oparcie można ustawić na czterech różnych poziomach.



b)

Aby podnieść oparcie, pociągnij je do góry.



15. MOCOWANIE PAŁĄKA ZABEZPIECZAJĄCEGO

a)

Wsuń zaczepy z prawej i lewej strony pałąka w elementy wszyte w pokrycie siedziska. Aby zdjąć pałąk, wciśnij przyciski po jego prawej i lewej stronie.



16. PRZENOSZENIE WÓZKA

PL

a)

Do przenoszenia wózka służy elastyczna rączka na tylnej środkowej rurce wózka.



b)

Na górze środkowej rurki wózka znajduje się dodatkowa elastyczna rączka. Służy ona do ciągnięcia złożonego wózka.



17. ZAKŁADANIE OSŁONY PRZECIWDESZCZOWEJ (OPCJONALNIE)

a)

Rozłóż osłonę przeciwdeszczową na wózku, tak jak jest to pokazane na rysunku. Przypnij osłonę do rurek ramy przy budce i podnóżku za pomocą pasków na rzep.

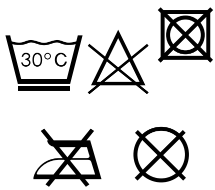


18. WARUNKI GWARANCJI

Niniejsza gwarancja obowiązuje wyłącznie w kraju, w którym produkt został po raz pierwszy sprzedany klientowi przez sklep detaliczny. Gwarancja obejmuje wszelkie wady materiałowe i produkcyjne istniejące w momencie zakupu czy wykryte w ciągu dwóch (2) lat od daty zakupu produktu w sklepie detalicznym przez pierwszego właściciela (gwarancja producenta). Jeśli wada materiałowa czy produkcyjna zostanie wykryta, producent, według własnego uznania, bezpłatnie naprawi produkt lub wymieni go na nowy. Aby skorzystać z warunków niniejszej gwarancji, należy zanieść lub wysłać produkt do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony oraz przedłożyć oryginalny dowód zakupu (paragon lub fakturę) zawierający datę zakupu, nazwę sklepu oraz nazwę towaru. Warunki gwarancji nie obowiązują, jeśli produkt zostanie odesłany do producenta lub innego podmiotu, a nie do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony. Prosimy o sprawdzenie produktu pod kątem jego kompletności czy jakichkolwiek wad w momencie jego zakupu, a w przypadku sprzedaży wysyłkowej - natychmiast po jego otrzymaniu. W przypadku stwierdzenia wady należy zaprzestać użytkowania produktu i odesłać go do sklepu, w którym został po raz pierwszy zakupiony. Reklamowany w ramach gwarancji produkt powinien zostać dostarczony czysty i kompletny. Jednakże przed kontaktem ze sklepem należy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego użytkowania, warunków zewnętrznych (woda, ogień, wypadki drogowe i inne) oraz normalnego zużycia. Gwarancja obowiązuje wyłącznie wtedy, jeśli produkt był użytkowany zgodnie z instrukcją użytkowania, jeśli był naprawiany / modyfikowany przez uprawnione osoby i użyto do tego celu wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

19. INSTRUKCJA CZYSZCZENIA

- prać osobno
- wybierać program dla tkanin delikatnych, prać w ciepłej wodzie
- nie wybielać
- nie suszyć w suszarce bębnowej
- nie prasować
- nie czyścić chemicznie



IMPORTER / DYSTRYBUTOR

BABY LAND Dariusz Staniszewski,
al. Stanów Zjednoczonych 67 paw. D7, 04-028 Warszawa,
Tel. 22 773-36-76 (78,81), www.babyland.com.pl

PL



KAPCSOLATBAN: Gondosan olvassa el a használati utasítást a használat előtt, és azt tartsa meg jövőbeni hivatkozás céljából. Gyermeke biztonságát veszélyeztetheti, ha nem tartja be ezeket az utasításokat.

KEDVES VÁSÁRLÓ!

Tisztelt Vásárló! Köszönjük, hogy megvásárolta a CYBEX TWINYX terméket. Ez a gyermekkocsi gyermekek számára megfelelő újszülött kortól maximum 2x15 kg súlyig. Maximum két gyermek számára alkalmas. A gyermekkocsit tetővel is felszerelték – valamennyi jellemzőt bemutatjuk a használati utasításban. A CYBEX TWINYX fejlesztése során a fő hangsúlyt a biztonságra, kényelemre és könnyen kezelhetőségre helyeztük.

A terméket szigorú minőség-ellenőrzés mellett fejlesztettük ki, és megfelel valamennyi biztonsági szabványnak. Ha bármilyen kérdése lenne, kérjük, bármikor forduljon hozzánk.



TARTALOMJEGYZÉK

I. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK & BIZTONSÁG

Gyermeke biztonságáért Ön a felelős. Mindig használja a biztonsági öv rendszert, hogy megelőzze gyermeke kiesését vagy kicsúszását az ülésből. Ez a gyermekkocsi két gyermek számára alkalmas. Gondosan tartsa be valamennyi utasítást a helytelen használat elkerülése érdekében, mely a gyermekkocsi megfelelő működését ronthatja.

KAPCSOLATBAN! EZ A GYERMEKKOCSI MAXIMUM 35 KG-IG/26 LBS HASZNÁLHATÓ MINDKÉT ÜLŐRÉSZEN. (2X15 KG AZ ÜLŐRÉSZEN + 2X2 KG KOSÁRBAN +2X0,5 KG NAPTETŐ ZSEBEKBEN)

A gyermekkocsi 20 kg-ot meghaladó súlyú gyermekkel történő használata a gyermekkocsi túlzott kopását okozza.

A biztonsági övet mindig megfelelően csatlakoztassa és állítsa be. A biztonsági öv használati utasítástól eltérő beállítása a gyermekkocsi stabilitását befolyásolja. A biztonsági öv nem helyettesíti felnőtt személy általi folyamatos felügyeletet.

Kiegészítő teljes körű (EN13210 vagy BS6684 szabvány szerinti) biztonsági öv rendszer csatlakoztatására szolgáló „D” gyűrűk rendelkezésre állnak.

A gyermeket távol kell tartani bármilyen mozgó alkatrésztől a beállítás során. Előzze meg, hogy a gyermek a gyermekkocsi össze-, illetve széthajtásakor a gyermekkocsit megmarkolhassa, mivel az ujjak beszorulhatnak és azok csonkolódása elkerülhetetlen.

! FIGYELEM

- Veszélyes lehet, ha gyermekét felügyelet nélkül hagyja.
- A vállszíjat mindig a derékövvel együtt használja.
- Használja a biztonsági öv rendszert mindaddig, amíg a gyermek segítség nélkül ülni nem tud.
- Ez a termék nem alkalmas futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.
- A foganytúkra helyezett bármilyen teher befolyásolja a gyermekkocsi stabilitását.
- Ne engedje, hogy gyermeke játszon a termékkel!
- A babakocsi beállítása, kinyitása, és összecsukása során a gyermeket távol kell tartani minden mozgó alkatrésztől.
- Mindig használjon gyermekülést!

Ne szállítson több mint két gyermekeket a babakocsiban, és ne akasszon bevásárló táskát a tolókarra. Erre használja a bevásárló kosarat. Mert ilyenkor a babakocsi instabillá válhat. A túlterhelés szintén károsíthatja a babakocsit. A naptető maximális terhelése 0,5 kg.

- A sérülések melyeket más gyártó által okozott kiegészítők okoznak nem tartoznak a CYBEX garanciája alá.
- A nem CYBEX kiegészítők veszélyesek is lehetnek.
- Használat előtt ellenőrizze hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van.
- Figyeljen rá, hogy a babakocsi mindig lefékezett pozícióban legyen, amikor a gyermeket
- ki- ill. behelyezi.
- Ne emelje fel a babakocsit, ha a gyermeke benne ül, ne használjon mozgólépcsőt sem felfelé, sem lefelé, illetve mindenféle szállítást mellőzzön akkor, ha a gyermek a babakocsiban ül.
- A babakocsi kinyitásakor vagy összezárásakor ne erőltesse, eltörheti vagy megsértheti a babakocsit. Ellenőrizze a használati utasítást amennyiben szükséges.
- Óvatosan tolja a babakocsit rossz útfelületen. A többszöri ütések roncsolhatják a babakocsit.
- Ellenőrizze, hogy gyermeke ne álljon fel a lábtartóra.
- Ne tegye ki a babakocsit túlzott hőhatásoknak, napsütésnek.
- A babakocsit úgy tervezték, hogy születéstől kezdve használható, újszülötteknek a legmélyebbre döntött pozíció javasolt.

HU

II. KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

- A felhasználó felelős a gyermekkocsi rendszeres karbantartásáért. Valamennyi csatlakozó részt és szegecset meg kell húzni és megfelelően rögzíteni. Különösen fontos annak biztosítása, hogy a rögzítő és forgó szerkezetet rendszeresen teflon spray-vel (száraz kenőanyag) kezeljék. Fontos, hogy a fékek, kerekek és gumiabroncsok ne rongálódjanak a használat során. Azokat rendszeresen vizsgálja meg, és szükség esetén javítsa meg vagy cserélje ki. NE használjon olyan terméket, mely szerkezetileg nem tűnik szilárdnak.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ha bármilyen panasza vagy problémája van, kérjük, forduljon szállítójához vagy importőréhez.
- A szervizelést 12 havonta kell elvégezni.
- A mozgó részeket kezelheti teflon spray-vel (száraz kenőanyag) is. A teflonos kezelést követően puha ruhával törölje át a terméket.
- Kizárólag az eredeti CYBEX csere alkatrészeket használja. Helyettesítő alkatrészek használata a biztonságot veszélyeztetheti.
- A rögzítő és forgó szerkezezettel ellátott keretcsöveket is rendszeresen kell tisztítani és spray-vel kezelni. Ez biztosítja, hogy problémamentesen élvezhesse a gyermekkocsit.

TISZTÍTÁS

- Ne használjon csiszolóanyagokat a keret tisztításához! Nedves ruhát és enyhe mosószert használjon, majd gondosan szárítsa meg.
- Ha a gyermekkocsit sós víz érte, kérjük, amint lehetséges öblítse le friss (csap) vízzel.
- Az üléshuzat max. 30° fokon mosható langyos, mosószeres vízzel. A tető kézzel mosható langyos, mosószeres vízzel, max. 30° fokon.
- A huzat géppel is mosható (részletekért lásd bevarrt címke). Ne használjon szárítógépet. Használat előtt alaposan szárítsa meg.
- Valamennyi CYBEX szövetanyagot bevizsgálták, azonban amikor a gyermekkocsi nagyon nedves, a víz beszivároghat a bélésbe az alsó széleken és varrásokon keresztül és vízfoltok maradhatnak a kárpiton. Javasoljuk, használjon esővédőt ennek elkerülése érdekében. Továbbá nedves állapotban ne hajtsa össze, illetve ne tárolja a terméket. Ha a gyermekkocsi nedves, hagyja kihúzott tetővel megszáradni. Soha ne tárolja nyirkos környezetben, mivel ez penészképződéshez vezethet.

! FIGYELEM

Ne centrifugázza és ne tegye ki közvetlen napfénynek! Ne vasalja!

Ezt a termék megfelel a DIN EN 1888:2012 szabványnak.

ÁRTALMATLANÍTÁS

A CYBEX TWINYX használatánál fontos a megfelelő ártalmatlanítás. A hulladékártalmatlanítás országonként eltérő lehet. Kérjük, keresse meg a helyi hulladékkezelő társaságot annak érdekében, hogy biztos legyen abban, hogy helyes lépéseket tesz a CYBEX TWINYX ártalmatlanításához. Mindig kövesse az adott ország ártalmatlanítási rendelkezéseit.

SZERVÍZ

A gyakorlatban a CYBEX babakocsik mindenféle probléma nélkül használhatóak. A száraz/ poros környezet azonban negatív hatással lehet a kerék rendszerre. Ezt elkerülendően fontos, hogy a kerék rendszeret rendszeres időközönként ellenőrizze, tisztítsa és síkosítsa. Ez a napi szinten is problémamentes használatot eredményez. Kérjük kövesse az alábbi információkat a kerékrendszer karbantartásával kapcsolatban. (kerék tengelyek & felfüggesztési rendszer).

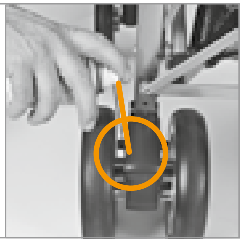
II.-I ELLENŐRIZZE A KERÉK RENDSZERT

a) A kerék rendszernek tisztának kell lennie, mielőtt síkosítja.
b) A kerékrendszernek nem szabad sérültnek vagy töröttnek lennie. Csakis VD 40-et használjon nyikorgás esetén, és kövesse az alábbi instrukciókat. Ne használjon más típusú síkosítót! Mindig használjon vmi ruhaneműt vagy kartont, így elkerölhető, hogy lecsöppenjen és nyomot hagyjon az olaj. Figyeljenoda, hogy a babakocsi egyéb részére ne kerüljön síkosító (huzat, váz, stb)

II.-II A SÍKOSÍTÓ FELVITELE

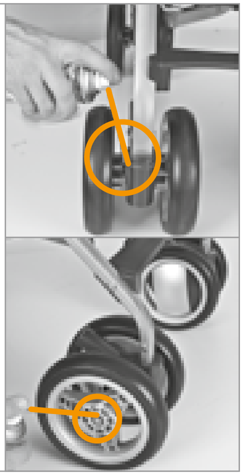
a)

Hátulsó kerekek – Permetezze a síkosítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a síkosítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket.



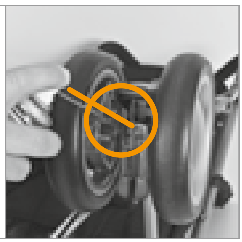
b)

Elülső kerekek – Permetezze a síkosítót a perem és a ház rész közé mindkét oldalon. Hagyja a síkosítót kb. 10 másodpercig beszívódni, majd forgassa meg a kerekeket. Ha ezáltal mégsem szűnne meg a nyikorgás, vegye le a perem fedelet és fújja a permetet a tengelyre.



c)

Felfüggesztés – Vigyen fel egy kis síkosítót a felfüggesztő tolóka és a ház rész közé.



HU

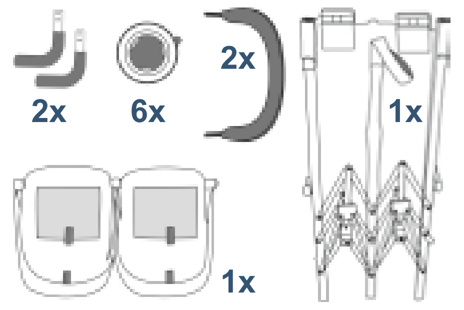
III. FONTOS UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATTAL

KAPCSOALTBAN! HASZNÁLAT ELŐTT GONDOSAN OLVASSA EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS TARTSA MEG JÖVŐBENI HIVATKOZÁSI CÉLJÁBÓL. GYERMEKE BIZTONSÁGÁT VESZÉLYEZTETHETI, HA NEM TARTJA BE A HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN FOGLALTAKAT. KÉRJÜK A HIVATKOZÁSOK MEGTEKINTÉSÉÉRT LAPOZZON A ILLUSZTRÁCIÓKHOZ HASZNÁLATI UTASÍTÁSBAN, MELYET A KÖNYV ELEJÉN TALÁL.

!

CYBEX TWINYX ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁS

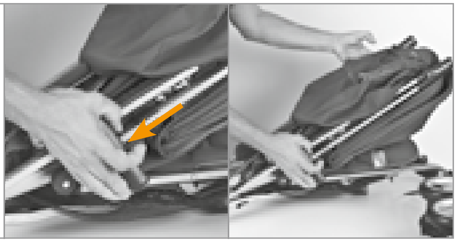
SZÁLLÍTÁS



1. A BABAKOCSI KINYITÁSA ÖSSZESZERELÉSHEZ

a)

Oldja ki mindkét (jobb és baloldali) kioldó kart.



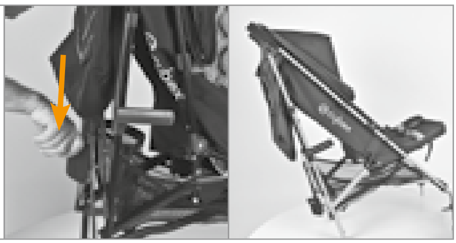
b)

Nyissa a gyermekkocsit.



c)

Nyomja le az elsődleges rögzítő rendszer mindkét pedálját, mindaddig, amíg a záró rendszer hallhatóan és megfelelően rögzül.



2. A FOGANTYÚK FELSZERELÉSE

a)

Tegye a csapszeget az arra kialakított helyre.
Nyomja meg határozottan, addig amíg egy hallható Klikk hangot nem hall

Figyelem!
Ellenőrizze, hogy használat előtt a pin-ek mindkét oldalon megfelelően rögzültek.

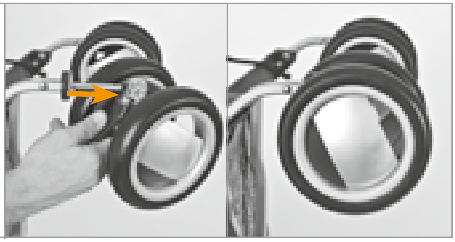


HU

3. AELÜLSŐ KEREKEK FELSZERELÉSE

a)

Illessze az elülső kerekeket a váz végéhez, mindaddig, amig nem hallja a „Klikk“-et, ami azt jelzi, hogy a kerék megfelelően rögzült

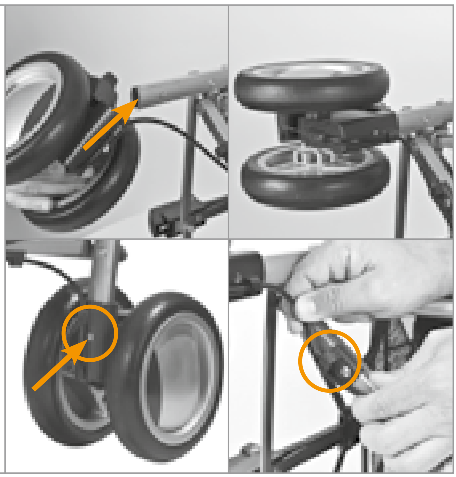


4. HÁTULSÓ KEREKEK FELSZERELÉSE

a)

Figyelem!
A fékpedállal rendelekző kerék rendszert a babakocsi jobb oldalára kell illeszteni. (lásd babakocsi hátulja)

Figyelem!
minden Bizonyosodjon meg arról, hogy a bowden megfelelően rögzült a megfelelő tartórészbe.



5. GYERMEKKOCSI ÖSSZECSUKÁSA

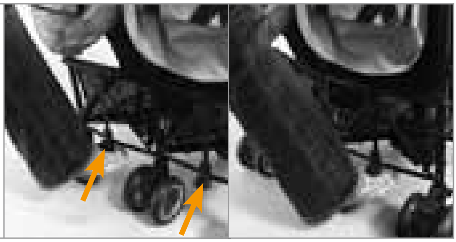
!

Távolítson el mindent a kosárból.
Csukja be mindkét tetőt.
Győződjön meg arról, hogy a tetőt visszahajtotta.



a)

Nyomja le az elsődleges rögzítő rendszer mindkét pedálját, hogy kioldja a rögzítő rendszert.



b)

Nyomja le a harmadik zárszabályozót (a zárszerkezet jobb oldalán lévő meghosszabbított kar).



c)

Markolja meg a fogantyúkat és nyomja előre a.



d)

Nyomja az összecsukott babakocsit mindaddig, amíg a zárószerkezet mindkét oldalon rögzül. Ajánlatos az övet bekapocsolni mielőtt összecsukja a kocsit.

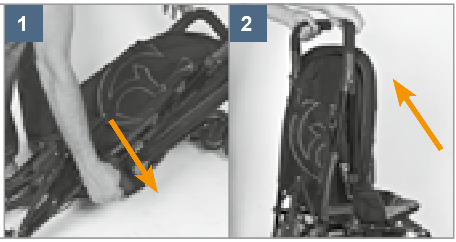


6. A BABAKOCSI KINYITÁSA

a)

1) Oldja ki az összehajtás rögzítő kart.

2) Nyissa a gyermekkocsit



b)

Nyomja le a lábpedált a rögzítő rendszer kioldásáig.



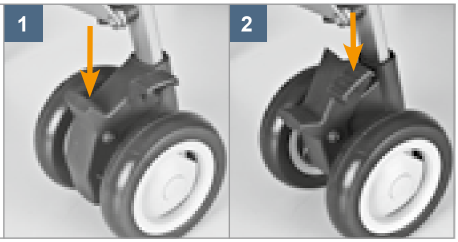
> **! FIGYELEM**
>
> Bizonyosodjon meg a használat előtt arról, hogy az összes rögzítő szerkezet megfelelően rögzült.

7. A FÉKEKE HASZNÁLATA

a)

1) Fék rögzítése

2) Fék kioldása



8. ELÜLSŐ BOLYGÓKEREKEK RÖGZÍTŐINEK HASZNÁLATA

a)

1) A kerék bármilyen helyzetében emelje fel az elülső forgókerék rögzítő kart kattanásig. A forgókerék rögzítő automatikusan rögzít, amint eléri a megfelelő helyzetet.

2) Nyomja az elülső forgókerék rögzítő kart lefele a forgókerék rögzítő kioldásához.





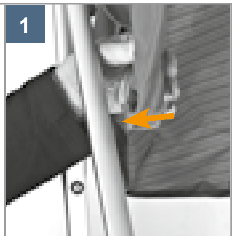
9. KITERJESZTHETŐ NAPTETŐ

a)

1) Csatlakoztassa mindkét külső naptető patentját a külső váz cső belső részéhez. A középső naptető patentet pedig az elülső résztől a babakocsi középső váz csövének tetejéhez.

2) A naptető eltávolításához végezze el mindezt fordított sorrendben. Hajtsa fel a tetőt, és terítse ki a szélvédőt a háttámlára.

3) Fekvő helyzet: terítse ki a szélvédőt a háttámlára, és rögzítse a támla alatti két tépőzárral.







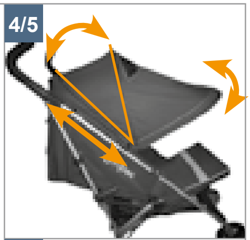
a)

4) A naptető magasságát és dőlését is lehet állítani. A magasság könnyen állítható a vázon történő egyszerű lefelé vagy felfelé csúsztatással.

5) A maximális fedéshez zipzárazza ki az extra elemet a naptető tetején, és húzza meg azt előrefelé.

6) A naptető karimája a babakocsi hátulsó részénél feltekerhető és tépőzárral rögzíthető, ha szükséges.

4/5



6



10. BIZTONSÁGI ÖV RENDSZER HASZNÁLATA

a)

A biztonsági öv rendszer rögzítéséhez illessze a bal- és jobboldali csatokat a középső biztonsági övkapocsba.



b)

A biztonsági övek összehúzásához húzza meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén lévő szíjat.



c)

A biztonsági öv kioldásához nyomja meg a középső biztonsági övkapocs elülső részén az ülésvédőn lévő gombot.



HU

d)

A csatok kioldásához nyomja be a hornyokat a középső biztonsági övkapocs bal- és jobboldalán.



e)

Állítsa be a vállszíj hosszát a megfelelő csúszkával.



11. BIZTONSÁGI ÖVRENDSZER BEÁLLÍTÁSA ÚJSZÜLÖTTEKNEK

a)

- Fűzze át a heveder bújtatóit a háttámla hátulján lévő háromszögön.
- Fűzze át a háttámlán a biztonsági övet.
- Válassza a második pár lyukat a felső övekhez, ezután rögzítse a háromszöghöz a övszárakat.
- Ha a gyermeke válla magasabban van mint a biztonsági övrendszer, állítsa azt a megfelelő magasságba.



12. AZ ÜLÉSHUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

a)



- Enyhén hajtsa össze a gyermekkocsit a feszültség csökkentéséhez.
- Ha felszerelték, távolítsa el a tetőt a gyermekkocsiról.
- Akassza ki az ülésvédő kampóit a bal- és jobboldali keretből. (3)
- Oldja ki az ülés oldalsó paneleihez és a kosárhoz (hátulsó cső) csatlakoztatott szíjak nyomógombjait. (4)
- Nyissa ki a csövekre tépőzárral rögzített lapokat (oldalanként kettő). (5)
- Vezesse át a szíjat a középső biztonsági övkapocs csúszkájával az ülésszövet lyukán keresztül. (6)
- Vezesse át a vállszíjak végén lévő hurkokat a háttámlában lévő háromszögön keresztül. (7)
- Vezesse át a vállszíjakat az ülésszövet lyukain keresztül.
- Csúsztassa el az ülésszövetet az ülés alapcsöveitől. (8)
- Az üléshuzat és a biztonsági öv visszahelyezéséhez fordítva végezze el a fenti eljárását.
- Győződjön meg arról, hogy az üléscsövek visszacsúsztak az üléshuzat belsejében lévő zsebekbe.

HU

13. RECLINING THE LEG REST

a)

1) Nyomja be a lábtámaszt mindkét elülső szélén és nyomja lefele.

2) Egyszerűen emelje a lábtámaszt vissza a kiindulási helyzetébe.

1



2



14. ÜLÉS HÁTRADÖNTÉSE

a)

A háttámla hátradöntéséhez húzza az ülés hátulján lévő hátradöntés kart 4 különböző helyzetbe.



b)

Felültetéshez emelje fel az ülés háttámláját.



15. KARFA RÖGZÍTÉSE

a)

Csúsztassa a rögzítőket a jobb és a bal oldalon a huzat alatt előkészített helyekre. Nyomja be a gombokat a jobb és a bal oldalon a karfa eltávolításához.



16. GYERMEKKOCSI SZÁLLÍTÁSA

a)

Húzza meg a középső csövön lévő flexibilis hordozó fogantyút és emelje fel, így vinni tudja a gyermekkocsit.



HU

b)

Ezen kívül van egy húzó pánt a középső váz cső felső végén. Ez hozzásegít ahhoz, hogy a babakocsit összecsukva húzni lehessen.



17. ESŐVÉDŐ FELSZERELÉSE (OPCIONÁLIS)

a)

Húzza ki az esővédőt a gyermekkocsi fölé a rajzon látható módon. Csatlakoztassa az esővédőt a lábtámasznál lévő patentekhez.

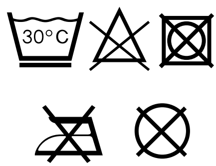


18. JÓTÁLLÁS

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban megvásárolta (első értékesítés). A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy később jelentkeztek. A jótállás időtartama a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) év (gyártói jótállás). Abban az esetben, ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból meghibásodik, úgy a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A termék átadásával egyidejűleg mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizze a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket távollévők közötti értékesítés keretében vásárolta, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az elsődleges értékesítési helyre. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatásokra (víz, tűz, közlekedési baleset sttb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra.A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a terméken esetlegesen elvégzett módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítőkkel használták.A jelen gyártói jótállás nem érinti a fogyasztókat a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

19. TISZTÍTÁS

- mossa elkülönítve
- ne fehérítse
- ne vasalja
- langyos mosószeres vízzel
- ne centrifugázza
- ne száraztisztítsa



IMPORTER / DISTRIBUTOR

Forgalmazó: Brendon Kft., Váci út 168., H-1138 Budapest,

HU



POZOR: Před použitím si pozorně přečtěte tyto informace a ponechejte si je pro budoucí potřebu. Pokud nebudete dodržovat následující pokyny, může být ohrožena bezpečnost Vašeho dítěte.

MILÝ ZÁKAZNÍKU

Velmi Vám děkujeme za pořízení CYBEX TWINYX. Tento kočárek je vhodný pro děti od narození až do 2x15 kg. Je vhodný maximálně pro dvě děti. Kočárek je vybaven stříškou - veškeré funkce jsou popsány v příručce. Můžeme Vás ujistit, že jsme se při vývoji CYBEX TWINYX soustředili především na bezpečnost, pohodlí a jednoduchou ovladatelnost.

Tento výrobek byl vyvíjen pod přísným dohledem dodržování kvality a splňuje všechny důležité bezpečnostní standardy. V případě jakýchkoli otázek nás bez obav kdykoli kontaktujte.



OBSAH

I. HLAVNÍ INFORMACE A BEZPEČNOST

Bezpečnost Vašeho dítěte je Vaší odpovědností. Vždy používejte bezpečnostní pásy, vyvarujete se tak případnému pádu nebo sklouznutí dítěte ze sedačky. Tento kočárek je vhodný maximálně pro dvě děti. Opatrně postupujte podle instrukcí, vyvarujete se tak nesprávnému používání, které může mít negativní vliv na správnou funkčnost kočárku.

UPOZORNĚNÍ! CELKOVÁ NÁKLADNÍ KAPACITY KOČÁRKU JE 35 KG. KOČÁREK JE VHODNÝ PRO DÍTĚ S MAXIMÁLNÍ VÁHOU 15 KG (NA JEDNU SEDAČKU). (2X15 KG NA SEDAČKÁCH + 2X2 V KOŠI + 2X0,5 V KAPSE NA STŘÍŠCE)

Používání kočárku s dítětem těžším než 15 kg může způsobit nadměrné opotřebení materiálů.

Bezpečnostní pásy musí být vždy správně nastaveny a uchyceny. Pokud nejsou pásy nastaveny správně a podle instrukcí, bude to mít vliv na stabilitu kočárku. Bez stálého dozoru dospělého nepřemisťujte bezpečnostní pásy.

K uchycení přídavného systému bezpečnostních pásů jsou k dispozici ´D´ kroužky (podle EN 13210 nebo BS6684).

Při nastavování, by dítě nemělo mít žádné pohyblivé části(oblečení,hračky, apod). Ujistěte se, že dítě nebude během skládání nebo rozkládání sahat na kočárek, mohlo by dojít ke skřípnutí prstů dítěte.

! UPOZORNĚNÍ

- Může být nebezpečné ponechat Vaše dítě bez dozoru.
- Mezinožní pás používejte vždy v kombinaci s pásem hlavním.
- Jakmile je Vaše dítě schopno sedět bez pomoci, začněte používat systém bezpečnostních pásů.
- Tento výrobek není vhodný pro běh nebo jízdu na kolečkových bruslích.
- Jakýkoli náklad, připevněný na madlech, může mít vliv na stabilitu kočárku.
- Nenechte si vaše dítě hrát s tímto produktem.
- Při nastavování, skládání nebo rozkládání, by dítě nemělo mít v dosahu žádné pohyblivé části kočárku.
- Vždy používejte zádržný systém.

Nevozte v kočárku více jak dvě děti. Na madla nezavěšujte žádné nákupní tašky. Tašky mohou být vloženy do spodního koše kočárku. Náklad v koši by neměl přesáhnout 2 kg. Přetížení spodního koše může mít vliv na stabilitu kočárku. Maximální nosnost tašky na stříšce je 0,5 kg.

- Na poškození, způsobené používáním příslušenství, (pláštěnky, stupátko, apod), které nebylo schválené firmou CYBEX, není možné uplatňovat naši záruku.
- Může být nebezpečné používat náhradní díly neschválené firmou CYBEX.
- Vždy před použitím kočárku zkontrolujte, zda jsou všechna příslušenství dobře zajištena.
- Pokaždé, když vkládáte nebo vyndaváte dítě z kočárku, ujistěte se, že je kočárek zabržděný.
- Nikdy nezvedejte kočárek s dítětem uvnitř; s dítětem v kočárku také nikdy nevycházejte nebo nescházejte schody a nepoužívejte jiné formy přepravy.
- Při skládání kočárku nikdy nepoužívejte nadměrnou sílu, může dojít k jeho poškození nebo rozbití. V případě potřeby se podívejte na manuál.
- Přes obrubníky a štěrkové cesty jezděte opatrně. Opakovanými nárazy se kočárek poškodí.
- Ujistěte se, že si dítě nestoupá na opěrku nohou.
- Nevystavujte kočárek žádnému umělému teplu ani přímému sluneční světlu.
- Pro novorozence doporučujeme nastavit opěrku zad do nejsklopenější (horizontální) pozice.

II. POKYNY PRO ÚDRŽBU

- Uživatel je odpovědný za pravidelnou údržbu kočárku. Všechny připojené části a nýty musí být správně utaženy a zajištěny. Je obzvláště důležité ujistit se, že je zamykací a otočný mechanismus pravidelně ošetřován teflonových sprejem (suchý lubrikant). Je důležité, aby brzdy, kola a pneumatiky nebyly jakkoliv poškozeny. Pravidelně je kontrolujte a v případě nutnosti nechte vyměnit. Jakýkolvi výrobek, který nefunguje správně, PŘESTAŇTE POUŽÍVAT.
- Výrobek nijak neupravujte. Pokud máte nějaké stížnosti nebo problémy, prosím kontaktujte vašeho dodavatele nebo prodejce.
- Servis by měl být prováděn každých 12 měsíců.
- Teflonovým sprejem (suchý lubrikant) můžete ošetřit také ostatní pohyblivé mechanické části. Po aplikaci teflonu, otřete výrobek hebkým hadříkem.
- Používejte pouze náhradí součásti CYBEX. Může být nebezpečné používat náhražky.
- Rámové trubky kryté zamykacím a otočným mechanismem by také měly být pravidelně čištěny a ošetřovány sprejem. Toto by mělo zajistit bezproblémové užívání Vašeho kočárku.

ČIŠTĚNÍ

- K čištění rámu nepoužívejte brusiva! Použijte vlhký hadřík a mírný čistící prostředek a důkladně očistěte.
- Pokud bude kočárek vystaven slané vodě, co nejdříve poté jej opláchněte čerstvou (kohoutkovou) vodou.
- Potah sedačky může být prán v pračce při max. 30°C s mírným pracím prostředkem na jemné praní. Stříška by měla být praná ručně s jemným pracím prostředkem (ne více jak 30°C).
- Pro podrobnosti viz symboly pro údržbu. Nepoužívejte pračku nebo sušičku. Před opětovném použitím důkladně osušte.
- Všechny látky CYBEX byly testovány, ale pokud je kočárek velmi mokrý, může se voda dostat skrze švy a spodní okraje do spodních částí sedačky a zanechat skrvny na polstrování. K vyvarování se této události, Vám doporučujeme používat pláštěnku. Pokud je výrobek vlhký, neskladujte nebo neskládejte jej prosím. Vlhký výrobek nechte vysušit v otevřeném prostoru. Skladování výrobku ve vlhkém prostředí může způsobit vznik plísně. Nikdy neskladujte ve vlhkém prostředí, které by mohlo způsobit plíseň.

! UPOZORNĚNÍ

Potah, před první použitím, odděleně vyperte. Nepoužívejte sušičku a nevystavujte přímému slunečnímu světlu! Nežehlete!

Tento výrobek splnil a byl certifikován bezpečnostním standardem EN 1888:2012.

LIKVIDACE

Pokud přestanete Váš CYBEX TWINYX používat, je důležitá správná likvidace. V každém státě může být likvidace odpadu odlišná. K ujištění se, že správně postupujete při likvidaci Vašeho CYBEX TWINYX, kontaktujte místní technickou správu. Vždy postupujte podle zákonů ve vašem státě.

SERVIS

V běžném prostředí by měl kočárek fungovat hladce a bez problémů. Suché anebo prašné prostředí může mít negativní vliv na systém kol. Abyste se tomuto vyvarovali, musí být systém kol pravidelně kontrolován, čištěn a promazáván. Tyto operace umožní bezproblémovou jízdu během každodenního používání. Pro správnou údržbu systému kol (klouby kol, systém odpružení) prosím postupujte podle instrukcí uvedených dole.

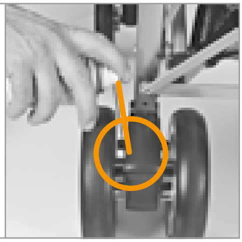
II.-I KONTROLA SYSTÉMU KOL

a) Před aplikací maziva musí být systém kol čistý.
b) Systém kol nesmí být rozbitý nebo poškozený. K vyvarování se skřípavému zvuku na Vašem CYBEX kočárku, použijte pouze WD 40 a postupujte podle instrukcí. Nepoužívejte žádný jiný druh maziva! Před aplikací maziva zakryjte látky na kočárku hadříkem nebo kartonem, vyhnete se tak skrvnám způsobeným mazivem. Prosím ujistěte se, že mazivo neaplikujete na ostatní části kočárku (látky, trubky, atd.).

II.-II APLIKACE MAZIVA

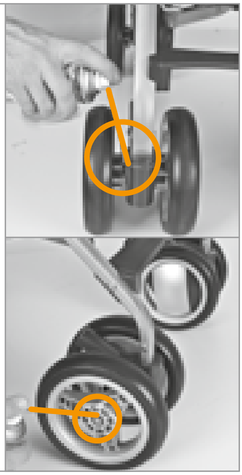
a)

Zadní kolo – Spray from the rear side of the buggy in the space between the rim and the housing on both sides. Let the lubricant work its way into the system for approx. 10 seconds and then turn both rear wheels.



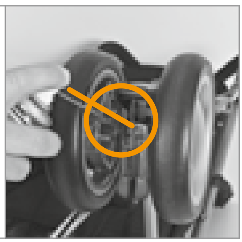
b)

Přední kolo – Na obou stranách aplikujte do prostoru mezi kolem a jeho uchycením. Mazivo nechte cca. 10 sekund pracovat a poté obě přední kola protočte. V případě, že skřípavý zvuk přetrvává, prosím sejměte poklice kol a aplikujte sprej přímo na osy.



c)

Odpružení – Trochu maziva aplikujte mezi pouzdro a pružinu.



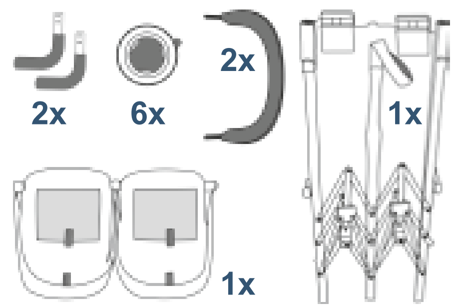
III. POKYNY PRO UŽÍVÁNÍ

DŮLEŽITÉ: TYTO INSTRUKCE SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A PONECHTE SI JE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU. POKUD NEBUDETE POSTUPOVAT PODLE INSTRUKCÍ, MŮŽE BÝT OHROŽENA BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE.

!

MONTÁŽNÍ INSTRUKCE K CYBEX TWINYX

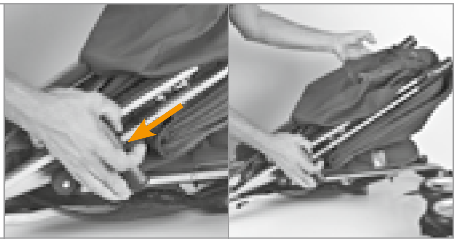
POUŽÍVÁNÍ



1. ROZKLÁDÁNÍ KOČÁRKU PŘIPRAVENÉHO K MONTÁŽI

a)

Uvolněte obě (pravou i levou) zamykací páčku.



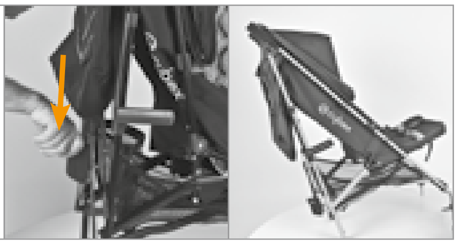
b)

Rozložte kočár.



c)

Stiskněte oba pedály (pravý i levý) hlavní zamykací páky tak, aby se zajistil zamykací systém. Zamykací systém je zajištěn.



2. MONTÁŽ RUKOJETÍ

a)

Se zajišťujícímii čepy čelem k vám vložte rukojeti do otvorů.
Stiskněte zajišťující čepy a tlačte rukojeti dolů dokud neuslyšíte „cvaknutí“.

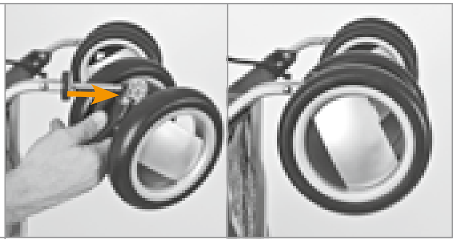
Pozor!
Čepy na obou stranách musí být zcela zajištěny.



3. MONTÁŽ PŘEDNÍCH KOL

a)

Nasazujte přední kola na konec rámu dokud se s charakteristickým cvaknutím nezajistí.

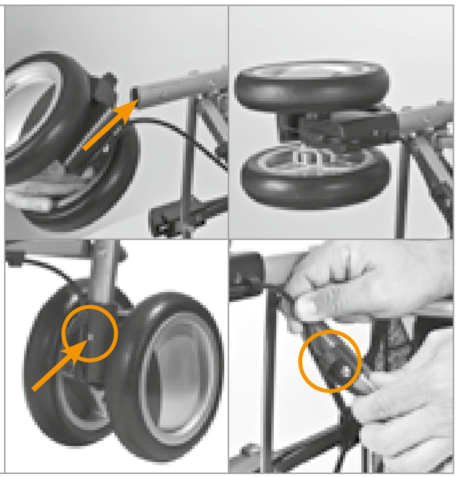


4. MONTÁŽ ZADNÍCH KOL

a)

Pozor!
Systém kol s brzdovým pedálem musí být nasazen na správné straně kočárku (z pohledu ze zadu kočárku).

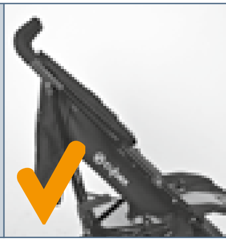
Pozor!
Pojistky na obou stranách systému kol musí být zcela zajištěny. Ujistěte se, že je bowdenový kabel vložen do držáků.



5. SKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

!

Vyndejte veškerý obsah z kočárku. Sklopte obě stříšky a vyjměte ochranné madlo.





a)

K uvolnění obou napínacích systémů zvedněte oba pedály hlavních zamykacích pák.





b)

Třetí zamykací páku (prodloužená tyč na pravé straně zamykacího systému) stiskněte.



c)

Ke složení kočárku uchopte rukojeti a zatlačte dopředu.



d)

Na složený kočárek zatlačte, dokud se na obou stranách nezajistí skládací zámek. Před složením kočárku Vám doporučujeme utáhnout bezpečnostní pásy.

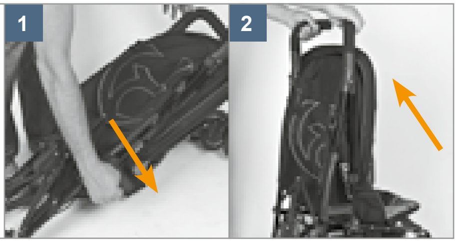


6. ROZKLÁDÁNÍ KOČÁRKU

a)

1) Uvolněte obě zajišťující páčky skládání (jedna na každé straně).

2) Rozložte kočárek.



b)

Zatlačte na oba pedály (levý a pravý) hlavní zamykací páky dokud není zamykací systém zajištěn.



! UPOZORNĚNÍ

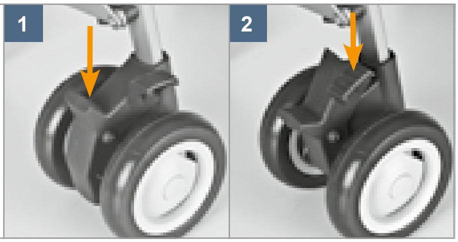
Před použitím se ujistěte, že jsou veškerá zamykací zařízení zajištěna.

7. POUŽÍVÁNÍ BRZD

a)

1) Zajistěte brzdu

2) Uvolněte brzdu



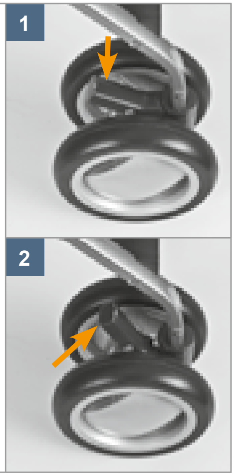
CZ

8. AUTOMATICKÉ ZÁMKY PŘEDNÍCH OTOČNÝCH KOL

a)

1) Zatlačte na zajišťující páku předního kola, dokud neuslyšíte „cvaknutí“. Zámek může být aktivován v jakékoli pozici kola. Zámky kol zajistí otočná kola ve správné pozici

2) K uvolnění zámku zdvihněte zajišťující páku předního kola.



9. NASTAVITELNÁ STŘÍŠKA

a)

1) Připevněte oba vnější úchyty na stříšce k vnitří straně vnějších rámových trubek. Prostřední úchyt stříšky připevněte zepředu na vrchní stranu prostřední rámové trubky kočárku.Chceteli odstranit stříšku postupujte opačně.

2) Roztáhněte stříšku a zadní díl stříšky umístěte za sedačku.

3) Pozice v leže : Zadní díl stříšky přetáhněte přes opěrku zad na sedačce a upevněte ji pomocí dvou spodních suchých zipů.



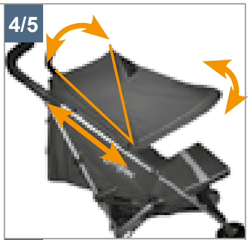
a)

4) Stříška je nastavitelná do mnoha pozic. Výšku lze nastavit jednoduchým posouváním stříšky nahoru a dolů po rámu kočárku.

5) Pro maximální krytí, rozepněte prodlužující část na horní části stříšky a zatlačte dopředu.

6) Pokud je potřeba, je možné zadní díl stříšky srolovat a upevnit pomocí suchého zipu.

4/5



6



10. POUŽÍVÁNÍ SYSTÉMU BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

a)

K zajištění pásu jednoduše zasuňte obě koncové zástrčky do spony na pásu.



b)

K utažení pásů zatáhněte za pás na přední straně hlavní spony, dokud není pohodlně utažen.



c)

K uvolnění systému pásů stiskněte tlačítko umístěné na sedačce naproti pásovému zámku a zatáhněte za ramenní pásy.



d)

K uvolnění spony, jednoduše stlačte oba konce centrální pásové spony k sobě. Toto uvolní obě koncové zástrčky.



e)

Délka mezinožního pásu je nastavitelná pomocí posuvného zámku nahoru a dolů.



11. NASTAVENÍ SYSTÉMU PÁSŮ PRO NOVOROZENCE

a)

- Uvolněte úchytky, umístěné na konci ramenních pásu, z kovového trojúhelníku připevněného k systému pásů. Trojúhleník je umístěn zespodu sedačky, pod potahy.
- Úplně vytáhněte ramenní pásy z otvorů v opěrce a z potahů sedačky.
- Protáhněte ramenní pásy skrze dva otvory umístěné ve spodní části potahů sedačky. Ujistěte se, že jste ramenní pásy protáhli zpět, skrz podélné otvory plastového mechanismu opěrky a znovu je upěvněte do trojúhelníku.
- K nastavení délky ramenních pásů pro novorozence, prosím použijte vnitřní smyčky konců ramenních pásů a připevněte je ke kovovému trojůhelníku. Jakmile nebudou ramenní pásy odpovídat výši ramen dítěte, změňtě pozici ramenních pásů zpět.



12. REMOVING THE SEATCOVER

a)

- Pro snížení pnutí potahu kočárek částečně složte.
- Sundejte stříšku kočárku, pokud je připevněna.
- Sundejte krycí háčky (3) z obou stran rámu.
- Stiskněte tlačítka (4) na pásech připevněných k bočním panelům sedačky na zadní trubce.
- Rozepněte části (5), které jsou připevněny suchým zipem a které kryjí obě strany sedačkových trubek připevněných zespodu sedačky.
- Protáhněte pás s posuvníkem (6)
- hlavní pásové spony skrze otvor v potahu sedačky.



- Protáhněte smyčky na koncích ramenních pásů skrze trojúhelník v opěrce (7).
- Ramenní pásy protáhněte skrze otvory v potahu sedačky (8).
- Otevřete stisknutím talčítek na levé a pravé straně sedačky. Ty jsou zajištěny na spodní straně sedačky.
- Stáhněte potah přes tlačítko nastavující pásy sedačky.
- Stáhněte látku z hlavních trubek sedačky.
- K opětovnému nasazení potahu a postroje opakujte tento postup opačně. Ujistěte se, že jsou sedačkovové trubky zasazeny zpět do kapes uvnitř potahů sedačky.

CZ

13. SKLÁPĚNÍ OPĚRKY NOHOU

a)

1) Stiskněte oba přední konce opěrky nohou a poté ji zatlačte směrem dolů.

2) Pro vrácení opěrky nohou do původní pozice opěrku jednoduše zdvihněte.

1


2


14. POLOHOVÁNÍ SEDAČKY

a)

Ke sklopení sedačky do 4 různých pozic zatáhněte za sklápěcí páku, umístěnou na zadní straně sedačky.



b)

Pro vrácení opěrky do původní pozice zdvihněte sedačku zpět.



15. PŘIPOJENÍ OCHRANNÉHO MADLA

a)

K připojení madla zasuňte pravý a levý konektor madla do adaptéru, umístěného uvnitř látkové kapsy sedačky.
K odejmutí madla stiskněte tlačítka umístěná na jeho levé a pravé straně.



16. PŘNÁŠENÍ KOČÁRKU

a)

Zatáhněte za flexibilní nosné madlo, umístěné uprostřed na zadní trubce a zdvihněte kočárek.



b)

Navíc je na horním konci prostřední rámové trubky umístěno tahací poutko. S tímto poutkem může být i složený kočárek samostatně tažen.



17. PŘIPEVNĚNÍ PLÁŠTĚNKY (VOLITELNÝ)

a)

Rozprostřete pláštěnku na kočárek tak, jak je znázorněno na obrázku.
K upevnění pláštěnky použijte suché zipy a připojte je k rámu na vrchní a spodní straně kočárku.



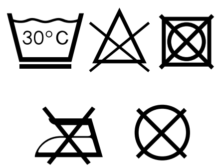
CZ

18. ZÁRUKA

Následující záruka se vztahuje na stát, kde byl výrobek prodán od dodavatele nebo prodejce zákazníkovi. Záruka kryje všechny výrobní i materiální vady, existující i časem se vyskytující, v den prodání nebo během používání v rozmezí dvou (2) let od data pořízení od prodejce, který zákazníkovi produkt prodal. V případě, že se objeví výrobní nebo materiální vada, na naše výdaje Vám výrobek opravíme nebo vyměníme za nový. K uplatnění této záruky je nezbytně důležité, aby zákazník výrobek přivezl k prodejci a předal originální potvrzení o prodeji (účtenka nebo faktura), který obsahuje datum pořízení, jméno prodejce a druh výrobku. Záruka nebude platná v případě, že bude tento produkt přivezen k výrobci jinou osobou, než prodejcem, který tento produkt prodal zákazníkovi. Prosíme, zkontrolujte, že je výrobek v pořádku a kompletní, ihned v den nákupu. V případě dálkového nákupu v den obdržení. V případě vady přestaňte výrobek okamžitě používat a odvezte jej v prodejci, který Vám jej prodal. V případě uplatnění záruky, musí být výrobek čistý a kompletní. Než budete kontaktovat prodejce, prosíme přečtěte si přiložený manuál. Záruka nezahrnuje jakékoli vady způsobené nesprávným zacházením, vlivy okolního prostředí (voda, oheň, nehody na cestách atd.) nebo normálním opotřebením. Záruka je platná pouze v případě, že byl výrobek používán v souladu s návodem k použití, že byly veškeré opravy a výměny prováděny autorizovanými osobami s originálními díly.

19. POKYNY K ÚDRŽBĚ

- perte odděleně
- perte jemně v teplé vodě
- nebělte
- nevkládejte do sušičky
- nežehlete
- nečistěte na sucho



IMPORTER / DISTRIBUTOR:

Kenyo, spol. s r.o.
Ve Žlíbku 1800, 193 00 Praha 9 – Horní Počernice
Tel.: 281 910 900, Fax: 281 863 365



POZOR: Pred použitím si pozorne prečítajte tieto informácie a ponechajte si ich pre budúcu potrebu. Ak nebudete dodržiavať nasledujúce pokyny, môže byť ohrozená bezpečnosť Vášho dieťaťa.

MILÝ ZÁKAZNÍK

Veľmi Vám ďakujeme za obstaranie CYBEX TWINYX. Tento kočík je vhodný pre deti od narodenia až do 2x15 kg. Je vhodný maximálne pre dve deti. Kočík je vybavený strieškou - všetky funkcie sú popísané v príručke. Môžeme Vás uistiť, že sme sa pri vývoji CYBEX TWINYX sústredili predovšetkým na bezpečnosť, pohodlie a jednoduchú ovládateľnosť.



Tento výrobok bol vyvíjaný pod prísnym dohľadom dodržiavanie kvality a spĺňa všetky dôležité bezpečnostné štandardy. V prípade akýchkoľvek otázok nás bez obáv kedykoľvek kontaktujte.

OBSAH

I. HLAVNÉ INFORMÁCIE A BEZPEČNOSŤ

Bezpečnosť Vášho dieťaťa je Vašou zodpovednosťou. Vždy používajte bezpečnostné pásy, vyvarujete sa tak prípadnému pádu alebo skĺznutiu dieťaťa zo sedačky. Tento kočík je vhodný maximálne pre dve deti. Opatrne postupujte podľa inštrukcií, vyvarujete sa tak nesprávnemu používania, ktoré môže mať negatívny vplyv na správnu funkčnosť kočíka.

UPOZORNENIE: CELKOVÁ NÁKLADNÉ KAPACITY KOČÍKA JE 35 KG. KOČÍK JE VHODNÝ PRE DIEŤA S MAXIMÁLNOU VÁHOU 15 KG (NA JEDNU SEDAČKU). (2X15 KG NA SEDAČKÁCH + 2X2 V KOŠI + 2X0, 5 VO VRECKU NA STRIEŠKE)

Používanie kočíka s dieťaťom ťažším ako 15 kg môže spôsobiť nadmerné opotrebenie materiálov.

Bezpečnostné pásy musia byť vždy správne nastavené a uchytené. Ak nie sú pásy nastavené správne a podľa inštrukcií, bude to mať vplyv na stabilitu kočíka. Bez stáleho dozoru dospelého nepremiestňujte bezpečnostné pásy.
Na uchytenie prídavného systému bezpečnostných pásov sú k dispozícii ‚D' krúžky (podľa EN 13210 alebo BS6684).

Pri nastavovaní, by dieťa nemalo mať žiadne pohyblivé časti (oblečenie, hračky, a pod). Uistite sa, že dieťa nebude počas skladania alebo rozkladanie siahať na kočík, mohlo by dôjsť k priškripnutiu prstov dieťaťa.

! UPOZORNENIE

- Môže byť nebezpečné ponechať Vaše dieťa bez dozoru.
- Medzinožnej pás používajte vždy v kombinácii s pásom hlavným.
- Akonáhle je Vaše dieťa schopné sedieť bez pomoci, začnite používať systém bezpečnostných pásov.
- Tento výrobok nie je vhodný pre beh alebo jazdu na kolieskových korčuliach.
- Akýkoľvek náklad, pripevnený na madlách, môže mať vplyv na stabilitu kočíka.
- Nenechajte si vaše dieťa hrať s týmto produktom.
- Pri nastavovanie, skladanie či rozkladanie kočíka by dieťa nemalo byť v dosahu akýchkoľvek pohyblivých častí.
- Vždy používajte zádržný systém.

Nevozte v kočíku viac ako dve deti. Na madla nevešajte žiadne nákupné tašky. Tašky môžu byť vložené do spodného koša kočíka. Náklad v koši by nemal presiahnuť 2 kg. Preťaženie spodného koša môže mať vplyv na stabilitu kočíka. Maximálna nosnosť tašky na strieške je 0,5 kg.

- Na poškodenie, spôsobené používaním príslušenstvo, (pláštenky, stúpadlo, apod), ktoré nebolo schválené firmou CYBEX, nie je možné uplatňovať našu záruku.
- Môže byť nebezpečné používať náhradné diely neschválené firmou CYBEX.
- Vždy pred použitím kočíka skontrolujte, či sú všetky príslušenstva dobre zaistená.
- Pri usadzovaniu alebo vyberaní dieťaťa z kočíka sa uistite, že je bezpečne uzamknuté brzda.
- Nikdy nedvíhajte kočík s dieťaťom vo vnútri; s dieťaťom v kočíku tiež nikdy nevychádzajte alebo neschádzejte schody a nepoužívajte iné formy prepravy.
- Pri skladaní kočíka nikdy nepoužívajte nadmernú silu, môže dôjsť k jeho poškodeniu alebo rozbitiu. V prípade potreby sa pozrite na manuál.
- Cez obrubníky a štrkové cesty jazdite opatrne. Opakovanými nárazmi sa kočík pokazí.
- Uistite sa, že si dieťa nestúpa na opierku nôh.
- Nevystavujte kočík žiadnemu umelému teplu ani priamemu slnečné svetlu.
- Pre novorodenca odporúčáme nastaviť opierku chrbta do nejsklopenější (horizontálné) pozície.

II. POKYNY PRE ÚDRŽBU

- Užívateľ je zodpovedný za pravidelnú údržbu kočíka. Všetky pripojené časti a nity musí byť správne utiahnuté a zaistené. Je obzvlášť dôležité uistiť sa, že je zamykací a otočný mechanizmus pravidelne ošetrovaný teflónových sprejom (suchý lubrikant). Je dôležité, aby brzdy, kolesá a pneumatiky neboli akokoľvek poškodené. Pravidelne ich kontrolujte av prípade potreby nechajte vymeniť. Jakýkolvi výrobok, ktorý nefunguje správne, PRESTAŇTE POUŽÍVAŤ.
- Výrobok nijako neupravujte. Ak máte nejaké sťažnosti alebo problémy, prosím kontaktujte vášho dodávateľa alebo predajcu.
- Servis by mal vykonávať každých 12 mesiacov.
- Teflónovým sprejom (suchý lubrikant) môžete ošetriť aj ostatné pohyblivé mechanické časti. Po aplikácii teflónu, utrite výrobok hebkým handričkou.
- Používajte iba náhradu súčasti CYBEX. Môže byť nebezpečné používať náhrady.
- Rámové trubky kryté zamykacím a otočným mechanizmom by tiež mali byť pravidelne čistené a ošetrované sprejom. Toto by malo zabezpečiť bezproblémové užívanie Vášho kočíka.

ČISTENIE

- Na čistenie rámu nepoužívajte brusiva! Použite vlhkú handričku a mierny čistiaci prostriedok a dôkladne očistite.
- Ak bude kočík vystavený slanej vode, čo najskôr potom ho opláchnite čerstvú (kohútikovú) vodou.
- Poťah sedačky môže sa prať v práčke pri max 30 ° C s miernym pracím prostriedkom na jemné pranie. Strieška by mala byť praná ručne s jemným pracím prostriedkom (nie viac ako 30 ° C).
- Pre podrobnosti pozri symboly pre údržbu. Nepoužívajte práčku alebo sušičku. Pred opätovnom použitím dôkladne osušte.
- Všetky látky CYBEX boli testované, ale ak je kočík veľmi mokrý, môže sa voda dostať cez švy a spodné okraje do spodných častí sedačky a zanechať škvrny na polstrovanie.
- K vyvarovanie sa tejto udalosti, Vám odporúčame používať pláštenku. Ak je výrobok vlhký, neskladujte alebo neskladajte ho prosím. Vlhký výrobok nechajte vysušiť v otvorenom priestore. Skladovanie výrobku vo vlhkom prostredí môže spôsobiť vznik plesne. Nikdy neskladujte vo vlhkom prostredí, ktoré by mohlo spôsobiť pleseň.

! UPOZORNENIE

Poťah, pred prvou použitím, oddelene vyperte. Nepoužívajte sušičku a nevystavujte priamemu slnečnému svetlu! Nežehlite!

Tento výrobok splnil a bol certifikovaný bezpečnostným štandardom EN 1888:2012.

LIKVIDÁCIA

Ak prestanete Váš CYBEX TWINYX používať, je dôležitá správna likvidácia. V každom štáte môže byť likvidácia odpadu odlišná. K uistenie sa, že správne postupujete pri likvidácii Vášho CYBEX TWINYX, kontaktujte miestnu technickú správu. Vždy postupujte podľa zákonov vo vašom štáte.

SERVIS

V bežnom prostredí by mal kočík fungovať hladko a bez problémov. Suché alebo prašné prostredie môže mať negatívny vplyv na systém kolies. Aby ste sa tomuto vyvarovali, musí byť systém kolies pravidelne kontrolovaný, čistený a premazávanie. Tieto operácie umožní bezproblémovú jazdu počas každodenného používania. Pre správnu údržbu systému kolies (kĺby kolies, systém odpruženia) prosím postupujte podľa inštrukcií uvedených dole.

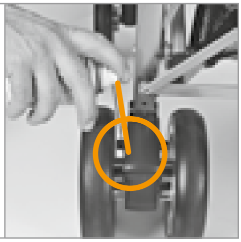
II.-I KONTROLA SYSTÉMU KOLIES

a) Pred aplikáciou maziva musí byť systém kolies čistý.
b) Systém kolies nesmie byť rozbitý alebo poškodený. K vyvarovanie sa skřípavému zvuku na Vašom CYBEX kočíka, použite iba WD 40 a postupujte podľa inštrukcií. Nepoužívajte žiadny iný druh maziva! Pred aplikáciou maziva zakryte látky na kočíku handričkou alebo kartónom, vyhnete sa tak skrvnám spôsobeným mazivom. Prosím uistite sa, že mazivo neaplikujete na ostatné časti kočíka (látky, trubky, atď.)

II.-II APLIKÁCIE MAZIVÁ

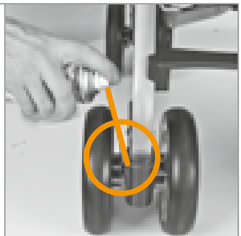
a)

Zadné koleso – Aplikujte zo zadnej strany kočíku na oboch stranách do priestoru medzi koleso a jeho uchytenie. Mazivo nechajte cca. 10 sekúnd „pracovať“ a potom obe zadné kolesá pretočte.



b)

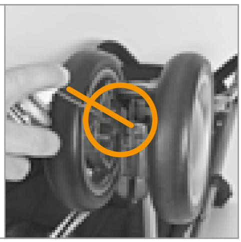
Predné koleso – Na oboch stranách aplikujte do priestoru medzi kolesom a jeho uchytením. Mazivo nechajte cca. 10 sekúnd pracovať a potom obe predné kolesá pretočte.
V prípade, že škrípavý zvuk pretrváva, prosím zložte pokrievka kolies a aplikujte sprej priamo na osi.





c)

Odpruženie – Trochu mazivá aplikujte medzi puzdro a pružinu.



SK

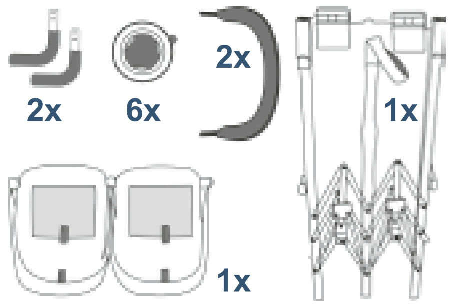
III. POKYNY PRE POUŽÍVANIE

DÔLEŽITÉ: TIETO INŠTRUKCIE SI POZORNE PREČÍTAJTE A PONECHÁ SI JE PRE BUDÚCU POTREBU. AK NEBUDETE POSTUPOVAŤ PODĽA INŠTRUKCIÍ, MÔŽE BYŤ OHROZENÁ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA.

!

MONTÁŽNE INŠTRUKCIE K CYBEX TWINYX

POUŽÍVANIE



1. ROZKLADANIE KOČÍKA PRIPRAVENÉHO K MONTÁŽI

a)

Uvoľnite obe (pravú aj ľavú) zamykací páčku.





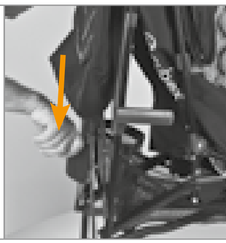
b)

Rozložte koč.



c)

Stlačte oba pedále (pravý i ľavý) hlavné zamykací páky tak, aby sa zabezpečil zamykací systém. Zamykací systém je zaistený.





2. MONTÁŽ RUKOVÄŤOU

a)

Sa zaisťujúcimi čapy čelom k vám vložte rukováti do otvorov.
Stlačte zaisťujúce čapy a tlačte rukoväte dolu kým nebudete počuť „cvaknutie“.

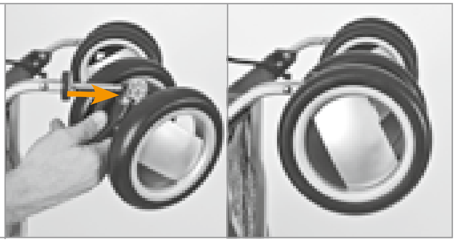
Pozor!
Čapy na oboch stranách musí byť úplne zabezpečené.



3. MONTÁŽ PREDNÝCH KOLIES

a)

Prikladajte predné kolesá na koniec rámu kým sa s charakteristickým cvaknutím nezaistí.

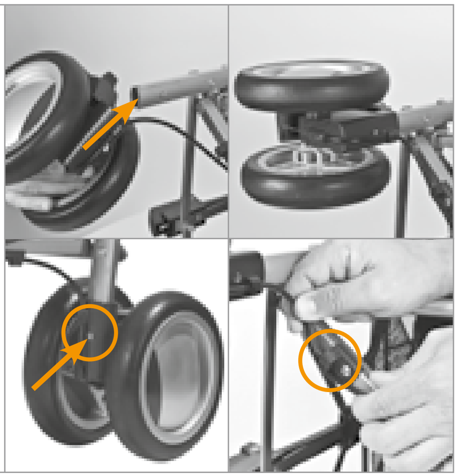


4. MONTÁŽ ZADNÝCH KOLIES

a)

Pozor!
Systém kolies s brzdovým pedálom musí byť nasadený na správnej strane kočíka (z pohľadu zo zadu kočíku).

Pozor!
Poistky na oboch stranách systému kolies musia byť úplne zabezpečené. Uistite sa, že je bowdenový kábel vložený do držiakov.



SK

5. SKLADANIE KOČÍKA

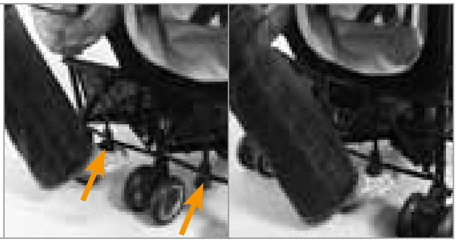
!

Vyberte všetok obsah z kočíka. Sklopte obe striešky a vyberte ochranné madlo.



a)

Na uvoľnenie oboch napínacích systémov zdvihnite oba pedále hlavných zamykacích pák.



b)

Tretia zamykací páku (predĺžená tyč na pravej strane zamykacieho systému) stlačte.



c)

K zloženiu kočíka uchopte rukoväte a zatlačte dopredu.



d)

Na zložený kočík zatlačte, kým sa na oboch stranách nezaistia skladacie zámok. Pred zložením kočíka Vám doporučujeme utiahnuť bezpečnostné pásy.

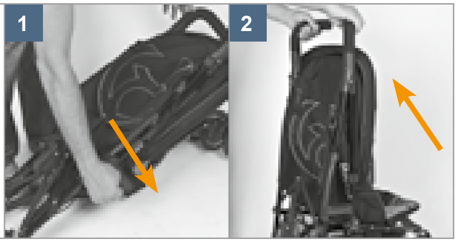


6. ROZKLADANIE KOČÍKA

a)

1) Uvoľnite obe zaisťujúce páčky skladanie (jedna na každej strane).

2) Rozložte kočík.



b)

Zatlačte na oba pedále (ľavý a pravý) hlavné zamykací páky kým nie je zamykací systém zaistený.



! UPOZORNENIE

Pred použitím sa uistite, že sú všetky zamykací zariadenia zaistená.

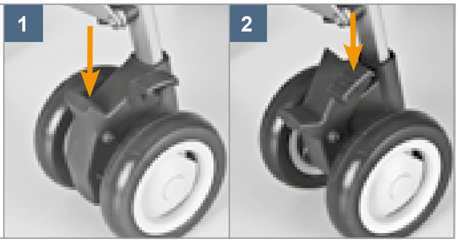
SK

7. POUŽÍVANIE BŔZD

a)

1) Zaistite brzdu

2) Uvoľnite brzdu



8. AUTOMATICKÉ ZÁMKY PREDNÝCH OTOČNÝCH KOLIES

a)

1) Zatlačte na zaisťujúce páku predného kolesa, kým nebudete počuť „cvaknutie“. Zámok môže byť aktivovaný v akejkoľvek pozícii kolesa. Zámky kolies zaistí otočné kolesá v správnej pozícii

2) K uvoľneniu zámku zdvihnite zaisťujúce páku predného kolesa.





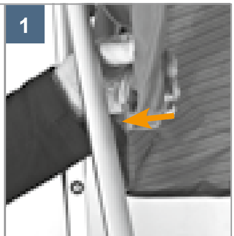
9. NASTAVITEĽNÁ STRIEŠKA

a)

1) Pripevnite oba vonkajšie úchyty na strieške k vnitří strane vonkajších rámových trubiek. Prostredná úchyt striešky pripevnite spredu na vrchnú stranu prostrednej rámovej trubky kočárku.Chceteli odstrániť striešku postupujte opačne.

2) Roztiahnite striešku a zadný diel striešky umiestnite za sedačku.

3) Pozícia v ľahu: Zadný diel striešky pretiahnite cez opierku chrbta na sedačke a upevnite ju pomocou dvoch spodných suchých zipsov.







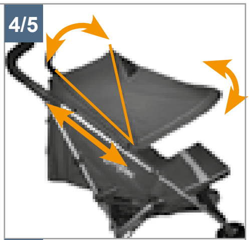
a)

4) Strieška je nastaviteľná do mnohých pozícií. Výšku možno nastaviť jednoduchým posúvaním striešky hore a dole po rámu kočíka.

5) Pre maximálnu krytie, rozopnite predlžujúca časť na hornej časti striešky a zatlačte dopredu.

6) Ak je potrebné, je možné zadný diel striešky zrolovať a upevniť pomocou suchého zipsu.

4/5



6



10. POUŽÍVANIE SYSTÉMU BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV

a)

Na zabezpečenie pásu jednoducho zasuňte obe koncové zástrčky do spony na páse.



b)

K utiahnutie pásov zatiahnite za pás na prednej strane hlavnej spony, kým nie je pohodlne utiahnutý.



c)

Na uvoľnenie systému pásov stlačte tlačidlo umiestnené na sedačke naproti pásovému zámku a zatiahnite za ramenné pásy.



SK

d)



Na uvoľnenie spony, jednoducho stlačte oba konce centrálnej pásové spony k sebe. Toto uvoľní obe koncové zástrčky.

e)



Dĺžka mezinožního pásu je nastaviteľná pomocou posuvného zámku hore a dole.

11. NASTAVENIE SYSTÉMU PÁSOV PRE NOVORODENCA

a)



- Uvoľnite príchytky, umiestnené na konci ramenných pásu, z kovového trojuholníka pripevneného k systému pásov. Trojuholník je umiestnený zospodu sedačky, pod poťahy.
- Úplne vytiahnite ramenné pásy z otvorov v opierke az poťahov sedačky.
- Pretiahnite ramenné pásy cez dva otvory umiestnené v spodnej časti poťahov sedačky. Uistite sa, že ste ramenné pásy pretiahli späť, cez pozdĺžne otvory plastového mechanizmu opierky a znovu ich upevnite do trojuholníka.
- K nastavenie dĺžky ramenných pásov pre novorodenca, prosím použite vnútornej slučky koncov ramenných pásov a pripevnite ich ku kovovému trojuholníka. Akonáhle nebudú ramenné pásy zodpovedať výške ramien dieťaťa, zmena pozície ramenných pásov späť.

12. ZVESENIE POŤAHU SEDAČKY

a)



- Pre zníženie pnutia poťahu kočík čiastočne zložte.
- Zložte striešku kočíka, ak je pripevnená.
- Zložte krycie háčiky (3) z oboch strán rámu.
- Stlačte tlačidlá (4) na pásoch pripevnených k bočným panelom sedačky na zadnej rúrke.
- Rozopnite časti (5), ktoré sú
- pripevnené suchým zipsom a ktoré kryjú obe strany sedačkových trubiek pripevnených zospodu sedačky.
- Pretiahnite pás s posuvníkom (6) hlavné pásové spony cez otvor v poťahu sedačky.
- Pretiahnite slučky na koncoch ramenných pásov skrze trojuholník v opierke (7).
- Ramenné pásy pretiahnite cez otvory v poťahu sedačky (8).
- Otvorte stlačením talčítek na ľavej a pravej strane sedačky. Tie sú zaistené na spodnej strane sedačky.
- Stiahnite poťah cez tlačidlo nastavujúce pásy sedačky.
- Stiahnite látku z hlavných trubiek sedačky.
- K opätovnému nasadeniu poťahu a postroja opakujte tento postup opačne. Uistite sa, že sú sedačkové trubky zasadené späť do vreciek vo vnútri poťahov sedačky.

SK

13. SKLÁPANIE OPIERKY NÔH

a)

1) Stlačte oba predné konce opierky nôh a potom ju zatlačte smerom dole.

2) Pre vrátenie opierky nôh do pôvodnej pozície opierku jednoducho zdvihnite.

1



2



14. POLOHOVANIE SEDAČKY

a)

Ku sklopení sedačky do 4 rôznych pozícií zatiahnite za sklápací páku, umiestnenou na zadnej strane sedačky.



b)

Pre vrátenie opierky do pôvodnej pozície zdvihnite sedačku späť.



15. PRIPOJENIE OCHRANNÉHO MADLA

a)

Na pripojenie madlá zasuňte pravý a ľavý konektor madla do adaptéra, umiestneného vo vnútri látkové vrecká sedačky. K odobratiu madla stlačte tlačidlá umiestnené na jeho ľavej a pravej strane.



16. PŘNÁŠENÍ KOČÍKA

a)

Zatiahnite za flexibilný nosné madlo, umiestnené uprostred na zadnej rúrke a zdvihnite kočík.



b)

Okrem toho je na hornom konci prostrednej rámovej trubky umiestnené ťahacie pútko. S týmto pútkom môže byť aj zložený kočík samostatne ťahaný.



17. PRIPEVNENIE PRŠIPLÁŠTE (VOLITEĽNÝ)

a)

Rozprestrite pláštenku na kočík tak, ako je znázornené na obrázku.
Na upevnenie pláštenky použite suché zipsy a pripojte ich k rámu na vrchnej a spodnej strane kočíka.



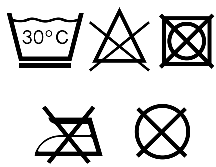
SK

18. ZÁRUKA

Nasledujúca záruka sa vzťahuje na štát, kde bol výrobok predaný od dodávateľa alebo predajcu zákazníkovi. Záruka kryje všetky výrobné i materiálne chyby, existujúce i časom sa vyskytujúce, v deň predanie alebo počas používania v rozmedzí dvoch (2) rokov od dátumu obstarania od predajcu, ktorý zákazníkovi produkt predal. V prípade, že sa objaví výrobné alebo materiálne vada, na naše náklady Vám výrobok opravíme alebo vymeníme za nový. Na uplatnenie tejto záruky je nevyhnutne dôležité, aby zákazník výrobok priviezol k predajcovi a odovzdal originálnu potvrdenie o predaji (účtenka alebo faktúra), ktorý obsahuje dátum obstarania, meno predajcu a druh výrobku. Záruka nebude platná v prípade, že bude tento produkt privezený k výrobcovi inou osobou, než predajcom, ktorý tento produkt predal zákazníkovi. Prosíme, skontrolujte, že je výrobok v poriadku a kompletné, ihneď v deň nákupu. V prípade diaľkového nákupu v deň obdržania. V prípade vady prestaňte výrobok okamžite používať a odvezte ho v predajcovi, ktorý Vám ho predal. V prípade uplatnenia záruky, musí byť výrobok čistý a kompletný. Ako budete kontaktovať predajcu, prosíme prečítajte si priložený manuál. Záruka nezahŕňa akékoľvek chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním, vplyvmi okolitého prostredia (voda, oheň, nehody na cestách atď) alebo normálnym opotrebovaním. Záruka je platná len v prípade, že bol výrobok používaný v súlade s návodom na použitie, že boli všetky opravy a výmeny vykonávané autorizovanými osobami s originálnymi dielami.

19. POKYNY K ÚDRŽBE

- perte oddelene
- perte jemne v teplej vode
- nežehlite
- nevkladajte do sušičky
- nežehlite
- nečistite na sucho



SK





CYBEX GmbH

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

INFO@CYBEX-ONLINE.COM

WWW.CYBEX-ONLINE.COM – [WATCH INSTRUCTIONAL VIDEO HERE]

WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE

CY_170_0197_E0313